

Утверждено  
протоколом Правления  
ДО АО Банк ВТБ (Казахстан)  
от 08 февраля 2022 г.  
№6

Банк ВТБ (Казахстан)  
АҚ ЕҰ Басқармасының  
2022 жылғы «08» ақпан  
№6 Хаттамасымен  
Бекітілді

**Заңды тұлғалар, жеке кәсіпкерлер, шаруа қожалықтарына арналған Банк  
ВТБ (Қазақстан) АҚ ЕҰ банктік қарыз шартының үлгілік шарты (қосылу  
шартының талаптарында)**

/

**Типовая форма договора банковского займа (на условиях договора  
присоединения) ДО АО Банк ВТБ (Казахстан) для юридических лиц,  
индивидуальных предпринимателей, крестьянских хозяйств**

Алматы қ., 2022  
г. Алматы, 2022

Осы Банк ВТБ (Қазақстан) АҚ ЕҰ жеке кәсіпкерлерге, заңды тұлғаларға, адвокаттарға, нотариустарға, жеке сот орындаушыларға арналған Банктік қарыз шартының үлгілік нысаны (бұдан әрі – Банктік қарыз шарты) Банк белгілеген және [www.vtb-bank.kz](http://www.vtb-bank.kz) Интернет желісіндегі мекенжайы бойынша Банктің сайтында жарияланған, Банк ВТБ (Қазақстан) АҚ ЕҰ (бұдан әрі – Банк) банктік қарыздарды ұсыну талаптары бар, сондай-ақ Қазақстан Республикасының Азаматтық кодексінің 389 бабының шеңберінде басқа тарап (Қарыз алушы/Қосалқы қарыз алушы) оның талаптарында тұтас қосылу арқылы ғана қабылдауы мүмкін болады. Банктік қарыз шартының талаптары оған қосылған барлық Қарыз алушылар/Қосалқы қарыз алушылар үшін жалпыға міндетті болып табылады.

Қарыз алушының/Қосалқы қарыз алушының Банктік қарыз шартының талаптарын қабылдауы (Банктік қарыз шартына қосылуы) Қарыз алушының /Қосалқы қарыз алушының ол Кредитті рәсімдеу сәтіне Банкте қол қойылатын қағаз тасымалдаушыдағы Кредитті ұсыну туралы шартына қол қоюмен білдіріледі. Банк пен Қарыз алушының/Қосалқы қарыз алушының арасында Кредитті ұсыну туралы шарт жасалған күннен бастап, Қарыз алушы/Қосалқы қарыз алушы Банктік қарыз шартына толық көлемінде Банктік қарыз шартының талаптарын, және де Кредитті ұсыну туралы шартының талаптарын сөзсіз қабылдап, автоматты түрде қосылады.

Банктік қарыз шарты, Кредитті ұсыну туралы шарт, сондай-ақ Кредитті ұсыну туралы Шартқа қосымшалар мен толықтырулар бір-бірінің ажырамас бөлігі болып табылады және бірыңғай құқықтық құжатты білдіреді, онымен Банк пен Қарыз алушы/Қосалқы қарыз алушы сөзсіз және қайтарып алынбайтындай келіседі және ол бойынша Кредитті ұсыну туралы шартты жасау (қол қою) (Банктік қарыз шартына қосылу) сәтінде өзі қабылдаған, және де келешекте қабылдайтын барлық міндеттемелерді растайды.

Кредитті ұсыну туралы шартты жасау күні осы Банктік қарыз шартын

Настоящий Типовой Договор банковского займа (на условиях договора присоединения) ДО АО Банк ВТБ (Казахстан) для Индивидуальных предпринимателей, крестьянских хозяйств (далее – Договор банковского займа) содержит условия предоставления банковских займов в ДО АО Банк ВТБ (Казахстан) (далее – Банк), определенные и опубликованные Банком на сайте Банка в сети Интернет по адресу: [www.vtb-bank.kz](http://www.vtb-bank.kz), а также в рамках статьи 389 Гражданского кодекса Республики Казахстан могут быть приняты другой стороной (Заемщиком/Созаемщиком) не иначе как путем присоединения к его условиям в целом. Условия Договора банковского займа являются общеобязательными для всех Заемщиков/Созаемщиков, присоединившихся к ним.

Принятие Заемщиком/ Созаемщиком условий Договора банковского займа (присоединение к Договору банковского займа) выражается подписанием Заемщиком/Созаемщиком Договора о предоставлении кредита на бумажном носителе, который подписывается в Банке в момент оформления Кредита. С даты заключения между Банком и Заемщиком/Созаемщиком Договора о предоставлении кредита, Заемщик/Созаемщик автоматически присоединяется к условиям Договора банковского займа в полном объеме, безусловно принимая как условия Договора банковского займа, так и условия Договора о предоставлении кредита.

Договор банковского займа, Договор о предоставлении кредита, а также приложения и дополнения к Договору о предоставлении кредита являются неотъемлемыми частями друг друга, представляют собой единый правовой документ, с чем Банк и Заемщик/Созаемщик безусловно и безотзывно согласны, и подтверждают все принятые по ним на себя обязательства как в момент заключения (подписания) Договора о предоставлении кредита (присоединения к Договору банковского займа), так и в будущем.

Датой заключения настоящего

<p>жасау күні болып табылады.</p> <p>Қосалқы қарыз алушыны тартқан жағдайда, Тараптар Қарыз алушы мен Қосалқы қарыз алушы бірігіп, осы Банктік қарыз шартында «Қарыз алушы» деп аталатын бір тарапты білдіреді; барлық құқықтары мен міндеттері, сондай-ақ осы Банктік қарыз шартының және Кредитті ұсыну туралы шартының өзге талаптары Қарыз алушыға және Қосалқы қарыз алушыға тең дәрежеде қатысты деп келісті. Қарыз алушы және Қосалқы қарыз алушы Банктік қарыз шарты және Кредитті ұсыну туралы шарт бойынша талаптарды орындайды және толық ортақ жауапкершілікті көтереді.</p> <p><b>1. ШАРТТЫҢ МӘНІ</b></p> <p>1.1. Осы Банктік қарыз шартының шеңберінде және Кредитті ұсыну туралы шарттың талаптарына сәйкес, Банк Қарыз алушыға Кредитті ұсыну туралы шартта көрсетілген мақсаттарына Кредитті ұсыну туралы шартта көрсетілген сомада, мерзімде осы Банктік қарыз шартының және Кредитті ұсыну туралы шарттың талаптарын ескере отырып, мерзімділік, ақылылық, қайтарымдылық, қамтамасыз етілу шарттарында ақша (бұдан әрі – «Кредит») береді.</p>	<p>Договора банковского займа является дата заключения Договора о предоставлении кредита.</p> <p>В случае привлечения Созаемщика, Стороны договорились, что Заемщик и Созаемщик совместно представляют одну сторону, именуемую в настоящем Договоре банковского займа «Заемщик»; все права и обязанности, а также иные условия настоящего Договора банковского займа и Договора о предоставлении кредита, относятся к Заемщику и Созаемщику в равной степени. Заемщик и Созаемщик выполняют условия и несут обязанности по Договору банковского займа и Договору о предоставлении кредита полностью солидарно.</p> <p><b>1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА</b></p> <p>1.1. В рамках настоящего Договора банковского займа и в соответствии с условиями Договора о предоставлении кредита Банк предоставляет Заемщику деньги (далее – "Кредит") на цели, указываемые в Договоре о предоставлении кредита, в сумме, сроком, указанными в Договоре о предоставлении кредита, на условиях срочности, платности, возвратности, обеспеченности, с учетом условий настоящего Договора банковского займа и Договора о предоставлении кредита.</p>
<p>1.2. Кредитті пайдалануға сыйақы мөлшерлемесінің түрі және мөлшері Кредит ұсыну туралы Шартпен белгіленеді (бұдан әрі- «Сыйақы»), Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес сенімді есептелген жылдық тиімді салыстырмалы есептеудегі сыйақы мөлшерлемесінің мөлшері Кредит ұсыну туралы шартта көрсетіледі және Кредит ұсыну туралы шартта көрсетілген Банктік қарыз шартын және Кредит ұсыну туралы шартын жасаумен және орындаумен байланысты Қарыз алушының комиссиясына (төлемдеріне) сүйене отырып есептеледі.</p>	<p>1.2. Вид и размер ставки вознаграждения за пользование Кредитом устанавливается Договором о предоставлении кредита (далее – «Вознаграждение»), размер ставки вознаграждения в достоверном годовом эффективном сопоставимом исчислении, рассчитанном в соответствии с законодательством Республики Казахстан указывается в Договоре о предоставлении кредита и рассчитывается исходя из комиссий (платежей) Заемщика, связанных с заключением и исполнением Договора банковского займа и Договора о предоставлении кредита, указанных в Договоре о предоставлении кредита.</p>

<p>1.3. Осы Банктік қарыз шарты және Кредитті ұсыну туралы шарт бойынша Кредитті өтеу мен Сыйақыны, сонымен қатар комиссияларды (алынатын жағдайда) төлеу Кредитті ұсыну туралы шартында көзделген, Кредитті ұсыну туралы шартының ажырамас бөлігі болып табылатын, Берешекті өтеу кестесіне (бұдан әрі – «Өтеу кестесі») сәйкес, оның төлем қабілеттілігін есепке ала отырып, Қарыз алушының таңдауы бойынша белгіленетін келесі әдістердің бірімен жүзеге асырылады:</p> <p>а) сараланған төлемдер әдісімен, бұндай кезде берешекті өтеу Кредитті өтеу бойынша төлемдердің тең сомалары және Кредит сомасының қалдығына осы кезеңге есептелген Сыйақы кіретін, азаймалы төлемдермен жүзеге асырылады;</p> <p>б) аннуитеттік төлемдер әдісімен, бұндай кезде берешекті өтеу Кредит сомасын өтеу бойынша ұлғаймалы төлемдер және Кредит сомасының қалдығына осы кезеңге есептелген Сыйақы бойынша азаймалы төлемдер кіретін, Кредиттің барлық мерзімі аралығында тең төлемдермен жүзеге асырылады. Алғашқы және соңғы төлемдердің мөлшерлерінің басқалардан айырмашылығы болуы мүмкін;</p> <p>в) Өзге әдіспен (өтеудің икемді кестесін белгілеу мүмкіндігімен).</p>	<p>1.3. Погашение Кредита и уплата Вознаграждения, а также комиссии (в случае взимания), по настоящему Договору банковского займа и Договору о предоставлении кредита осуществляется в порядке, предусмотренном Договором о предоставлении кредита одним из следующих методов, определяемым по выбору Заемщика с учетом его платежеспособности в соответствии с Графиком погашения задолженности, являющемся неотъемлемой частью Договора о предоставлении кредита (далее – «График погашения»):</p> <p>а) методом дифференцированных платежей, при котором погашение задолженности осуществляется уменьшающимися платежами, включающими равные суммы платежей по погашению Кредита и начисленное за период на остаток суммы Кредита Вознаграждение;</p> <p>б) методом аннуитетных платежей, при котором погашение задолженности осуществляется равными платежами на протяжении всего срока Кредита, включающими увеличивающиеся платежи по погашению суммы Кредита и уменьшающиеся платежи по Вознаграждению, начисленному за период на остаток суммы Кредита. Размеры первого и последнего платежей могут отличаться от других;</p> <p>в) Иной метод (с возможностью установления гибкого графика погашения).</p>
<p>1.4. Комиссиялардың (алынатын жағдайда) тізбесі және мөлшері Кредит беру туралы шартта белгіленеді.</p>	<p>1.4. Перечень и размеры Комиссий (в случае взимания) и иных платежей устанавливаются в Договоре о предоставлении кредита.</p>
<p>1.5. Кредитті өтеу және Сыйақыны, сонымен қатар комиссиялар (алынатын жағдайда) мен өзге төлемдерді төлеу, сондай-ақ Қарыз алушының Банктік қарыз шарты және Кредитті ұсыну туралы шарт бойынша төлеуге жататын барлық өзге сомаларын төлеу Кредитті ұсыну туралы шартында белгіленген тәртіппен, соның ішінде оларға Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасының талаптарына сәйкес Банктің өндіріп алуды қолдану мүмкін болмайтын ақшаны қоспағанда,</p>	<p>1.5. Погашение Кредита и уплата Вознаграждения, а также комиссии (в случае взимания) и иных платежей, осуществляется в порядке, установленном Договором о предоставлении кредита, в том числе путем изъятия Банком с любых банковских счетов Заемщика и/или Гаранта (при наличии), открытых в любой валюте в Банке (путем прямого дебетования) и/или любых других банках (организациях, осуществляющих отдельные виды банковских операций, и иных кредитных</p>

<p>Банкте және/немесе Қазақстан Республикасының аумағында және одың тыс жерлерде кез келген басқа банкілерде (банк операцияларының жекелеген түрлерін жүзеге асыратын ұйымдарда және өзге кредиттік ұйымдарда) кез келген валютада ашылған, Қарыз алушының және/немесе Кепілгердің (болған кезде) кез келген банктік шоттарынан Банкпен алып қою арқылы (акцептсіз алып қою арқылы) жүзеге асырылады. Кредитті өтеу және Сыйақыны төлеу мерзімділігі Өтеу кестесімен көзделген мерзімдерде, Кредитті ұсыну туралы шартында белгіленеді.</p>	<p>организациях) на территории Республики Казахстан и за ее пределами, за исключением денег, на которые Банком не может быть обращено взыскание в соответствии с требованиями действующего законодательства Республики Казахстан. Периодичность погашения Кредита и уплаты Вознаграждения устанавливается Договором о предоставлении Кредита, в сроки, предусмотренные Графиком погашения.</p>
<p><b>2. ҚАМТАМАСЫЗ ЕТУ (егер банктік өнім талаптарымен көзделген болса)</b></p> <p>2.1. Банктік қарыз шарты және Кредитті ұсыну туралы шарты бойынша Қарыз алушының міндеттемелерін орындауды қамтамасыз ететін Қамтамасыз ету шартына сәйкес берілген жылжымалы / жылжымайтын мүлік кепілі.</p> <p>2.2. Кредитті ұсынған кезде, Банк жеке Кепілгер ретінде жеке тұлғаны, соның ішінде жеке кәсіпкерді, сонымен қатар заңды тұлғаны да тартуды талап етуге құқылы.</p> <p>2.3. Бұл ретте, осы Банктік қарыз шартында белгіленген жағдайларда, Банк Банктің талаптарына сәйкес келетін, Қарыз алушының осы Банктік қарыз шарты және Кредитті ұсыну туралы шарт бойынша міндеттемелерін орындаудың кез келген қамтамасыз етуін ұсынуды талап етуге құқылы.</p> <p>2.4. Осы Банктік қарыз шартында және Кредитті ұсыну туралы шартында белгіленген талаптарда Қарыз алушының, Кепілгердің (ол болған кезде) мүлкін, сондай-ақ оларға Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасының және осы Банктік қарыз шартының және Кредитті ұсыну туралы шартының талаптарына сәйкес, Банктің өндіріп алуды қолдану мүмкін болатын Қарыз алушының кез келген мүлкін ұстап қалуды жүзеге асыру құқығы Қарыз алушының осы Банктік қарыз шарты және Кредитті ұсыну туралы шарт бойынша міндеттемелерін орындаудың Қосымша</p>	<p><b>2. ОБЕСПЕЧЕНИЕ (если предусмотрено условиями банковского продукта):</b></p> <p>2.1. Залог движимого/недвижимого имущества, предоставленного в соответствии с Договором обеспечения в обеспечение исполнения обязательств Заемщика по Договору банковского займа и Договору о предоставлении кредита.</p> <p>2.2. При предоставлении Кредита Банк вправе потребовать привлечения Гаранта как физического лица, в том числе индивидуального предпринимателя, так и юридического лица.</p> <p>2.3. При этом, в случаях, установленных Договором банковского займа, Банк вправе требовать предоставления любого обеспечения исполнения обязательств Заемщика по настоящему Договору банковского займа и Договору о предоставлении кредита, соответствующего требованиям Банка.</p> <p>2.4. Дополнительно обеспечением исполнения обязательств Заемщика по настоящему Договору банковского займа и Договору о предоставлении кредита, является право Банка осуществлять удержание имущества Заемщика, Гаранта (при его наличии) на условиях, определенных Договором банковского займа и Договором о предоставлении кредита, а также любое имущество Заемщика, на которое может быть обращено взыскание в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан и условиями Договора банковского займа и Договора о предоставлении кредита.</p>

<p>қамтамасыз етуі болып табылады. Осы тармақта көрсетілген мүлік бұдан әрі Қамтамасыз ету деп, ал осы мүлікті Қарыз алушының Банк алдындағы міндеттемелерін орындауға қамтамасыз етуге беру туралы шарттар – Қамтамасыз ету туралы шарттар/Қамтамасыз ету шарттары деп аталады.</p>	<p>Указанное в настоящем пункте имущество далее также именуется Обеспечение, а договоры о предоставлении данного имущества в обеспечение исполнения обязательств Заемщика перед Банком – Договорами об Обеспечении/Договорами Обеспечения.</p>
<p align="center"><b>3. ШАРТТЫҢ ҚОЛДАНЫС МЕРЗІМІ</b></p>	<p align="center"><b>3. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА</b></p>
<p>3.1. Кредитті ұсыну туралы шарттың қолданыс мерзімі Кредитті ұсыну туралы шартта белгіленген. Осы Банктік қарыз шартының талаптары Кредитті ұсыну туралы шартының барлық қолданыс мерзімі ішінде Банк пен Қарыз алушының құқықтық қарым-қатынастарына қолданылады.</p>	<p>3.1. Срок действия Договора о предоставлении кредита и Договора банковского займа установлен Договором о предоставлении кредита. Условия настоящего Договора банковского займа распространяются на правоотношения Банка и Заемщика в течение всего срока действия Договора о предоставлении кредита.</p>
<p align="center"><b>4. ТАРАПТАРДЫҢ ҚҰҚЫҚТАРЫ</b></p>	<p align="center"><b>4. ПРАВА СТОРОН</b></p>
<p><u>4.1. Банк құқылы:</u></p>	<p><u>4.1. Банк вправе:</u></p>
<p>4.1.1. Кредитті ресімдеу кезінде Қарыз алушымен күмәнді мәліметтер ұсынуы немесе Қарыз алушыға ұсынылған Кредит сомасы уақытында қайтарылмайтындығы туралы анық куәландыратын жағдайлар болуы кезінде, сондай-ақ егер Кредитті ұсыну немесе Қамтамасыз ету туралы Шартты жасау нәтижесінде Банк екінші деңгейдегі банктер үшін уәкілетті органдармен белгіленген, пруденциалдық нормативтердің кез келгенін бұзған жағдайда немесе Қарыз алушының кез келген банктік шотына Банктің және/немесе үшінші тұлғалардың орындалмаған талаптары болуы жағдайында, соның ішінде Қарыз алушының Банк бұрын ұсынған кредиттері бойынша берешегін толық өтеуге дейін, болуы жағдайында, Қарыз алушыға Кредитті ұсыну туралы шартпен және Банктік қарыз шартымен қарастырылған Кредит ұсынуды тоқтата тұруға немесе бас тартуға.</p> <p>4.1.2. Өзінің қарауы бойынша, Банктік қарыз шартында белгіленген шектеулерді ескерумен: 1) Кредит беруді тоқтата тұруға және/немесе; 2) Қарыз алушыдан Берешекті мерзімінен бұрын толық немесе ішінара өтеуді (Банктің</p>	<p>4.1.1. Приостановить или отказать Заемщику в предоставлении Кредита, предусмотренного Договором о предоставлении кредита и Договором банковского займа при наличии обстоятельств, очевидно свидетельствующих о том, что Заемщиком предоставлены недостоверные сведения при оформлении Кредита либо предоставленная Заемщику сумма Кредита не будет возвращена в срок, а также в случае, если в результате предоставления Кредита или заключения Договора об обеспечении Банк нарушит любой из пруденциальных нормативов, установленных уполномоченным органом для банков второго уровня или в случае наличия неисполненных требований Банка и/или третьих лиц к любому банковскому счету Заемщика, в том числе до полного погашения Заемщиком задолженности по ранее предоставленным Банком кредитам.</p> <p>4.1.2. По своему усмотрению, с учетом ограничений, установленных Договором банковского займа: 1) приостановить предоставление Кредита и/или; 2) потребовать от Заемщика досрочно (в срок, указанный в письменном требовании Банка) погасить Задолженность</p>

<p>жазбаша талабында көрсеткен мерзімде), және Банк пен Қарыз алушының арасында жасалған өзге мәмілелер бойынша міндеттемелерді орындауды талап етуге, және/немесе; 3) соттық және/немесе соттан тыс тәртіпте Қамтамасыз етуді өндіріп алуға, және/немесе; 4) қосымша Қамтамасыз етуді ұсынуды талап етуге және/немесе 5) Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарына сәйкес, Банкпен өндіріп алу бола алмайтын ақшаларды қоспағанда, Қазақстан Республикасының аумағында және одан тыс жерлерде кез келген банкте немесе банктік операциялардың жекелеген түрлерін жүзеге асыратын, ұйымдарда және өзге де кредиттік ұйымдарда, Қарыз алушының Кредитті ұсыну туралы шарты және Банктік қарыз шарты бойынша Берешегінің барлық сомасын Қарыз алушының кез келген банктік шотынан акцептсіз даусыз тәртіпте алуға; және/немесе 6) Кредитті ұсыну туралы шарты және/немесе Банктік қарыз шартын орындаудан Қарыз алушыны алдын ала ескертусіз толық бас тарту; және/немесе 7) Банк Банктік қарыз шарты және Кредитті ұсыну туралы шарты бойынша және Тараптар арасында жасалған өзге де мәмілелер бойынша барлық міндеттемелерді не көрсетілген міндеттемелердің бір бөлігін мерзімінен бұрын орындаудың жазбаша талабында көрсеткен мерзімде Қарыз алушыдан талап етуге құқылы. Банк осы талапты, егер қарыз алушы сот процесіне тартылған және/немесе Қарыз алушының мүлкіне, оның ішінде ақшасына тыйым салынған немесе өндіріп алынған не Үшінші тұлғалардың өзге де талаптары қойылған (немесе бұған нақты қауіп бар) және/немесе Қарыз алушы Қамтамасыз етуді беруден жалтарған жағдайда және/немесе кредитті мақсатсыз пайдалану кезінде де қою мүмкін; және/немесе 8) Қарыз алушы</p>	<p>в полном объеме или части, и исполнить обязательства по иным сделкам, заключенным между Банком и Заемщиком, и/или 3) обратиться с иском на Обеспечение в судебном и/или во внесудебном порядке; и/или 4) потребовать предоставления дополнительного Обеспечения и/или 5) в бесспорном порядке изъять всю сумму Задолженности по Договору о предоставлении кредита и Договору банковского займа с любых банковских счетов Заемщика, открытых в любых банках или организациях, осуществляющих отдельные виды финансовых услуг и иных кредитных организациях, как на территории Республики Казахстан, так и за ее пределами, за исключением денег, на которые Банком не может быть обращено взыскание в соответствии с требованиями действующего законодательства Республики Казахстан; и/или 6) отказаться полностью от исполнения Договора о предоставлении кредита и/или Договора банковского займа с расторжением их без предварительного предупреждения Заемщика; и/или 7) Потребовать от Заемщика в срок, указанный Банком в письменном требовании досрочного исполнения всех обязательств по Договору банковского займа и Договору о предоставлении кредита и по иным сделкам, заключенным между Сторонами, либо части указанных обязательств. Данное требование также может быть предъявлено Банком в случае, если Заемщик вовлечен в судебный процесс, и/или если на имущество Заемщика, включая деньги, наложен арест или обращено взыскание либо предъявляются иные требования третьих лиц (или существует реальная угроза этого), и/или если Заемщик уклоняется от предоставления обеспечения, и/или при использовании Кредита по нецелевому</p>
--	--

<p>бұрын берілген кредиттер бойынша берешекті толық өтегенге дейін, сондай-ақ Банктің және/немесе Үшінші тұлғалардың Қарыз алушының кез келген банктік шотына орындалмаған талаптары бар болса, Қарыз алушыға алдын ала ескертусіз кредит беруді тоқтата тұруға немесе одан бас тартуға құқылы; және/немесе 9) Қарыз алушының/Кепілгердің мүлкін (бар болса) ұстап қалуды, оның ішінде Банктің заңды иелігіндегі ақшаны Банктік қарыз шарты және Кредит беру туралы шарт бойынша міндеттемелер толық орындалғанға дейін ұстап қалуды, оның ішінде осы мүлікті Қазақстан Республикасының заңнамасында көзделген тәртіппен өндіріп алуға жүгінуді жүзеге асыруға, онымен Қарыз алушы сөзсіз және қайтарып алынбайтынына келіседі; және/немесе 10) Кепіл берушімен қамтамасыз ету міндеттемелерін орындауын талап етуге не өз қалауы бойынша - Қарыз алушыға /Кепілгерге (бар болса) Үшінші тұлғалар жүзеге асыратын өндіріп алуға қосылуға, сондай-ақ Қарыз алушының /Кепілгердің (бар болса) Қарыз алушының /Кепілгердің (бар болса) алдындағы Үшінші тұлғалардың міндеттемелері (Қарыз алушының/Кепілгердің (бар болса) дебиторлық берешегі) бойынша талап ету құқығын Банкке басқаға беруін талап етуге құқылы; және/немесе 11) Осы Банктік қарыз шарты және Кредит беру туралы шарт және/немесе Қамтамасыз ету шарты бойынша Қарыз алушының/Кепілгердің берешегін өндіріп алу Үшінші тұлғаларға Банктің тапсырмасын орындау үшін қажетті құжаттама мен ақпаратты бере отырып тапсырылсын; және/немесе 12) Кепілгер тартылған жағдайда, оған тиісті талап қою; және/немесе 13) мына әрекеттерді қабылдауға:</p>	<p>назначению;и/или 8) Приостановить или отказать в выдаче Кредита без предварительного предупреждения Заемщика до полного погашения Заемщиком задолженности по ранее предоставленным Кредитам, а также в случае наличия неисполненных требований Банка и/или третьих лиц к любому банковскому счету Заемщика;и/или 9) осуществлять удержание имущества Заемщика/Гаранта (при наличии), в том числе деньги, находящиеся у Банка в законном владении, до полного исполнения обязательств по Договору банковского займа и Договору о предоставлении кредита, в том числе обратить взыскание на это имущество в порядке, предусмотренном законодательством Республики Казахстан, с чем Заемщик безусловно и безотзывно согласен;и/или 10) Требовать исполнения обеспечительных обязательств Залогодателем, либо присоединиться к взысканию, осуществляемому третьими лицами к Заемщику /Гаранту (при наличии) - по своему усмотрению, а также требовать уступки Заемщиком /Гарантом (при наличии) Банку права требования по обязательствам третьих лиц перед Заемщиком /Гарантом (при наличии) (дебиторской задолженности Заемщика/Гаранта (при наличии));и/или 11) Поручить взыскание задолженности Заемщика/Гаранта (при наличии) по настоящему Договору банковского займа и Договору о предоставлении кредита и/или Договору обеспечения третьим лицам с предоставлением им необходимой документации и информации для выполнения поручения Банка;и/или 12) в случае привлечения Гаранта, предъявить к нему соответствующее требование; и/или 13) предпринять иные действия, меры, предусмотренные Договором банковского займа, в случае:</p>
--	--



<p>4.1.2.1. Қарыз алушы Кредиттің кезекті бөлігін қайтару және (немесе) Сыйақы төлеуге арналған өтеу кестесіне сәйкес белгіленген мерзімді 40 (қырық) күнтізбелік күннен астам бұзған жағдайда; және/немесе</p> <p>4.1.2.2. Қарыз алушының және/немесе Үшінші тұлғаның Кредитті ұсыну туралы шарты және Банктік қарыз шарты, Қамтамасыз ету туралы шарт бойынша міндеттемелерінің кез келгенін бұзуы және/немесе Қарыз алушының және/немесе Үшінші тұлғаның осы Шарт талаптарына сәйкес Кредитті ұсыну туралы шарттың және Банктік қарыз шартының және/немесе Қамтамасыз ету туралы шарттың барлық қажетті қосымша келісімдеріне қол қоймауы; және/немесе</p> <p>4.1.2.3. Банкпен анықталған Қарыз алушының Кредитті ұсыну туралы шарты және Банктік қарыз шарты бойынша міндеттемелерін тиісінше орындауына қауіптің болуы; және/немесе</p> <p>4.1.2.4. Банк халықаралық қаржылық есептілік стандарттарына, Банктің ішкі кредиттік саясатына сәйкес өткізген мониторинг нәтижелері бойынша анықталған Қарыз алушының қаржылық жағдайының нашарлауы; және/немесе</p> <p>4.1.2.5. біреудің Кредитті ұсыну туралы шарттың, Банктік қарыз шартының және/немесе Қамтамасыз ету туралы шарттың шынайылығын даулауы; және/немесе</p> <p>4.1.2.6. Қамтамасыз етудің болуы (жай-күйі), оған үшінші тұлғалардың құқықтары, оны тиіссіз ресімдеу, тіркеу, уәкілетті тұлғалардың Қамтамасыз етуді ұсынуға растауының болмауы жағдайларын қоса алғанда, Қарыз алушы және/немесе Үшінші тұлғалар Банкке ұсынған құжаттар, ақпарат, кепілдіктер, жасалған мәлімдеулері анық/шынайы және/немесе толық болмаса және/немесе Кредитті ұсыну туралы шарттың және Банктік қарыз шартының қолданыс кезеңінде жарамсыз болса немесе Кредитті ұсыну туралы шартпен және Банктік қарыз шартымен белгіленген мерзімде ұсынылмаса; және/немесе</p> <p>4.1.2.7. Қарыз алушыда Кредитті</p>	<p>4.1.2.1. нарушения Заемщиком срока, установленного согласно Графику погашения для возврата очередной части Кредита и (или) выплаты Вознаграждения, более чем на 40 (сорок) календарных дней; и/или</p> <p>4.1.2.2. нарушения Заемщиком и/или Третьим лицом, любого из обязательств по Договору о предоставлении кредита и Договору банковского займа, Договору об обеспечении и/или не подписания Заемщиком и/или Третьими лицами, всех необходимых дополнительных соглашений к Договору о предоставлении кредита и Договору банковского займа и/или Договорам об обеспечении; и/или</p> <p>4.1.2.3. определения Банком наличия угрозы надлежащему исполнению Заемщиком обязательств по Договору о предоставлении кредита и Договору банковского займа; и/или</p> <p>4.1.2.4. ухудшения финансового состояния Заемщика, выявленного по результатам мониторинга, проводимого Банком в соответствии с внутренней кредитной политикой Банка, соответствующей международным стандартам финансовой отчетности; и/или</p> <p>4.1.2.5. оспаривания кем-либо действительности Договора о предоставлении кредита и Договора банковского займа, Договора об обеспечении; и/или</p> <p>4.1.2.6. если предоставленные Заемщиком и/или Третьими лицами Банку документы, информация, гарантии, сделанные заверения не были достоверными/недействительными и/или полными, и/или стали недействительными в период действия Договора о предоставлении кредита и Договора банковского займа, либо не были предоставлены в срок, определенный Договором о предоставлении кредита и Договором банковского займа, включая случаи предоставления недостоверных сведений о наличии (состоянии) Обеспечения, правах третьих лиц на него, ненадлежащего его оформления, регистрации, отсутствия одобрения уполномоченных лиц на предоставление</p>
---	--

<p>ұсыну туралы шартына және Банктік қарыз шартына қол қойғаннан кейін туындаған Қарыз алушының операциялық қызметіне жағымсыз әсер ететін 1 000 000 (Бір миллион) теңге сомасына және одан көп сомаға үшінші тұлғалар алдында міндеттемелерінің болуы; және/немесе</p> <p>4.1.2.8. Қарыз алушыға және/немесе Үшінші тұлғаларға, олардың мүлкіне қатысты сақтандыру оқиғасының туындауы; және/немесе</p> <p>4.1.2.9. Қарыз алушының және/немесе Үшінші тұлғаның Банк алдындағы өз міндеттемелерін бұзуына алып келген немесе алып келуі мүмкін Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасын бұзуы; және/немесе</p> <p>4.1.2.10. Банк жауап бермейтін жағдайлар бойынша Қамтамасыз ету жоғалған, нашарлаған, өзгерген және/немесе Қамтамасыз етудің (Қамтамасыз ету бөлігінің) нарықтық құнының өзгеруі кезінде; және/немесе</p> <p>4.1.2.11. Кредитті ұсыну туралы шартпен және Банктік қарыз шартымен анықталған мақсаттарға Кредитті жұмсамау; және/немесе</p> <p>4.1.2.12. Банктің Қазақстан Республикасы заңнамасының талптарын, соның ішінде Банктің Кредитті ұсыну туралы шартты және Банктік қарыз шартын тиісінше орындауына әсер ететін Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарының өзгеруін сақтауы қажетігі; және/немесе</p> <p>4.1.2.13. Банкке алдын ала жазбаша ескертпестен немесе келісімін алмастан Кредитті ұсыну туралы шартпен және Банктік қарыз шартымен анықталған әрекеттерді жүзеге асыру; және/немесе</p> <p>4.1.2.14. Қарыз алушының және (немесе) Қамтамасыз етуді ұсынған Үшінші тұлғаның Банктің құжаттар бойынша және нақты Қамтамасыз етудің болуын, мөлшерін, жай-күйін және сақтау шарттарын тексеру құқығын бұзуы, сондай-ақ үшінші тұлғалардың Қарыз алушы мүлкіне, соның ішінде Банкке кепілге қойылған мүлікке талаптар қоюы; және/немесе</p> <p>4.1.2.15. Қарыз алушының, Үшінші тұлғалардың Кредитті ұсыну туралы шарты</p>	<p>Обеспечения; и/или</p> <p>4.1.2.7. наличия у Заемщика обязательств перед третьим лицом на сумму равную или свыше эквивалента 1 000 000 (одного миллиона) тенге, возникших после подписания Договора о предоставлении кредита и Договору банковского займа, без письменного уведомления Банка; и/или</p> <p>4.1.2.8. наступления страхового случая в отношении Заемщика и/или Третьих лиц, их имущества;</p> <p>4.1.2.9. нарушения Заемщиком и/или Третьим лицом действующего законодательства Республики Казахстан, которое повлекло или может повлечь нарушение Заемщиком и/или Третьим лицом обязательств перед Банком;</p> <p>4.1.2.10. при утрате, ухудшении, изменении Обеспечения и/или уменьшения рыночной стоимости Обеспечения (части Обеспечения) по обстоятельствам, за которые Банк не отвечает; и/или</p> <p>4.1.2.11. использования Кредита не на цели, определенные Договором о предоставлении кредита и Договором банковского займа; и/или</p> <p>4.1.2.12. необходимости соблюдения Банком требований законодательства Республики Казахстан, в том числе изменения требования законодательства Республики Казахстан, влияющих на надлежащее исполнение Банком Договора о предоставлении кредита и Договора банковского займа; и/или</p> <p>4.1.2.13. совершение действий, определенных Договором о предоставлении кредита и Договором банковского займа без предварительного письменного уведомления или согласия Банка; и/или</p> <p>4.1.2.14. нарушения Заемщиком и (или) Третьим лицом, предоставившим Обеспечение права Банка, проверять по документам и фактически наличие, размер, состояние и условия хранения Обеспечения, а также предъявления третьими лицами требований к имуществу Заемщика, в том числе имуществу, заложенному Банку; и/или</p> <p>4.1.2.15. любых иных случаях, которые могут повлечь неисполнение Заемщиком, Третьими лицами обязательств</p>
---	--

<p>және Банктік қарыз шарты бойынша міндеттемелерін орындамауына алып келуі мүмкін кез келген өзге жағдайларда.</p>	<p>по Договору о предоставлении кредита и Договору банковского займа.</p>
<p>4.1.3. Құжаттар бойынша және Қамтамасыз етудің нақты бар болуы, көлемі, жай-күйі және пайдалану шарттарын тексеруге, сондай-ақ Қамтамасыз етуді қайта бағалауды жүзеге асыруға, Қарыз алушыдан оны Банкпен белгіленген мерзімде жүргізуді талап етуге.</p>	<p>4.1.3. Проверять по документам и фактически наличие, размер, состояние и условия эксплуатации Обеспечения, производить переоценку Обеспечения, требовать ее проведения от Заемщика в сроки, указанные Банком.</p>
<p>4.1.4. Кредитті өтеу күніне есептелген Сыйақыны, айып төлемді және Банкке тиесілі барлық өзге төлемдерді төлеумен Кредиттің бүкіл сомасын мерзімінен бұрын өндіріп алуға.</p>	<p>4.1.4. Досрочно взыскать всю сумму Кредита с уплатой Вознаграждения, начисленного на дату погашения Кредита, Комиссий, неустойки и всех иных, причитающихся Банку платежей.</p>
<p>4.1.5. Банк осы Банктік қарыз шартының және Кредитті ұсыну туралы шарттың барлық қолданыс мерзімінің ішінде кез келген уақытта Қарыз алушының қаржылық жағдайын тексеру үшін қажет деп есептеген кез келген құжаттарды Қарыз алушыдан сұратуға және алуға.</p>	<p>4.1.5. Запрашивать и получать от Заемщика любую документацию, которую Банк сочтет необходимой для проверки финансового состояния Заемщика в любое время в течение всего срока действия настоящего Договора банковского займа и Договора о предоставлении кредита.</p>
<p>4.1.6. Қазақстан Республикасының заңнамасында және осы Банктік қарыз шартында көзделген шектеулерді сақтай отырып, бұл туралы Қарыз алушыны тиісті Шарттың өзгертілген талаптарын қолдану күніне дейін (10 он) күнтізбелік күн бұрын, соның ішінде операциялық залда немесе Интернет желісінде Банктің сайтында <a href="http://www.vtb-bank.kz">www.vtb-bank.kz</a> мекенжайы бойынша тиісті ақпаратты орналастыру арқылы ескертіп, олардың Қарыз алушы үшін жақсарту жағына қарай Кредитті ұсыну туралы шартының, егер олар осы Банктік қарыз шартынан және Кредитті ұсыну туралы шартынан туындайтын, Тараптардың құқықтық қарым-қатынастарына таралатын, Қазақстан Республикасының заңнамасында өзгертулер орын алған жағдайда, Банктік қарыз шартының және Кредитті ұсыну туралы шартының талаптарын бір жақты тәртіпте өзгертуге. Бұл ретте, Қарыз алушы және/немесе Банк талап еткен жағдайларды қоспағанда, тиісті Шарттың қосымша келісіміне қол қойылмайды. Банктік қарыз шартының және Кредитті ұсыну туралы шартының мақсаттары үшін, Банкпен аталған Шарттардың талаптарын бір жақты</p>	<p>4.1.6. С соблюдением ограничений, предусмотренных законодательством Республики Казахстан и настоящим Договором банковского займа, изменять в одностороннем порядке, условия Договора о предоставлении Кредита, в сторону их улучшения для Заемщика, а также Договора банковского займа и Договора о предоставлении кредита в случае, если имеют место изменения законодательства Республики Казахстан, которые распространяются на правоотношения Сторон, возникшие из настоящего Договора банковского займа и Договора о предоставлении кредита, с уведомлением об этом Заемщика за 10 (десять) календарных дней до даты применения измененных условий соответствующего договора, в том числе и путем размещения соответствующей информации в операционном зале или на сайте Банка в сети Интернет по адресу: <a href="http://www.vtb-bank.kz">www.vtb-bank.kz</a>. При этом дополнительное соглашение к соответствующему договору не подписывается, за исключением случаев, когда этого потребует Заемщик и/или Банк. Для целей Договора банковского займа и Договора о предоставлении кредита</p>

<p>тәртіпте өзгертуі Банкпен құқықтарды іске асыруы және осы Шарттарда көзделген шараларды қабылдауы болып табылмайды.</p>	<p>изменением Банком в одностороннем порядке условий указанных договоров не является реализация Банком прав и принятие мер, предусмотренных данными договорами.</p>
<p>4.1.7. Қарыз алушының осы Банктік қарыз шарты және Кредитті ұсыну туралы шарт бойынша міндеттемелерін орындауды Қарыз алушының келісімінсіз үшінші тұлғалардан қабылдауға.</p>	<p>4.1.7. Принять исполнение обязательств Заемщика по настоящему Договору банковского займа и Договору о предоставлении кредита от третьих лиц без согласия Заемщика.</p>
<p>4.1.8. Қарыз алушының/Кепілгердің (болған кезде) осы Банктік қарыз шарты және Кредитті ұсыну туралы шарт және/немесе болған кезде, Қамтамасыз ету шарты бойынша төлеуге жататын кез келген сомаларын Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына сәйкес, оларға Банкпен өндіріп алуы мүмкін болмайтын ақшаны қоспағанда, осы Банктік қарыз шартында және Кредитті ұсыну туралы шартында және/немесе Қамтамасыз ету туралы шартында белгіленген жағдайларда және тәртіпке сәйкес, Қазақстан Республикасының аумағында және одан тыс жерлерде кез келген банкте және/немесе банк операцияларының жекелеген түрлерін жүзеге асыратын ұйымдарда және өзге де кредиттік ұйымдарда Қарыз алушының/Кепілгердің (болған кезде) кез келген банктік шотынан тура дебеттеу арқылы алып қоюды жүзеге асыруға.</p> <p>Қарыз алушының/Кепілгердің (болған кезде) банктік шотын тура дебеттеуге құқығы Қарыз алушының осы Банктік қарыз шарты және Кредитті ұсыну туралы шарт бойынша Кредиторлардың алдындағы міндеттемелерін толық орындағанға дейін әрекет етеді.</p>	<p>4.1.8. Осуществлять изъятие любых сумм, подлежащих оплате Заемщиком/Гарантом (при наличии) по настоящему Договору банковского займа и Договору о предоставлении кредита и/ или, при наличии, Договору об обеспечении, путем прямого дебетования с любых банковских счетов Заемщика /Гаранта (при наличии) в любом банке и/или организации, осуществляющей отдельные виды банковских операций и иных кредитных организациях на территории Республики Казахстан и за ее пределами, в случаях и в соответствии с порядком, установленным настоящим Договором банковского займа и Договором о предоставлении кредита и/или Договором обеспечения, за исключением денег, на которые Банком не может быть обращено взыскание в соответствии с требованиями действующего законодательства Республики Казахстан.</p> <p>Право на прямое дебетование банковского счета Заемщика/Гаранта (при наличии) действует до полного исполнения Заемщиком обязательств перед Кредитором по настоящему Договору банковского займа и Договору о предоставлении кредита.</p>
<p>4.1.9. Қарыз алушының Кредитті мақсатты пайдалануын тексеруге.</p>	<p>4.1.9. Проверять целевое использование Заемщиком Кредита.</p>
<p>4.1.10. Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында белгіленген шектеулерді сақтай отырып, Қарыз алушының бастамасы бойынша Кредитті ұсыну туралы шартының талаптары өзгерген жағдайда, Кредитті ұсыну туралы шартында белгіленген комиссиялардың (алынатын жағдайда) мөлшерін өзгертуге.</p>	<p>4.1.10. Изменять размеры комиссий (в случае взимания), установленные Договором о предоставлении кредита, в случаях изменения условий Договора о предоставлении кредита, по инициативе Заемщика с соблюдением ограничений, установленных действующим законодательством Республики Казахстан.</p>
<p>4.1.11. Қарыз алушының/Қосалқы</p>	<p>4.1.11. Требовать исполнения</p>

<p>қарыз алушының/Кепілгердің (болған кезде) осы Банктік қарыз шарты және Кредитті ұсыну туралы шарт және/немесе Қамтамасыз ету шарты бойынша (соның ішінде Банктік қарыз шартында және Кредитті ұсыну туралы шартында көзделген шараларды қолдану шеңберінде) міндеттемелерін, Қарыз алушылардан, Қосалқы қарыз алушылардан және Кепілгерлерден (болған жағдайда) бірге (ортақ) және де әрқайсысынан жеке, әрі толық әрі ішінара орындауды талап етуге.</p>	<p>обязательств Заемщиком/Созаемщиком (при наличии)/Гарантом (при наличии) по настоящему Договору банковского займа и Договору о предоставлении кредита и/или Договору обеспечения (в том числе в рамках принятия мер, предусмотренных настоящим Договором банковского займа и Договором о предоставлении кредита), как совместно (солидарно) от Заемщика, Созаемщика (при наличии) и Гаранта (при наличии), так и в отдельности, причем как полностью, так и частично.</p>
<p>4.1.12. Осы Банктік қарыз шартында және Кредитті ұсыну туралы шартында көрсетілген жағдайлар басталған кезде, Кредит пен Сыйақының сомасын мерзімінен бұрын қайтаруды талап етуге.</p>	<p>4.1.12. Требовать досрочного возврата суммы Кредита и Вознаграждения при наступлении обстоятельств, указанных в настоящем Договоре банковского займа и Договоре о предоставлении кредита.</p>
<p>4.1.13. Егер Қарыз алушыдан/Кепілгерден және/немесе үшінші тұлғадан алынған сома Банк талаптарын өтеу үшін жеткіліксіз болған және/немесе ұсынылған Қамтамасыз етудің құны талап етілетін сомамен толық жабылмаған жағдайда, Банктің талаптары қанағаттандырылмаған болып саналады және Банк Қарыз алушыға/Кепілгерге (болған жағдайда) тиесілі кез келген мүлікпен өз талаптарын өзі қанағаттандыруға құқылы. Қарыз алушы және де осымен Банкке Қарыз алушының Банк алдындағы өзге міндеттемелері бойынша Банкке кепілге ұсынылған немесе өзге заңды түрде Банктің иелігінде/пайдалануында тұрған кез келген мүлікті Қарыз алушының Банктік қарыз шарты және Кредитті ұсыну туралы шарт бойынша Банк алдындағы барлық міндеттемелерін толық орындағанға және Қарыз алушының Банк алдындағы кез келген өзге міндеттемелері бойынша мерзімі өткен берешегін өтеугенге дейін ұстап қалу құқығы бар және Банк бұндай мүлікті осы тармақта көрсетілген, бірақ 5 (бес) жұмыс күнінен аспайтын кезеңнің ішінде ұстайтынына қайтарып алынбайтын және сөзсіз келісімін береді, олар аяқталысымен Қарыз алушы осы Банктік қарыз шарты және Кредитті ұсыну туралы шарт бойынша міндеттемелерін бұдан әрі орындамаған жағдайда, Банк мүлікке соттан тыс немесе сотта өндіріп алуды қолдану үшін, Қазақстан Республикасының</p>	<p>4.1.13. В случае, если сумма, полученная от Заемщика/Гаранта и/или третьего лица, и/или от обращения взыскания на Обеспечение, окажется недостаточной для погашения требований Банка и/или стоимость предоставленного Обеспечения, полностью не покрывает требуемой суммы, требования Банка не будут считаться удовлетворенными и Банк вправе сам удовлетворить свои требования любым имуществом, принадлежащим Заемщику /Гаранту (при наличии). Заемщик также настоящим предоставляет Банку право удерживать любое имущество, предоставленное в залог Банку по иным обязательствам Заемщика перед Банком, или иным правомерным образом находящееся во владении\пользовании Банка, до полного исполнения всех обязательств Заемщика по настоящему Договору банковского займа и Договору о предоставлении кредита перед Банком и погашения просроченной задолженности Заемщика по любым иным обязательствам перед Банком, и безотзывно и бесспорно согласен с тем, что Банк будет удерживать такое имущество в течение указанного в настоящем пункте периода, но не более 5 (пяти) рабочих дней, по истечении которых в случае дальнейшего неисполнения обязательств Заемщика по настоящему Договору банковского займа и/или Договору о предоставлении кредита Банк будет вправе обратиться взыскание на это</p>

<p>заңнамасында көзделген тәртіппен осы мүлікке өндіріп алуды қолдануға құқылы.</p>	<p>имущество в порядке, предусмотренном законодательством Республики Казахстан для внесудебного или судебного обращения взыскания на имущество.</p>
<p>4.1.14. Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес Қарыз алушы Кредитті ұсыну туралы шарт және Банктік қарыз шарт бойынша міндеттемелерін орындамаған жағдайда өз таңдауы бойынша заңнама талаптарын есепке ала отырып, кез келген Қамтамасыз етуді жүзеге асыруға (өтеп алуға) немесе кепілдік (кепілгерлік немесе ақшалай нысанда орындауды көздейтін өзге міндеттеме бойынша) бойынша талапты ұсынуға, немесе Қарзы алушыдан Банкке кепілге жылжымалы мүлікті немесе Банктің талаптарын қанағаттандыратын өзге мүлікті ұсынуды талап етуге.</p>	<p>4.1.14. В случаях неисполнения обязательств Заемщика по Договору о предоставлении кредита и Договору банковского займа реализовывать (обращать взыскание) на любое Обеспечение (любой из предметов залога), либо выставить требования по гарантии (поручительству или иному обязательству, предусматривающему исполнение в денежной форме) по своему выбору с учетом требований законодательства, либо требовать от Заемщика предоставления Банку в залог движимого имущества или иного имущества, удовлетворяющего требованиям Банка.</p>
<p>4.1.15. Банк жұмылдырған ресурстарды қалыптастыру шарттары өзгерген жағдайда Банк қаржыландыруды ресімдеудің кез келген сатысында және жасалған шарттардың/келісімдердің, оның ішінде осы Кредитті ұсыну туралы шарттың және Банктік қарыз шартының бар болуына қарамастан біржақты тәртіпте кредит қаражатын беруден (кредит беруден) бас тартуға немесе Кредит беруді белгісіз мерзімге тоқтата тұруға құқылы.</p>	<p>4.1.15. Банк на любой стадии оформления финансирования и вне зависимости от наличия заключенных договоров/соглашений, включая Договор о предоставлении кредита и Договору банковского займа, вправе в одностороннем порядке отказать в предоставлении кредитных средств (выдаче кредита) или приостановить на неопределенное время выдачу Кредита без дополнительного уведомления в случае изменений условий формирования ресурсов, привлекаемых Банком.</p>
<p>4.1.16. Біржақты тәртіпте Кредитті ұсыну туралы шарттың және Банктік қарыз шартының талаптарын Қазақстан Республикасының 1995 жылғы 31 тамыздағы №2444 «Қазақстан Республикасындағы банктер және банк қызметі туралы» Заңның 34 бабының 3 тармағында қарастырылған жағдайларда Қарыз алушы үшін жақсарту жағына өзгерту, сонымен қатар Кредитті ұсыну туралы шартта және Банктік қарыз шартында белгіленген, Банктік қарыз шартының 10 бабында қарастырылған тәртіпте. Банктік қарыз шартының осы тармағының мақсаттары үшін Қарыз алушы үшін жақсарту деп түсініледі:</p> <p>Кредитке қызмет көрсетуге байланысты қызмет көрсеткені үшін комиссияны және өзге төлемдерді азайту</p>	<p>4.1.16. В одностороннем порядке изменять условия Договора о предоставлении кредита и Договора банковского займа в сторону их улучшения для Заемщика в случаях, предусмотренных пунктом 3 статьи 34 Закон Республики Казахстан от 31 августа 1995 года № 2444 «О банках и банковской деятельности в Республике Казахстан», а также установленных в Договоре о предоставлении кредита и Договоре банковского займа, в порядке, предусмотренном в статье 10 Договора банковского займа. Для целей настоящего пункта Договора банковского займа под улучшением условий для Заемщика понимаются:</p> <p>Изменение в сторону уменьшения или полная отмена комиссий и иных</p>

<p>жағына өзгерту немесе толық алып тастау; Айып төлемді (өсімпұл, айыппұлдар) азайту жағына өзгерту немесе толық алып тастау; Кредитті пайдаланғаны үшін Сыйақа мөлшерлемесін азайту жағына өзгерту немесе азайту жағына уақытша өзгерту; Кредит бойынша төлем мерзімін кейінге қалдыру және (немесе) төлемді бөліп төлеу; _____ (қажет болса басқасын көрсету); Сыйақы мөлшерлемесін азайту жағына уақытша өзгерту деп Банктің тиісті хабарламасында көрсетілген мерзімге Сыйақы мөлшерлемесін төмендету түсініледі, ол мерзімі өтіп кеткеннен кейін Сыйақы уақытша өзгерткенге дейін қолданыста болған Сыйақы мөлшерлемесінен аспайтын мөлшерде белгіленеді.</p>	<p>платежей за оказание услуг, связанных с обслуживанием Кредита; Изменение в сторону уменьшения или полная отмена неустойки (штрафа, пени); Изменение в сторону уменьшения или временное изменение в сторону уменьшения ставки Вознаграждения за пользование Кредитом; Отсрочка и (или) рассрочка платежей по Кредиту; _____ (указать иное при необходимости); Под временным изменением ставки Вознаграждения в сторону уменьшения понимается снижение ставки Вознаграждения на срок, указанный в соответствующем уведомлении Банка, по истечении которого ставка Вознаграждения устанавливается в размере, не превышающем размер ставки Вознаграждения, действовавший до временного изменения.</p>
<p>4.1.17. Осы Банктік қарыз шартында және Кредитті ұсыну туралы шартында көзделген өзге құқықтарды пайдалануға.</p>	<p>4.1.17. Пользоваться иными правами, предусмотренными Договором банковского займа и Договором о предоставлении кредита.</p>
<p>4.1.18.Кепіл берушіге оларды банкрот деп тану туралы талап қою фактілері анықталған кезде Банктік қарыз шарты және Кредит беру туралы шарт бойынша берешекті толық көлемде мерзімінен бұрын өтеуді талап етуге.</p>	<p>4.1.18. Требовать досрочного погашения задолженности по Договору банковского займа и Договора о предоставлении кредита в полном объеме при выявлении фактов предъявления исков к Залогодателю о признании их банкротами.</p>
<p><b>4.2. Қарыз алушы құқылы:</b></p>	<p><b>4.2. Заемщик вправе:</b></p>
<p>4.2.1. Тараптардың Өтеу кестесіне өзгерістерді енгізген жағдайларда, Қарыз алушы Банктік қарыз шарты және Кредитті ұсыну туралы шарт бойынша төлейтін комиссиялар (алынатын жағдайда) мен өзге төлемдерді, осы Банктік қарыз шартының және Кредитті ұсыну туралы шартының талаптарына сәйкес, соның ішінде осы Банктік қарыз шартында және Кредитті ұсыну туралы шартында көзделген жағдайларда, Кредитті мерзімінен бұрын өтеуге.</p>	<p>4.2.1. Досрочно погашать Кредит в соответствии с условиями Договора банковского займа и Договора о предоставлении кредита, в том числе, в случаях, предусмотренных Договором банковского займа и Договором о предоставлении кредита, с уплатой Банку комиссии (в случае взимания) и иных платежей, подлежащих оплате Заемщиком по Договору банковского займа и Договору о предоставлении кредита при условии внесения Сторонами изменений в График погашения.</p>
<p>4.2.2. Егер Кредитті немесе Сыйақыны немесе комиссиялар (алынатын жағдайда) мен өзге төлемдерді өтеу күні демалыс немесе мерекелік күнге келген</p>	<p>4.2.2. В случае, если дата погашения Кредита или Вознаграждения или комиссии (в случае взимания) и иных платежей выпадает на выходной либо праздничный</p>

<p>жағдайда, Кредитті ұсыну туралы шартында көзделген тәртіппен тұрақсыздық төлемдерін (айыппұлдарды, өсімпұлдарды) және айыппұл санкцияларының өзге түрлерін төлеусіз одан кейінгі жұмыс күні Сыйақыны немесе Кредитті төлеуді жүргізуге. Осы тармақшаның ережесі Қарыз алушымен Кредитті немесе Сыйақыны өтеуді көрсетілген мерзімде жасамаған кезде қолданылмайды, бұл ретте Банк Қарыз алушы Кредитті немесе Сыйақыны өтеудің мерзімін өткізген күннен бастап, соның ішінде және демалыс күні үшін Сыйақыны, тұрақсыздық төлемін және айыппұл санкцияларының өзге түрлерін есептеуге құқылы.</p>	<p>день, произвести оплату Вознаграждения или Кредита в следующий за ним рабочий день без уплаты неустойки (штрафов, пени) и иных видов штрафных санкций в порядке, предусмотренном Договором о предоставлении кредита. Положение настоящего подпункта не применяется при не совершении Заемщиком погашения Кредита или Вознаграждения в указанный срок, при этом Банк вправе начислять Вознаграждение, неустойку и иные виды штрафных санкций, начиная с даты просрочки Заемщиком погашения Кредита или Вознаграждения, в том числе и за выходной день.</p>
<p>4.2.3. Өтініш бойынша Кредит ұсыну туралы шарт және Банктік қарыз шарт бойынша борышты өтеу есебіне кезекті түсетін ақшаны (Кредит, Сыйақы, Комиссиялар, айып төлем, айыппұлдар, өсімпұлдар сомаларына және өзге де төлеуге жататын сомаларға) бөлу туралы ақпаратты жазбаша түрінде айына бір реттен жиі емес, ақысыз, 3 (үш) жұмыс күннен артық емес мерзімде алуға;</p>	<p>4.2.3. По заявлению получить в срок не более 3 (трех) рабочих дней, безвозмездно, не чаще одного раза в месяц в письменной форме информацию о распределении (на сумму Кредита, Вознаграждения, Комиссий, неустойки, штрафов, пени и других подлежащих уплате сумм) очередных поступающих денег в счет погашения долга по Договору о предоставлении кредита и Договору банковского займа.</p>
<p>4.2.4. Кредитті ұсыну туралы шартты және Банктік қарыз шарты бойынша ұсынылған ақшаны Банкке ішінара немесе толық мерзімінен бұрын қайтару туралы өтініш бойынша - 3 (үш) жұмыс күннен артық емес мерзімде ақысыз мерзімі өткен төлемдерді көрсетумен Кредит, Сыйақы, Комиссиялар, айып төлем, айыппұлдар, өсімпұлдар сомаларына және өзге де төлеуге жататын сомаларға бөлумен қайтаруға жататын соманың мөлшері туралы мәліметтерді жазбаша түрінде алуға;</p>	<p>4.2.4. По заявлению о частичном или полном досрочном возврате Банку предоставленных по Договору о предоставлении кредита и Договору банковского займа денег – безвозмездно в срок не более 3 (трех) рабочих дней получить в письменной форме сведения: о размере причитающейся к возврату суммы с разбивкой на сумму Кредита, Вознаграждения, Комиссий, неустойки, штрафов, пени и других подлежащих уплате сумм с указанием просроченных платежей.</p>
<p>4.2.5. Кредитті пайдаланған күндердің нақты санына, Кредит сомасына есептелген Сыйақыны төлеумен мерзімінен бұрын өтегені үшін тұрақсыздық айыбын немесе айыппұл санкцияларының өзге де түрлерін төлеусіз, бір жылға дейінгі мерзімге берілген Кредитті Кредит алған күннен бастап 6 (алты) ай өткеннен кейін, ал 1 (бір) жылдан асатын мерзімге берілген кредитті бір жыл өткен соң ішінара немесе толық көлемінде мерзімінен бұрын өтеуге.</p>	<p>4.2.5. Досрочно погашать Кредит частично или в полном объеме по истечении 6 (шести) месяцев с даты получения Кредита, выданного на срок до одного года, по истечении одного года с даты получения Кредита, выданного на срок свыше 1 (одного года), без оплаты неустойки или иных видов штрафных санкций за досрочное погашение с уплатой начисленного Вознаграждения на сумму Кредита, за фактическое количество дней</p>



<p>Қарыз алушының кредитті тұрақсыздық айыбын немесе айыппұл санкцияларының өзге де түрлерін төлеусіз мерзімінен бұрын өтейтін кезеңі Банктік қарыз шартында белгіленген.</p>	<p>пользования Кредитом. Период для досрочного погашения Заемщиком кредита без оплаты неустойки или иных видов штрафных санкций, установлен Договором банковского займа, с уплатой начисленного Вознаграждения на сумму Кредита, за фактическое количество дней пользования Кредитом.</p>
<p>4.2.6. Көрсетілетін қызметтер бойынша даулы жағдайлар туындаған кезде Банкке жазбаша жүгіну.</p>	<p>4.2.6. Письменно обратиться в Банк при возникновении спорных ситуаций по получаемым услугам.</p>
<p>4.2.7. Қарыз алушы үшін жақсарту жағына Кредитті ұсыну туралы шарттың және Банктік қарыз шартының талаптарын өзгерту туралы хабарламаны алған күннен бастап күнтізбелік 14 (он төрт) күннің ішінде Банкке тиісті жазбаша хабарлама жіберу арқылы Банк ұсынған жақсарту талаптарынан бас тартуға. Бұл ретте, Банк Қарыз алушыдан Кредитті ұсыну туралы шарттың және Банктік қарыз шартының осы тармағында белгіленген мұндай бас тартудың мерзімі өткен күннен бастап _____ (_____) жұмыс күн өткеннен кейін Шарттың талаптарын жақсарту жағына қарай өзгертуден бас тарту туралы жазбаша хабарламаны алмаған жағдайда, Кредитті ұсыну туралы шарттың және Банктік қарыз шартының талаптары Тараптармен өзгерген болып танылады.</p>	<p>4.2.7. В течение 14 (четырнадцати) календарных дней с даты получения уведомления об изменении условий Договора о предоставлении кредита и Договора банковского займа в сторону их улучшения для Заемщика, отказаться от предложенных Банком улучшающих условий путем направления в Банк соответствующего письменного уведомления. При этом, условия Договора о предоставлении кредита и Договора банковского займа будут признаны Сторонами измененными в случае не получения Банком письменного уведомления Заемщика об отказе от изменения условий Договора о предоставлении кредита и Договора банковского займа в сторону их улучшения по истечении 10 (десяти) рабочих дней с даты истечения срока такого отказа, установленного в настоящем пункте.</p>
<p>4.2.8. Жеке тұлғамен Кредит беру туралы шарт жасалған жағдайда, мерзімі өткен күннен бастап 30 (отыз) күнтізбелік күн ішінде Банкке бару және (немесе) Шарт/Кредит беру туралы шарт бойынша міндеттемені орындау мерзімін кешіктірудің туындау себептері, кірістері және Шарттың/Кредит беру туралы шарттың талаптарына өзгерістер енгізу туралы, оның ішінде келесі жағдайларға байланысты өзге де расталған мән-жайлар (фактілер) туралы мәліметтерді қамтитын, жазбаша нысанда не Шартта көзделген тәсілмен өтініш жазу:</p>	<p>4.2.8. В случае заключения Договора о предоставлении кредита с физическим лицом, в течение 30 (тридцати) календарных дней с даты наступления просрочки посетить Банк и (или) представить заявление в письменной форме либо способом, предусмотренным Договором, содержащее сведения о причинах возникновения просрочки исполнения обязательства по Договору/Договору о предоставлении кредита, доходах и других подтвержденных обстоятельствах (фактах), которые обуславливают его заявление о внесении изменений в условия Договора/Договора о предоставлении кредита, в том числе связанных с:</p>

<p>- Шарт / Кредит беру туралы шарт бойынша сыйақы мөлшерлемесін азайту жағына қарай өзгерту;</p>	<p>- изменением в сторону уменьшения ставки вознаграждения по Договору/Договору о предоставлении кредита;</p>
<p>- шетел валютасымен берілген Кредит бойынша негізгі борыштың қалдық сомасының валютасын ұлттық валютаға өзгерту;</p>	<p>- изменением валюты суммы остатка основного долга по Кредиту, выданному в иностранной валюте, на национальную валюту;</p>
<p>- негізгі борыш және (немесе) сыйақы бойынша төлемді кейінге қалдыру;</p>	<p>- отсрочкой платежа по основному долгу и (или) вознаграждению;</p>
<p>- берешекті өтеу әдісін немесе берешекті өтеу кезектілігін, оның ішінде негізгі борышты басым тәртіппен өтей отырып өзгерту;</p>	<p>- изменением метода погашения задолженности или очередности погашения задолженности, в том числе с погашением основного долга в приоритетном порядке;</p>
<p>- Кредит мерзімін өзгерту;</p>	<p>- изменением срока Кредита;</p>
<p>- Кредитке қызмет көрсетуге байланысты тұрақсыздық айыбының (айыппұлдың, өсімпұлдың), комиссиялардың және өзге де төлемдердің күшін жою арқылы мерзімі өткен негізгі борышты және (немесе) сыйақыны кешіру.</p>	<p>- прощением просроченного основного долга и (или) вознаграждения, отмены неустойки (штрафа, пени), комиссий и иных платежей, связанных с обслуживанием Кредита.</p>
<p>- Жылжымайтын мүлік ипотекасы туралы» Қазақстан Республикасы Заңының 20-бабында көзделген тәртіппен ипотека нысанасы болып табылатын жылжымайтын мүлікті Кепіл берушінің дербес сату;</p>	<p>- самостоятельной реализацией Залогодателем недвижимого имущества, являющегося предметом ипотеки, в порядке, предусмотренной статьей 20- Закона Республики Казахстан «Об ипотеке недвижимого имущества»;</p>

<p>- Банкке кепіл мүлкін беру жолымен Шарт/Кредит беру туралы шарт бойынша міндеттемені орындаудың орнына шегініс ұсыну;</p>	<p>- предоставление отступного взамен исполнения обязательства по Договору/Договору о предоставлении кредита путем передачи Банку залогового имущества;</p>
<p>- сатып алушыға Шарт/Кредит беру туралы шарт бойынша міндеттемені бере отырып, ипотеканың мәні болып табылатын жылжымайтын мүлікті сату.</p>	<p>- реализацией недвижимого имущества, являющегося предметом ипотеки, с передачей обязательства по Договору/Договору о предоставлении кредита на покупателя.».</p>
<p>4.2.9. Қазақстан Республикасының заңнамасымен көзделген өзге құқықтарды пайдалануға.</p>	<p>4.2.9. Пользоваться иными правами, предусмотренными законодательством Республики Казахстан.</p>
<p><b>5. ТАРАПТАРДЫҢ МІНДЕТТЕРІ</b></p>	<p><b>5. ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН</b></p>
<p><b>5.1. Банк міндеттенеді:</b></p>	<p><b>5.1. Банк обязуется:</b></p>
<p>5.1.1. Қарыз алушының Банкке Шарт/Кредит беру туралы шарт бойынша берілген ішінара немесе толық мерзімінен бұрын қайтару туралы өтініші бойынша тегін, 3 (үш) жұмыс күнінен аспайтын мерзімде оған негізгі борышқа, сыйақыға, комиссияларға, тұрақсыздық айыбына және айыппұл санкцияларының басқа да түрлеріне, сондай-ақ төленуге жататын басқа да сомаларға бөлінген, қайтарылуға тиісті соманың мөлшерін хабарлау.</p>	<p>5.1.1. По заявлению Заемщика о частичном или полном досрочном возврате Банку предоставленных по Договору/Договору о предоставлении кредита безвозмездно в срок не более 3 (трех) рабочих дней сообщить ему размер причитающейся к возврату суммы с разбивкой на основной долг, вознаграждение, комиссии, неустойки, и другие виды штрафных санкций, а также другие подлежащие уплате суммы.</p>
<p>5.1.2. Қарыз алушының өтініші бойынша қайтарымсыз айына 1 (бір) реттен жиі емес мерзімде, 3 (үш) жұмыс күнінен аспайтын мерзімде, жазбаша түрде Кредитті ұсыну туралы шарт және Банктік қарыз шарт бойынша берешекті өтеу есебіне кезекті келіп түсетін ақшаның үлестірілуі (негізгі борыш сомасына, сыйақыға, комиссияға, тұрақсыздық айыбына, айыппұлдар, өсімпұлдар мен өзге де айыппұл санкцияларына, сондай-ақ мерзімін өткізіп алған төлемдерді көрсете отырып, төлеуге жатқызылатын басқа сомалар) туралы ақпаратты ұсыну;</p>	<p>5.1.2. По заявлению Заемщика безвозмездно не чаще 1 (одного) раза в месяц представить в срок не более 3 (трех) рабочих дней в письменной форме информацию о распределении (на сумму основного долга, вознаграждения, комиссии, неустойки, штрафы, пени и другие подлежащие уплате суммы с указанием просроченных платежей) очередных поступающих денег в счет погашения долга по Договору о предоставлении кредита и Договору банковского займа;</p>

<p>5.1.3. Міндеттемені орындау мерзімін өткізіп алған жағдайда, бірақ ол басталған күннен бастап жиырма күнтізбелік күннен кешіктірмей Қарыз алушыны Шартта көзделген тәсілмен және мерзімдерде хабардар ету:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Шарт/Кредит беру туралы шарт бойынша міндеттемені орындау бойынша мерзімін өткізіп алудың туындауы және хабарламада көрсетілген күні мерзімі өткен берешектің мөлшерін көрсете отырып, Шарт/Кредит беру туралы шарт бойынша төлемдер енгізу қажеттігі туралы;</li> <li>- жеке тұлғамен Кредит беру туралы шарт жасасу кезінде – Шарт/Кредит беру туралы шарт бойынша Қарыз алушының Банкке жүгіну құқығы;</li> <li>- Қарыз алушының Шарт/Кредит беру туралы шарт бойынша өз міндеттемелерін орындамауының салдары.</li> </ul>	<p>5.1.3. При наличии просрочки исполнения обязательства, но не позднее двадцати календарных дней с даты ее наступления уведомить Заемщика способом и в сроки, предусмотренные в Договоре:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- о возникновении просрочки по исполнению обязательства по Договору/Договору о предоставлении кредита и необходимости внесения платежей по Договору/Договору о предоставлении кредита с указанием размера просроченной задолженности на дату, указанную в уведомлении;</li> <li>- при заключении Договора о предоставлении кредита с физическим лицом - праве Заемщика по Договору/Договору о предоставлении кредита обратиться в Банк;</li> <li>- последствиях невыполнения Заемщиком своих обязательств по Договору/Договору о предоставлении кредита.</li> </ul>
<p>5.1.4. Қарыз алушының жазбаша өтінішіне жазбаша жауапты қарау және дайындау.</p>	<p>5.1.4. Рассмотреть и подготовить письменный ответ на письменное обращение Заемщика.</p>
<p>5.1.5. Кредитті ұсыну туралы шарты және Банктік қарыз шарты бойынша құқықтарын (талаптарын) үшінші тұлғаларға берген кезде, 3 (үш) жұмыс күн ішінде Қарыз алушыны (оның уәкілетті өкілін) талап етудің берілген құқықтарының толық көлемін, Кредит, Сыйақы, Комиссиялық сыйақы, айып төлемдер, айыппұлдар, өсімпұлдар сомаларына және өзге де төлеуге жататын сомаларға бөлумен ағымдағы және мерзімі өткен берешектің қалдығын, сондай-ақ Банкке немесе Кредитті ұсыну туралы шарты және Банктік қарыз шарты бойынша талап ету құқықтары берілген, тұлғаға - Кредитті өтеу бойынша кейінгі төлемдерді тағайындаумен бұл туралы жазбаша ескертуге.</p>	<p>5.1.5. При уступке права (требования) по Договору о предоставлении кредита и Договору банковского займа третьим лицам в течение 3 (трех) рабочих дней письменно уведомлять об этом Заемщика (его уполномоченного представителя) с указанием полного объема переданных прав требования, остатка текущей и просроченной задолженности с разбивкой на сумму Кредита, Вознаграждения, Комиссий, неустойки, штрафов, пени и иных видов, подлежащих уплате сумм, а также назначения дальнейших платежей по погашению Кредита – Банку или лицу, которому переданы права требования по Договору о предоставлении кредита и Договору банковского займа.</p>
<p>5.1.6. Банктік қарыз шартына және</p>	<p>5.1.6. В период обслуживания</p>

<p>Кредитті ұсыну туралы шартына қызмет көрсету кезеңінде, Банк Қарыз алушының сұрауы бойынша (банк құпиясын жария етуге қатысты Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарын сақтай отырып) сұрауды алған күннен бастап 3 (үш) жұмыс күні ішінде оған мыналар туралы мәліметтерді жазбаша түрде ұсынады:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Банкке төленген ақшаның сомасы;</li> <li>2) мерзімі өткен берешектің мөлшері (болған жағдайда);</li> <li>3) Кредит бойынша борыштың қалдығы;</li> <li>4) кезекті төлемдердің мөлшерлері мен мерзімдері;</li> <li>5) кредиттеу лимиті (болған жағдайда).</li> </ol>	<p>Договора банковского займа и Договора о предоставлении кредита Банк по запросу Заемщика (с соблюдением требований законодательства Республики Казахстан к разглашению банковской тайны) в течение 3 (трех) рабочих дней со дня получения запроса предоставляет ему в письменной форме сведения о (об):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) сумме денег, выплаченных Банку;</li> <li>2) размере просроченной задолженности (при наличии);</li> <li>3) остатке долга по Кредиту;</li> <li>4) размерах и сроках очередных платежей;</li> <li>5) лимите кредитования (при наличии).</li> </ol>
<p>5.1.7. Қарыз алушы және/немесе Кепіл беруші өтініш білдірген күннен бастап 10 (он) жұмыс күні ішінде Қарыз алушының Кредитті ұсыну туралы шарты және Банктік қарыз шарты бойынша міндеттеме мөлшерінен асатын бір немесе бірнеше Қамтамасыз етуге (кепіл/кепілдеме заты) қатысты Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында белгіленген жағдайда және шарттарды сақтай отырып, Қамтамасыз ету туралы Шартты (шарттарды) бұзу (өзгерту) бойынша шаралар қолдануға.</p>	<p>5.1.7. В течение 10 (десяти) рабочих дней с даты обращения Заемщика и/или Залогодателя принять меры по расторжению (изменению) Договора (-ов) об Обеспечении одного или нескольких Обеспечений (предметов залога/заклада), в части, превышающей размер обязательства Заемщика по Договору о предоставлении кредита и Договору банковского займа, в случаях и с соблюдением требований, установленных действующим законодательством Республики Казахстан.</p>
<p>5.1.8. Қарыз алушыны Банктік қарыз шартында көзделген тәртіпте Кредитті ұсыну туралы шарттың және Банктік қарыз шартының талаптары жақсарту жағына қарай өзгеруі туралы хабарлауға.</p>	<p>5.1.8. Уведомить Заемщика об изменении условий Договора о предоставлении кредита и Договора банковского займа в сторону их улучшения в порядке, предусмотренном Договором банковского займа.</p>
<p>5.1.9. Қарыз алушының жазбаша өтінішін алған күннен бастап 15 (он бес) күнтізбелік күн ішінде Банктік қарыз шарттың/ Кредит беру туралы шарттың талаптарына ұсынылған өзгертулерді қарауға және жазбаша түрде Қарыз алушыға мыналар жайында хабарлауға:</p>	<p>5.1.9. В течение 15 (пятнадцати) календарных дней со дня получения письменного заявления Заемщика, рассмотреть предложенные изменения в условия Договора банковского займа/Договора о предоставлении кредита и в письменной форме сообщить Заемщику о (об):</p>
<p>Шарттың/ Кредит беру туралы шарттың талаптарына ұсынылған өзгерістермен келісуге;</p>	<p>согласии с предложенными изменениями в условия Договора/ Договора о предоставлении кредита;</p>
<p>Шарттың/ Кредит беру туралы шарттың талаптарын өзгерту бойынша өз ұсыныстары туралы;</p>	<p>своих предложениях по изменению условий Договора/Договора о предоставлении кредита;</p>

<p>Бас тартудың дәлелді себептерін көрсете отырып, Шарттын/ Кредит беру туралы шарттың талаптарын өзгертуден бас тарту.</p>	<p>отказе в изменении условий Договора/ Договора о предоставлении кредита с указанием мотивированных обоснований причин такого отказа.</p>
<p>5.1.10. Банктік қарыз шарты/ Кредит беру туралы шарты бойынша Банк құқығының (талап қою) үшінші тұлғаға ауысуы (бұдан әрі – талап қою құқығын беру шарты) кезінде Қарыз алушы (немесе оның уәкілетті өкілі) хабардар етіледі:</p>	<p>5.1.10. При переходе права (требования) Банка по Договору банковского займа/Договору о предоставлении кредита третьему лицу (далее – договор уступки права требования), уведомить Заемщика (или его уполномоченное лицо):</p>
<p>- талап қою құқығын беру шартын жасағанға дейін талап қою құқығының (талаптың) үшінші тұлғаға ауысу ықтималдығы туралы, сонымен қатар мұндай құқық беруге байланысты Банктік қарыз шартында қарастырылған немесе Қазақстан Республикасының заңнамасына қарсы келмейтін тәсілмен Қарыз алушының дербес деректерін өңдеу туралы;</p>	<p>- до заключения договора уступки права требования о возможности перехода прав (требований) третьему лицу, а также об обработке персональных данных Заемщика в связи с такой уступкой способом, предусмотренным в Договоре банковского займа, либо не противоречащим законодательству Республики Казахстан;</p>
<p>- Банктік қарыз шартында қарастырылған немесе Қазақстан Республикасының заңнамасына қарсы келмейтін тәсілмен талап қою құқығының (талаптың) үшінші тұлғаға ауысқаны туралы талап қою құқығын беру шарты жасалған күннен бастап 30 (отыз) күнтізбелік күн ішінде хабарланады және бұл жағдайда Кредит бойынша өтемді бұдан былай үшінші тұлғаға төлейтін деректемелер көрсетіледі (Банктік қарыз шарт/Кредит беру туралы шарт бойынша құқық (талап) ауысқан тұлғаның атауы мен орналасқан орны), берілген құқықтың (талаптың) толық көлемі, сонымен қатар негізгі қарыздың, Сыйақының, Комиссиялық сыйақылардың, тұрақсыздықтардың (айыппұлдардың, өсімақылардың) мерзімі кешіккен және ағымдағы сомасының қалдығы және төлеуге жататын өзге сомалар.</p>	<p>- о состоявшемся переходе права (требования) третьему лицу способом, предусмотренным в Договоре банковского займа либо не противоречащим законодательству Республики Казахстан, в течение 30 (тридцати) календарных дней со дня заключения договора уступки права требования с указанием назначения дальнейших платежей по погашению Кредита третьему лицу (наименование и место нахождения лица, которому перешло право (требование) по Договору банковского займа/Договору о предоставлении кредита), полного объема переданных прав (требований), а также остатков просроченных и текущих сумм основного долга, вознаграждения, комиссий, неустойки (штрафа, пени) и других подлежащих уплате сумм.</p>
<p>5.1.11. Жеке тұлғамен Кредит беру туралы шарт жасасу кезінде Қарыз алушының өтінішін алған күннен кейін он бес күнтізбелік күн ішінде Шарт/Кредит беру туралы шарт талаптарына ұсынылған өзгерістерді қарау.</p>	<p>5.1.11. При заключении Договора о предоставлении кредита с физическим лицом, рассмотреть в течение пятнадцати календарных дней после дня получения заявления Заемщика предложенные изменения в условия Договора/Договора о предоставлении кредита.</p>
<p><u>5.2. Қарыз алушы міндеттенеді:</u></p>	<p><u>5.2. Заемщик обязуется:</u></p>
<p>5.2.1. Кредитті нысаналы тағайындалуы бойынша пайдалануға.</p>	<p>5.2.1. Использовать Кредит по целевому назначению. Возвратить Кредит,</p>

<p>Кредитті қайтаруға, Кредитті пайдалану үшін Банкке Сыйақы, Комиссиялар және төлемдердің өзге де сомаларын осы Кредитті ұсыну туралы шарттың талаптарымен қарастырылған тәртіпте және мерзімде төлеуге.</p>	<p>платить Банку за пользование Кредитом Вознаграждение, Комиссии и иные суммы платежей, в порядке и сроки, предусмотренные условиями Договора о предоставлении кредита.</p>
<p>5.2.2. Қарыз алушы мен өзге банктер (банктік операциялардың жекелеген түрлерін жүзеге асыратын ұйымдар және өзге де кредиттік ұйымдар) арасында жасалған және болашақта жасалатын банк шоттарының барлық шарттарына Банктің орындалмаған (банк шотында ақшаның жеткіліксіз болуынан) төлем тапсырмаларын картотекаға қабылдау және бір жыл бойына сақтау туралы талапты енгізуге.</p>	<p>5.2.2. Включить во все заключенные Заемщиком с иными банками (организациями, осуществляющими отдельные виды банковских операций, и иными кредитными организациями) и заключаемые в будущем договоры банковского счета условие о принятии в картотеку и хранении в течение одного года неисполненных (из-за недостаточности денег на банковском счете) платежных поручений Банка.</p>
<p>5.2.3. Банк көрсеткен мерзімде: 5.2.3.1. Қамтамасыз ету туралы шартты тиісті түрде ресімдеуге және/немесе Үшінші тұлғалар ұсынған Қамтамасыз етудің тиісті түрде ресімделуін қамтамасыз етуге (келесілерді қоса алғанда, алайда бұлармен шектелмей: Қамтамасыз ету туралы шарт(тар)дың жасалуын және/немесе тіркелуін/қайта тіркелуін тіркеу/қайта тіркеуін жүргізу бойынша шығындарды төлеуді қамтамасыз ету, кепілдік немесе кепілгерлік ұсыну, Қамтамасыз етуді сақтандыру);</p>	<p>5.2.3. В указанный Банком срок: 5.2.3.1. надлежащим образом оформить Договор об обеспечении, и/или обеспечить надлежащее оформление Обеспечения, предоставляемого Третьими лицами, (включая, но, не ограничиваясь, случаи: обеспечение заключения и/или регистрации/перерегистрации и/или оплаты расходов по проведению регистрации/перерегистрации Договора (-ов) об обеспечении, предоставления гарантии или поручительства, страхования Обеспечения);</p>
<p>5.2.3.2. Қарыз алушы Кредитті ұсыну туралы шарты және Банктік қарыз шарты бойынша міндеттемелерін орындамаған, Кредитті қайтаруды және ол бойынша Сыйақыны төлеуді, Қамтамасыз ету туралы шарттар бойынша міндеттемелерді, Банктің оның құнының, сенімділігінің анықтауы немесе Қамтамасыз етуді немесе Қарыз алушының Шарт бойынша міндеттемелерін тиісті орындауын қамтамасыз ететін өзге де міндеттемелерді уақтылы орындауға әсер етуге қабілетті жағдайлар болған кезде, сондай-ақ Қарыз алушының Кредитті ұсыну туралы шарты және Банктік қарыз шарты бойынша Банкпен пруденциалдық нормативтерді сақтауды қамтамасыз ететін міндеттемелерін бұзуы жағдайында, Банкті қанағаттандыратын қосымша Қамтамасыз етуді ұсынуға;</p>	<p>5.2.3.2. предоставить устраивающее Банк дополнительное Обеспечение, в случаях неисполнения Заемщиком обязательств по Договору о предоставлении кредита и Договору банковского займа, наличия обстоятельств, способных повлиять на своевременный возврат Кредита и уплату Вознаграждения по нему, обязательств по Договорам об обеспечении, определения Банком снижения стоимости, надежности или утраты Обеспечения либо иного обязательства, обеспечивающего надлежащее исполнение Заемщиком обязательств по Договору о предоставлении кредита и Договору банковского займа, полностью удовлетворяющие Банк, а также в случае нарушения Заемщиком обязательств, обеспечивающих соблюдение Банком пруденциальных нормативов;</p>

<p>5.2.3.3. Қамтамасыз етуді құжаттары және нақты бар-жоғы, мөлшері, күйі бойынша және Қамтамасыз етуді сақтау жағдайларын тексеруді жүзеге асыруға Банктің құқығын қамтамасыз етуге.</p>	<p>5.2.3.3. обеспечить право Банка осуществлять проверку по документам и фактически наличия, размера, состояния и условий хранения Обеспечения.</p>
<p>5.2.3.4. Банктің жазбаша келісімімен келесілерді жүргізуге: кәсіпкерлік қызметті ерікті тоқтату, жеке кәсіпкер ретінде мемлекеттік тіркеу туралы құжаттарға өзгерістер енгізу, арнайы салық режимінің өзгерту, үшінші тұлғамен кепіл, қарыз (кредит алу және үшінші тұлғаларға кредит ұсыну) шарттарын жасау, Қарыз алушының Кредитті ұсыну туралы шарты және Банктік қарыз шарты бойынша міндеттемелерін орындауына кедергі келтіруі мүмкін өзге ақшалай міндеттемелерді беру, үшінші тұлғаның пайдасына кепілдік, кепілгерлік беру; мүлікке, ерекше құқықтарға, болашақ табыстарға ауыртпалық арту және/немесе иеліктен шығару; сондай-ақ Қарыз алушының баланстық активтерінің 5% (бес пайыздан) артық сомасына мүлік, заңды тұлғаның жарғылық капиталынан акцияларды немесе үлестерді сатып алу; үшінші тұлғаның алдындағы қандай да бір міндеттеменің қайта құрылымдануын жүзеге асыру немесе үшінші тұлғаның алдындағы міндеттемені мерзімінен бұрын орындау.</p>	<p>5.2.3.4. Производить с письменного согласия Банка: добровольное прекращение предпринимательской деятельности, внесение изменений в документы о государственной регистрации в качестве индивидуального предпринимателя, изменение специального налогового режима, заключение с третьим лицом договора залога, договора займа (в т.ч. банковского займа); выдачу иных денежных обязательств, которые могут воспрепятствовать исполнению Заемщиком обязательств по Договору о предоставлении кредита и Договору банковского займа, предоставление в пользу третьего лица гарантии, поручительства; обременение и/или отчуждение имущества, исключительных прав, будущих доходов, а также приобретение имущества на сумму свыше 5% (пяти процентов) балансовых активов Заемщика, акций или доли в уставном капитале юридического лица; осуществление реструктуризации какого-либо обязательства перед третьим лицом или досрочное выполнение обязательства перед третьим лицом.</p>
<p>5.2.4. Шұғыл түрде 1 (бір) жұмыс күні ішінде Банкті Қарыз алушының Кредитті ұсыну туралы шарт және Банктік қарыз шарты бойынша міндеттемелерді, сондай-ақ Қарыз алушымен және/немесе Үшінші тұлғалармен Қамтамасыз ету шарты бойынша міндеттемелерін тиісінше орындауына әсер ете алатын, оның ішінде қаржылық жағдайы туралы, Қарыз алушының кәсіпкерлік қызметінің болжалды (оның ішінде мәжбүрлі) тоқтатылуы туралы, Қамтамасыз етуді ұсынған Үшінші тұлғалардың таратылғаны немесе қайта ұйымдастырылғаны туралы; мемлекеттік қажеттіліктер үшін Қамтамасыз етуді болжаулы тәркілеуді, реквизициялауды, алуды (сатып алуды); Қарыз алушының және /немесе Үшінші тұлғалардың мүлігіне және / немесе оның (олардың) кез келген банктегі (банктік</p>	<p>5.2.4. Незамедлительно, в течение 1 (одного) рабочего дня, извещать Банк обо всех обстоятельствах, способных негативным образом повлиять на надлежащее исполнение Заемщиком обязательств по Договору о предоставлении кредита и Договору банковского займа, а также Заемщиком и/или Третьими лицами обязательств по Договорам об Обеспечении, в т.ч. о финансовом положении, о предполагаемом (в том числе принудительном) прекращении предпринимательской деятельности Заемщика, ликвидации или реорганизации Третьих лиц, предоставивших Обеспечение; предполагаемой конфискации, реквизиции, изъятия (выкупе) для государственных нужд Обеспечения; о наложении арестов на имущество Заемщика и/или Третьих лиц и/или деньги,</p>



<p>операцияларды жүзеге асыратын ұйымдардағы, және өзге кредиттік ұйымдардағы) банктік шоттарындағы ақшасына тыйым салу туралы және/немесе банктік шоттар бойынша шығыстау операцияларын тоқтату туралы;</p> <p>Қамтамасыз ету ұсынған Қарыз алушының және / немесе Үшінші тұлғалардың қатысуымен мүліктік және / немесе мүліктік емес сипаттағы кез келген даулар бойынша сот қарауы туралы;</p> <p>Кредит беру туралы шарттың және Банктік қарыз шартының және /немесе Қамтамасыз ету шартының шынайлығына әлдекімнің келіспеуі туралы;</p> <p>Қамтамасыз ету құрамындағы кез келген өзгеріс, нашарлауы, жоғалуы немесе нашарлау қатерінің туындауы, Қамтамасыз етудің жоғалуы, сонымен қатар денсаулығының нашарлауы туралы;</p> <p>Кредит желісінің сомасын және /немесе оның бір бөлігін пайдаланудан бас тарту туралы;</p> <p>Қазақстан Республикасының денсаулық сақтау, еңбек қауіпсіздігі мен оны қорғау, сонымен қатар қоршаған ортаны қорғау жөніндегі заңнамасын бұзу туралы;</p> <p>Дефолттың, Кросс-дефолттың орын алуы / орын алу ықтималдығы;</p> <p>үшінші тұлғалардан қарыз алу туралы</p>	<p>находящиеся на его (их) банковских счетах в любых банках (организациях, осуществляющих отдельные виды банковских операций, и иных кредитных организациях) и/или о приостановлении расходных операций по банковским счетам;</p> <p>о судебных разбирательствах с участием Заемщика и/или Третьих лиц, предоставивших Обеспечение по любым спорам имущественного и/или неимущественного характера;</p> <p>об оспаривании кем-либо действительности Договора о предоставлении кредита и Договора банковского займа и/или Договора об Обеспечении;</p> <p>о любом изменении в составе Обеспечения, ухудшении, утрате или возникновении угрозы ухудшения, утраты Обеспечения, а также ухудшении здоровья;</p> <p>об отказе от использования суммы Кредитной линии и/или ее части;</p> <p>о нарушении законодательства Республики Казахстан о здравоохранении, безопасности и охране труда, а также об охране окружающей среды;</p> <p>о наступлении/возможности наступления Дефолта, Кросс-дефолта;</p> <p>о получении займов от третьих лиц.</p>
<p>5.2.5. Кредитті ұсыну туралы шарты және Банктік қарыз шарты бойынша қаржылық міндеттемелерді Кредитті ұсыну туралы шартына қол қою күніне бар, солай келешекте, Кредитті ұсыну туралы шарттың және Банктік қарыз шартының қолданыс мерзімі кезінде туындауы мүмкін, барлық өзге қаржылық міндеттемелерге қатысы бойынша бірінші кезекті тәртіпте орындауға.</p>	<p>5.2.5. Исполнять финансовые обязательства по Договору о предоставлении кредита и Договору банковского займа в первоочередном порядке по отношению ко всем другим финансовым обязательствам, как существующим на дату подписания Договора о предоставлении кредита, так и могущим возникнуть в будущем, в период срока действия Договора о предоставлении кредита и Договора банковского займа.</p>
<p>5.2.6. Банктің жазбаша талабында белгіленген мерзімде қажетті ақпарат пен құжаттарды ұсынуға, бұл ретте Қарыз алушы бұндай ақпарат пен құжаттардың дұрыстығына жауап береді;</p>	<p>5.2.6. Предоставлять по запросу Банка необходимую информацию и документы в указанный Банком срок, при этом Заемщик отвечает за достоверность такой информации и документов.</p>

<p>5.2.7. Уақытылы, 3 (үш) жұмыс күні ішінде Банкке жазбаша нысанда хабарлауға: Қарыз алушының Қазақстан Республикасының аумағында және одан тыс банктерде (банклік операциялардың жеке түрлерін жүзеге асыратын ұйымдарда және өзге кредиттік ұйымдарда) банк шоттарын (осындай шоттың нөмірін және банктің атауын, сондай-ақ Қарыз алушының өз алдарында берешегінің болуы және мөлшері туралы мәліметтерді хабарлаумен) ашуы, жабуы; жаңа деректемелерді хабарлау және растайтын құжаттарды ұсынумен өзінің тегін, атын, пошта және банк деректемелерін, орнын, телефонын, кәсіпкерлік қызметті жүргізу түрін, азаматтық жағдайын, нақты тұратын мекенжайын, тіркелуін өзгертуі туралы;</p>	<p>5.2.7. Своевременно, в течение 3 (трех) рабочих дней извещать Банк в письменном виде: об открытии/закрытии Заемщиком банковских счетов в банках (организациях, осуществляющих отдельные виды банковских операций, и иных кредитных организациях) на территории Республики Казахстан и за ее пределами (с сообщением номера такого счета и наименования банка), а также сведений о наличии и размере задолженности Заемщика перед ними; об изменении своих фамилии, имени, почтовых и банковских реквизитов, реквизитов электронной почты, телефона, мобильного телефона и факса, данных документов, удостоверяющих личность, места работы, вида осуществления предпринимательской деятельности, семейного положения, состава семьи, адреса фактического проживания, прописки, с сообщением новых реквизитов и сведений.</p>
<p>5.2.8. Банктің талабы бойынша Банкпен, соның ішінде Кепілгерді қоса алып, үшінші тұлғалармен көрсетілген мерзімде Қамтамасыз ету туралы шарттың тиісті рәсімделуін (жасалуын) қамтамасыз етуге, сондай-ақ Қарыз алушы Банктік қарыз шарты және Кредитті ұсыну туралы шарт бойынша Банк Қамтамасыз етудің құнының, сенімділігінің төмендеуін және жойылуын анықтаған немесе Кредитті ұсыну туралы шарт және Банктік қарыз шарты бойынша міндеттемелерін орындамаған немесе тиіссіз орындаған немесе Кредитті уақтылы қайтаруға және ол бойынша Сыйақыны, комиссиялар (алынатын жағдайда) мен өзге төлемдерді төлеуге әсер етуге қабілетті жағдайлар болған жағдайда, қамтамасыз етуге ұсынылатын мүлікке тәуелсіз бағалауды, сақтандыруды, сондай-ақ қамтамасыз етуге ұсынылатын мүліктің тиісті кепіл шарттарын Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес уәкілетті мемлекеттік органдарында тіркеуді өз есебі арқылы жүзеге асыруды қоса алып, Банкті қанағаттандыратын Қарыз алушының Банктік қарыз шарты және Қамтамасыз ету шарты бойынша міндеттемелерін толық жабатын қамтамасыз етуді ұсынуға.</p>	<p>5.2.8. По требованию Банка в указанный Банком срок обеспечить надлежащее оформление (заключение) Договора об обеспечении, в том числе третьими лицами, включая Гаранта, а также предоставить устраивающее Банк обеспечение, полностью покрывающее обязательства Заемщика по Договору банковского займа и Договору о предоставлении кредита, в случае определения Банком снижения стоимости, надежности или утраты Обеспечения или неисполнения или ненадлежащего исполнения обязательств Заемщика по Договору банковского займа и Договору о предоставлении кредита или наличия обстоятельств, способных повлиять на своевременный возврат Кредита и уплату Вознаграждения по нему, комиссии (в случае взимания) и иных платежей, обязательств по Договору обеспечения, включая осуществление за свой счет независимой оценки, страхования имущества, предоставляемого в обеспечение, а также регистрации соответствующих договоров залога имущества, предоставляемого в обеспечение, в уполномоченных государственных органах в соответствии с</p>

<p>5.2.9. Егер Кредитті ұсыну туралы шартты жасағаннан кейін, Банкте Банк Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасының талаптарын бұзуы/бұзуы мүмкін туралы ақпарат пайда болған не Қарыз алушы/Кепілгер (болған кезде) мыналармен байланысты болған жағдайда:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Банкпен ерекше қатынастар арқылы, және/немесе,</li> <li>- Банктің қарыз алушыларының тобымен, оларға тәуекел мөлшері Банкімен ерекше қатынастар арқылы байланыспаған бір қарыз алушыға сияқты есептеледі, және/немесе</li> <li>- Банктің қарыз алушыларының тобымен, оларға тәуекел мөлшері Банкімен ерекше қатынастар арқылы байланысқан бір қарыз алушыға сияқты есептеледі,</li> </ul> <p>онда Қарыз алушы Банкпен белгіленген мерзімде мыналарды орындауға міндетті:</p> <p>(а) Банкпен келісілген қамтамасыз етуді ұсынуға немесе Банкпен көрсетілген мөлшеріне дейін Банк талаптарының бөлігін орындауға және/немесе (б) Қарыз алушының қаржылық жағдайын «қанағаттанарлықтан» төмен емес Банкімен жіктеу үшін қажетті әрекеттерді жасауға (уәкілетті органның нормативтік құқықтық актілеріне сәйкес), сондай-ақ, егер жоғарыда аталған жағдайлардың кез келгені Банкке айыппұл салуға әкеліп соқтырса – Банктің талабы бойынша бес күндік мерзімде бұндай айыппұлдарды төлеумен байланысты, шығыстардың орнын толтыруға.</p>	<p>законодательством Республики Казахстан.</p> <p>5.2.9. В случае если после заключения Договора о предоставлении кредита у Банка появится информация о том, что Банк нарушает/может нарушить требования действующего законодательства Республики Казахстан либо Заемщик/Гарант (при наличии) (согласно нормативным правовым актам уполномоченного органа) связан:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- с Банком особыми отношениями, и/или,</li> <li>- с группой заемщиков Банка, размер риска на которых рассчитывается как на одного заемщика, не связанного с Банком особыми отношениями, и/или</li> <li>- с группой заемщиков Банка, размер риска на которых рассчитывается как на одного заемщика, связанного с Банком особыми отношениями,</li> </ul> <p>то в указанный Банком срок Заемщик обязан:</p> <p>(а) предоставить обеспечение, согласованное с Банком, или исполнить часть требований Банка до размера, указанного Банком и/или (б) совершить действия, необходимые для классификации Банком финансового положения Заемщика не ниже, чем «удовлетворительное» (в соответствии с нормативными правовыми актами уполномоченного органа), а также, если любое из вышеуказанных обстоятельств приведет к наложению на Банк штрафов, - по требованию Банка возместить в пятидневный срок расходы, связанные с уплатой таких штрафов.</p>
<p>5.2.10. Егер Банктің талабында өзге мерзім көрсетілмесе, Банктің талабын ұсынған күннен бастап 5 (бес) жұмыс күннен кешіктірмей Кредит, тиесілі Сыйақы, комиссиялар (алынатын жағдайда) және өзге төлемдер осы Банктік қарыз шартының және Кредитті ұсыну туралы шартының талаптарын орындағаны немесе тиіссіз орындағаны үшін тұрақсыздық төлемнің, комиссиялар сомаларын және осы Банктік қарыз шартында және Кредитті ұсыну туралы шартында көзделген Қарыз алушыдан тиесілі сомаларды төлеу бойынша бар</p>	<p>5.2.10. Не позднее 5 (пяти) рабочих дней с даты предъявления требования Банка, если иной срок не указан в требовании Банка, погасить имеющуюся просроченную задолженность по оплате суммы Кредита, причитающегося Вознаграждения, комиссии (в случае взимания) и иные платежи, неустойки за неисполнение или ненадлежащее исполнение условий настоящего Договора банковского займа и Договора о предоставлении кредита.</p>

мерзімі өткен берешекті өтеуге.	
<p>5.2.11. Осы Шартта және Кредитті ұсыну туралы шартында көзделген негіздер бойынша Кредиттің барлық қалған сомасын толық көлемінде мерзімінен бұрын қайтару және есептелген Сыйақыны комиссиялар (алынатын жағдайда) мен өзге төлемдерді төлеу бойынша Банктің талабын ұсынған жағдайда, Қарыз алушы Банктің бұндай талабын ұсынған күннен бастап 5 (бес) жұмыс күнінен кешіктірмей, мыналар кіретін, берешектің қалған бөлігін қайтаруға міндетті: Кредит сомасы бойынша берешек, тиесілі Сыйақы, комиссиялар (алынатын жағдайда) мен өзге төлемдерді осы Кредитті ұсыну туралы шарттың және Банктік қарыз шартының талаптарын орындамағаны немесе тиіссіз орындағаны үшін тұрақсыздық төлемі, комиссиялар (алынатын жағдайда) және Банктік қарыз шартында және Кредитті ұсыну туралы шартында көзделген, Қарыз алушыдан тиесілі басқа сомалар.</p>	<p>5.2.11. В случае предъявления Банком требования по досрочному возврату в полном объеме всей оставшейся суммы Кредита и уплаты начисленного Вознаграждения, комиссии (в случае взимания) и иные платежи, по основаниям, предусмотренным настоящим Договором и Договором о предоставлении кредита, Заемщик обязан не позднее 5 (пяти) рабочих дней, с даты предъявления такого требования Банка, если иной срок не указан в требовании Банка, вернуть оставшуюся часть задолженности, включающую в себя: задолженность по сумме Кредита, причитающееся Вознаграждение, комиссии (в случае взимания) и иные платежи, неустойку за неисполнение или ненадлежащее исполнение условий Договора о предоставлении кредита и Договора банковского займа, комиссии (в случае взимания) и другие причитающиеся с Заемщика суммы, предусмотренные настоящим Договором банковского займа и Договором о предоставлении кредита.</p>
<p>5.2.12. Банк талабын алған күннен бастап 5 (бес) жұмыс күн ішінде Банктің белгілеген тарифтеріне келісімді, Кредитті ұсыну туралы шарты және Банктік қарыз шарты және Қамтамасыз ету туралы Шарт бойынша жүзеге асырылатын, Банк қызметтерін және шығыстарын төлеуді, сондай-ақ Қарыз алушының Кредитті ұсыну туралы шартты және Банктік қарыз шарты бойынша берешегін өндіріп алу процесінде Банкте туындайтын, сондай-ақ үшінші тұлғалардың қызметтерін төлеуді, кез келген өзге де шығындарды, соның ішінде Банк қызметкерлерінің және/немесе мыналармен байланысты, Қарыз алушының, Үшінші тұлғалардың (Қамтамасыз етуге бағалауды жүзеге асыратындарды қоса алғанда) Қамтамасыз етудің орналасу орнына барумен байланысты, шығыстардың сомаларын төлеуді жүргізуге:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Қамтамасыз етуді тексерумен және/немесе бағалаумен;</li> <li>➤ Қамтамасыз ету туралы Шарттарды және/немесе олардың қосымша келісімдерін жасаумен және/немесе</li> </ul>	<p>5.2.12. В течение 5 (пяти) рабочих дней с даты получения требования Банка производить оплату услуг и расходов Банка, осуществляемых по Договору о предоставлении кредита и Договору банковского займа, и Договору об обеспечении, согласно установленным тарифам Банка, а также оплату услуг третьих лиц, любые другие убытки, возникшие у Банка в процессе взыскания с Заемщика задолженности по Договору о предоставлении кредита и Договору банковского займа, в том числе суммы расходов, связанных с выездом работников Банка к месту нахождения Обеспечения, и/или Заемщика, Третьих лиц (включая осуществляющих оценку Обеспечения), в связи с:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ осмотром и/или оценкой Обеспечения;</li> <li>➤ заключением и/или регистрацией Договора об обеспечении и/или дополнительных соглашений к нему;</li> <li>➤ мониторингом проекта;</li> <li>➤ мониторингом Обеспечения;</li> <li>➤ возникновением угрозы нарушения</li> </ul>

<p>тіркеумен;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ жобаның мониторингімен;</li> <li>➤ Қамтамасыз ету мониторингімен;</li> </ul> <p>Кредитті ұсыну туралы шарты және Банктік қарыз шарты және/немесе кез келген Қамтамасыз ету туралы Шарттар бойынша міндеттемелерді бұзу қауіп-қатерінің туындауымен.</p>	<p>обязательств по Договору о предоставлении кредита и Договору банковского займа и/или любому из Договоров об обеспечении.</p>
<p>5.2.13. Қаржылық тұрақсыздық туындаған жағдайда немесе Қарыз алушының қаржылық тұрақсыздығына әкеліп соғуына қабілетті, кез келген қауіп, Банкке Кредит, Комиссиялық сыйақы сомасын және Кредитті ұсыну туралы шарт және Банктік қарыз шарты бойынша өзге де төлемдерді толық көлемінде қайтаруға.</p>	<p>5.2.13. В случае возникшей финансовой неустойчивости или любой опасности, способной повлечь финансовую неустойчивость Заемщика, возратить Банку сумму Кредита, Вознаграждение и иные платежи по Договору о предоставлении кредита и Договору банковского займа в полном объеме.</p>
<p>5.2.14. Кредитті ұсыну туралы шарттың және Банктік қарыз шартының талаптарына сәйкес жасаған, Банк талабында көрсеткен мерзімде Қарыз алушы және Қосалқы қарыз алушы үшін бірге (ортақ), солай әрқайсысы үшін жекелей, толығымен, сондай-ақ ішінара міндеттемелерді орындауға <b>(қосалқы қарыз алушы болған кезде көрсетіледі).</b></p>	<p>5.2.14. Исполнять в указанный Банком срок требования Банка, совершенные им в соответствии с условиями Договора о предоставлении кредита и Договора банковского займа, как совместно (солидарно) за Заемщика и Созаемщика, так и в отдельности, причем как полностью, так и в части. <b>(при наличии созаемщиков).</b></p>
<p>5.2.15. Қарыз алушы және Қосалқы қарыз алушы бір-бірі үшін Кредитті ұсыну туралы шарты және Банктік қарыз шарты бойынша ақшалай міндеттемелерді орындауға міндетті <b>(қосалқы қарыз алушы болғанда).</b></p>	<p>5.2.15. Заемщик и Созаемщик обязаны исполнять друг за друга денежные обязательства по Договору о предоставлении кредита и Договору банковского займа <b>(при наличии созаемщиков).</b></p>
<p>5.2.16. Қамтамасыз ету туралы және Банктің қарыз алушыға қоятын талаптарын қамтамасыз ететін өзге Шарттарының талаптарын, сонымен қатар Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасымен қарастырылған Қамтамасыз етуге билік ету туралы ережені, кейіннен кепілге қою туралы ережелерді сақтауға.</p>	<p>5.2.16. Соблюдать условия Договоров об обеспечении и иных договоров, обеспечивающих требования Банка к Заемщику, а также правила распоряжения Обеспечением, правила о последующем залоге, предусмотренные действующим законодательством Республики Казахстан.</p>
<p>5.2.17. Мониторинг жүргізген кезде ықпалдасуға, Қамтамасыз етудің жағдайын және сақталуын тексеру үшін Банк қызметкерлерін және/немесе Банк өкілдерін жіберуге.</p>	<p>5.2.17. Допускать работников и/или представителей Банка для проверки состояния и сохранности Обеспечения, оказывать содействие при проведении мониторинга.</p>
<p>5.2.18. Банк алдында мерзімі өткен берешегі болу жағдайында, Банктің алғашқы талабы бойынша 3 (үш) жұмыс күн ішінде Қарыз алушының алдында үшінші тұлғалардың міндеттемелері бойынша талап ету құқықтарын Банкке</p>	<p>5.2.18. В случае наличия просроченной задолженности перед Банком по первому требованию Банка в течение 3 (трех) рабочих дней переуступить Банку права требования по обязательствам третьих лиц перед Заемщиком.</p>

қайта беруге.	
5.2.19. Қазақстан Республикасының денсаулық сақтау, еңбек қауіпсіздігі және еңбекті қорғау туралы, сондай-ақ қоршаған ортаны қорғау туралы заңнамасын сақтауға.	5.2.19. Соблюдать законодательство Республики Казахстан о здравоохранении, безопасности и охране труда, а также об охране окружающей среды.
5.2.20. Банктің алғашқы жазбаша талабы бойынша Банкпен аталған мерзімде Қамтамасыз етуге қайта бағалау жүргізуді қамтамасыз етуге	5.2.20. По первому письменному требованию Банка обеспечить проведение переоценки Обеспечения в срок, указанный Банком.
5.2.21. Банк талабы бойынша Кредитті ұсыну туралы шарты және Банктік қарыз шарты бойынша мерзімі өткен берешек пайда болған күннен бастап 15 (Он бес) күнтізбелік күннен кешіктірмей жылжымалы мүлікті немесе Банктің талаптарын қанағаттандыратын басқа мүлікті беруге.	5.2.21. по требованию Банка, не позднее 15 (пятнадцати) календарных дней с даты образования просроченной задолженности по Договору о предоставлении кредита и Договору банковского займа, предоставить в залог движимое имущество или иное имущество, удовлетворяющее требованиям Банка.
5.2.22. Банктік қарыз шарты және Кредитті ұсыну туралы шарт әрекет ететін бүкіл мерзімге Банктің пайдасына Кепіл берушінің өз есебінен / Қарыз алушы есебінен Банктің пікірінше қажетті деп саналатын, пайда алушы ретінде Банкті, немесе Банк нұсқаған басқа тұлғаны көрсете отырып, сақтандыру жасауға немесе оның жасалуын қамтамасыз етуге (өмірді және/немесе денсаулықты сақтандырудан өзге) және/немесе жасалған сақтандыру шарттарын Кепіл берушінің жыл сайын ұзартуын жүзеге асыруға және/немесе қамтамасыз етуге және Банкке жасалған шарттардың түпнұсқасын тапсыруға, Кредитті ұсыну туралы шарттың талаптарына сәйкес сақтандыруды Банк жүзеге асырғаннан өзге жағдайларда. Бұл ретте Банктің Қарыз алушыны/Кепіл берушіні сақтандыру ұйымын таңдауын шектеуге құқығы жоқ.	5.2.22. Осуществить либо обеспечить осуществление Залогодателем страхования (за исключением страхования жизни и/ или здоровья), необходимого, по мнению Банка, на весь срок действия Договора банковского займа и Договора о предоставлении кредита, в пользу Банка за свой счет/за счет Залогодателя, с указанием в качестве выгодоприобретателя Банка, либо иное лицо, указанное Банком, и/или осуществлять/обеспечить осуществление Залогодателем ежегодной пролонгации заключенных договоров страхования с предоставлением Банку оригиналов заключенных договоров страхования, за исключением случаев, когда страхование осуществляется Банком в соответствии с условиями Договора о предоставлении кредита. При этом, Банк не вправе ограничивать Заемщика/Залогодателя в выборе страховой организации;
5.2.23. Кредитті ұсыну туралы шартында және Банктік қарыз шартында көзделген өзге міндеттерді орындауға міндеттенеді.	5.2.23. Исполнять иные обязанности, предусмотренные Договором о предоставлении кредита и Договором банковского займа
<b>6. БАНК ҮШІН ШЕКТЕУЛЕР</b>	<b>6. ОГРАНИЧЕНИЯ ДЛЯ БАНКА</b>
6.1. Қолданыстағы заңнама талаптарымен Банкке келесілер бойынша тыйым салынады:	6.1. Требованиями действующего законодательства для Банка установлен запрет:
6.1.1. Кредитті ұсыну туралы шартты және Банктік қарыз шартын жасау күніне Қарыз алушымен белгіленген тарифтердің, комиссиялардың және Кредитке қызмет көрсету бойынша өзге	6.1.1. в одностороннем порядке изменять в сторону увеличения, установленные на дату заключения Договора о предоставлении кредита и Договора банковского займа с Заемщиком

шығындардың мөлшері мен есептеу тәртібін біржақты тәртіпте ұлғаю жағына қарай өзгертуге;	размеры и порядок расчета тарифов, Комиссий и других расходов по обслуживанию Кредита;
6.1.2. Кредитті ұсыну туралы шарты және Банктік қарыз шарты шеңберінде біржақты тәртіпте комиссиялардың жаңа түрлерін енгізуге;	6.1.2. в одностороннем порядке вводит новые виды комиссий в рамках Договора о предоставлении кредита и Договора банковского займа;
6.1.3. Кредитті ұсыну шарттарымен сақтандыру шарттарын жасау туралы және (немесе) Қамтамасыз етудің нарықтық құнын анықтау мақсаттарында бағалауды жүргізу талаптары көзделсе, Қарыз алушыға, кепіл берушіге сақтандыру ұйымын және (немесе) бағалаушыны таңдауда шектеу қоюға, сондай-ақ Қарыз алушыға өз өмірі мен денсаулығын сақтандыру міндетін жүктеуге;	6.1.3. ограничивать Заемщика, залогодателя в выборе страховой организации и (или) оценщика, если условиями о предоставлении Кредита предусмотрены требования о заключении договоров страхования и (или) на проведение оценки в целях определения рыночной стоимости Обеспечения, а также возлагать на Заемщика обязанность страховать свою жизнь и здоровье;
6.1.4. Төмендегі жағдайларды есептемегенде, Кредитті ұсыну туралы шарты және Банктік қарыз шарты шеңберінде Кредит беруді біржақты тәртіпте тоқтатуға: - Банкте Кредитті ұсынуды жүзеге асырумау құқығы туындайтын Банктік қарыз шартымен көзделген жағдайлар; - Қарыз алушының Банк алдындағы Кредитті ұсыну туралы шарты және Банктік қарыз шарты бойынша өз міндеттемелерін бұзуы; - Банк халықаралық қаржылық есептілік стандарттарына, Банктің ішкі кредиттік саясатына сәйкес жүргізген мониторинг нәтижелері бойынша анықталған Қарыз алушының қаржылық жағдайының нашарлауы; - Банктің Шартты тиісті түрде орындауына әсер ететін Қазақстан Республикасы заңнамасы талаптарының өзгеруі;	6.1.4. в одностороннем порядке приостанавливать выдачу Кредита в рамках Договора о предоставлении кредита и Договора банковского займа, за исключением случаев: - предусмотренных Договором банковского займа, при которых у Банка возникает право не осуществлять предоставление Кредита; - нарушения Заемщиком своих обязательств перед Банком по Договору о предоставлении кредита и Договору банковского займа; - ухудшения финансового состояния Заемщика, выявленного по результатам мониторинга, проводимого Банком в соответствии с внутренней кредитной политикой Банка, соответствующей международным стандартам финансовой отчетности; - изменения требований законодательства Республики Казахстан, влияющих на надлежащее исполнение Банком Договора;
6.1.5. Бір жылға дейінгі мерзімге берілген Кредитті алған күннен бастап 6 (алты) айға дейін, 1 (бір) жылдан асатын мерзімге берілген Кредитті алған күннен бастап бір жылға дейін Кредит сомасын мерзімінен бұрын ішінара немесе мерзімінен бұрын толық өтеу жағдайларын қоспағанда, Кредитті (оның бөлігін) мерзімінен бұрын өтегені үшін тұрақсыздық айыбын (айыппұлдарды,	6.1.5. взимать неустойку (штрафы, пени) или иные виды штрафных санкций за досрочное погашение Кредита (его части), за исключением случаев частичного досрочного погашения или полного досрочного погашения суммы Кредита до 6 (шести) месяцев с даты получения Кредита, выданного на срок до одного года, до одного года с даты получения Кредита, выданного на срок свыше 1 (одного года).

<p>өсімпұлды) немесе айыппұл санкцияларының өзге де түрлерін төлетуге. Бұл кезде Кредитті (оның бөлігін) мерзімінен бұрын өтеу үшін тұрақсыздық айыбы (айыппұлдар, өсімпұлдар) немесе айыппұл санкцияларының өзге түрлері Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында көзделген шектеулерді сақтай отырып, осы Банктік қарыз шартында және Кредитті ұсыну туралы шартта белгіленген талаптармен және тәртіпте жүзеге асырылады;</p>	<p>При этом взимание Банком неустойки (штрафов, пени) и иных видов штрафных санкций за досрочное погашение Кредита (его части), осуществляется на условиях и в порядке, установленных Договором банковского займа и Договором о предоставлении кредита, с соблюдением ограничений, предусмотренных действующим законодательством Республики Казахстан;</p>
<p>6.1.6. егер Кредитті немесе Сыйақыны өтеу күні демалыс немесе мереке күніне келсе және Сыйақыны немесе Кредитті төлеу одан кейінгі жұмыс күні жүргізілген жағдайда, айып төлем (айыппұлдар, өсімпұл) немесе айыппұл санкцияларының өзге де түрлерін өндіріп алуға.</p>	<p>6.1.6. взимать неустойку (штрафы, пеню) или иные виды штрафных санкций в случае, если дата погашения Кредита или Вознаграждения выпадает на выходной либо праздничный день, и уплата Вознаграждения или Кредита производится в следующий за ним рабочий день.</p>
<p><b>7. ЕСЕП АЙЫРЫСУ ТӘРТІБІ</b></p>	<p><b>7. ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ</b></p>
<p>7.1. Кредитті ұсыну туралы шартында көрсетілген Банкте ашылған Қарыз алушының ағымдағы шотына есепке алу күні Кредитті беру күні болып табылады.</p>	<p>7.1. Датой выдачи Кредита является дата зачисления денег на текущий счет Заемщика открытый в Банке, указанный в Договоре о предоставлении кредита.</p>
<p>7.2. Банктік қарыз шарты және Кредитті ұсыну туралы шарт бойынша Банктің пайдасына барлық төлемдер Қарыз алушымен Банк аталған Шарттар бойынша оған тиесілі соманы одан соңынан комиссияларды және Қарыз алушымен уақтылы төленбеген өзге ақшаны ұстап қалуды шегерусіз, толық көлемінде алатындай жүзеге асырылуы тиіс.</p>	<p>7.2. Все платежи в пользу Банка по Договору банковского займа и Договору о предоставлении кредита должны быть осуществлены Заемщиком таким образом, чтобы Банк получил причитающуюся ему по указанным договорам сумму в полном объеме, без вычета из нее впоследствии комиссии и иных удержаний, своевременно не оплаченных Заемщиком.</p>
<p>7.3. Банктік қарыз шарты және Кредитті ұсыну туралы шарт және/немесе Қамтамасыз ету шарты бойынша төлеуге жататын барлық соманы, соның ішінде Қарыз алушының/Кепілгердің (болған кезде) берешегін кез келген валютада даусыз тәртіпте Банкпен қолданудан алу мынылар арқылы жүзеге асырылады:</p>	<p>7.3. Изъятие Банком в беспорном порядке в любой валюте всех сумм, подлежащих оплате по Договору банковского займа и Договору о предоставлении кредита и/или Договору обеспечения, в том числе задолженности Заемщика/Гаранта (при наличии) осуществляется:</p>
<p>а) Банктің өкімінің және/немесе Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында және/немесе Банктің ішкі құжаттарында көзделген басқа құжаттардың негізінде, Қарыз алушының/Кепілгердің (болған кезде) банктік шоттарын тура дебеттеу арқылы, және/немесе</p>	<p>а) путем прямого дебетования банковских счетов Заемщика/Гаранта (при наличии) в Банке на основании распоряжений Банка и/или других документов, предусмотренных действующим законодательством Республики Казахстан и/или внутренними документами Банка, и/или</p>



<p>б) Банкте және/немесе Қазақстан Республикасының аумағында және одан тыс жерлерде кез келген басқа банктерде (банк операцияларының жекелеген түрін жүзеге асыратын ұйымдарда және өзге кредиттік ұйымдарда) ашылған, Қарыз алушының/Кепілгердің (болған кезде) банктік шоттарына төлем тапсырмаларды немесе ақшаны даусыз қолданудан алу үшін қажетті өзге құжаттарды ұсыну арқылы.</p>	<p>б) путем предъявления к банковским счетам Заемщика/Гаранта (при наличии), открытым в Банке и/или любых других банках (организациях, осуществляющих отдельные виды банковских операций, и иных кредитных организациях) на территории Республики Казахстан и за ее пределами, платежных поручений или иных документов, необходимых для осуществления беспспорного изъятия денег.</p>
<p>Қарыз алушының/Кепілгердің (болған жағдайда) банктік шотында ақша жеткілікті болған кезде, Банктің төлем құжаты (соның ішінде төлем тапсырмасы) онда көрсетілген ақшаның сомасына орындалуы тиіс, ал Банктің төлем құжатында көрсетілген ақшаның барлық сомасын қолданудан алу (шығынға жазу) үшін (ақша жеткіліксіз болған жағдайда), Қарыз алушының /Кепілгердің (болған жағдайда) банктік шотының картотекасында сақталады.</p> <p>Өзге валютада (Кредит валютасына қарағанда) ақшаны қолданудан алған жағдайда, қолданудан алынған валютаны Кредит валютасына немесе теңгеге айырбастау валюталық заңнаманың талаптарына сәйкес – Банктің таңдауы бойынша – қолданудан алынған валютаны немесе Кредит валютасын Банкпен белгінеген сату немесе сатып алу бағамы бойынша және/немесе Банк тарифтерімен белгіленген, айырбастауды жүргізу үшін комиссиялардың сомаларын айырбасталатын ақшадан өндіріп алып, Кредит валютасына қолданудан алынған валютаның Банкпен белгіленген бағамы бойынша жүргізіледі. Банктік қарыз шарттың осы ережесінде көрсетілген Қарыз алушының, Банктік қарыз шарттың осы ережесінде көрсетілген тиісті ақшалай сомасын айырбастауды жүзеге асыру үшін тікелей дебеттеу арқылы Банкте ашылған тиісті банктік шоттардан Банктің ақша алуына және төлем құжатына және (немесе) Банктің өкіміне сәйкес, Банктің Тарифтеріне сәйкес Банктің тиісті комиссиялық сыйақысын төлей отырып, оларды Банктің пайдасына аударуға келісімі болып табылады, ал осы Банктік</p>	<p>При достаточности денег на банковском счете Заемщика /Гаранта (при наличии) платежный документ Банка (в т.ч. платежное поручение) должен быть исполнен на сумму денег, указанную в нем, а для изъятия (списания) всей суммы денег, указанной в платежном документе Банка (в случае недостаточности денег) храниться в картотеке к банковскому счету Заемщика /Гаранта (при наличии).</p> <p>В случае изъятия денег в иной (чем валюта Кредита) валюте, конвертирование изъятых денег в валюту Кредита или в тенге в соответствии с требованиями валютного законодательства производится – по выбору Банка - по установленному Банком курсу продажи или покупки изъятной валюты или валюты Кредита и/или по устанавливаемому Банком курсу изъятной валюты к валюте Кредита, с взиманием из конвертируемых денег сумм комиссии за проведение конвертации, установленной тарифами Банка.</p> <p>Указанное в настоящем положении Договора банковского займа является согласием Заемщика на изъятие Банком денег с соответствующих банковских счетов, открытых в Банке путем прямого дебетования, на осуществление конвертации соответствующих сумм денег, указанных в настоящем положении Договора банковского займа, и их перечисление в пользу Банка согласно платежному документу и (или) распоряжению Банка, с оплатой соответствующего комиссионного вознаграждения Банка согласно Тарифам Банка, а настоящий Договор банковского займа также - как заявка (-и) (распоряжение (-я)) Заемщика на покупку или продажу иностранной валюты (на осуществление</p>

<p>қарыз шарт, сонымен бірге – Банктік қарыз шарттың осы тармағында белгіленген мақсаттарда және шарттарда, бағам бойынша шетел валютасын сатып алуға немесе сатуға (ақшаны айырбастауды жүзеге асыруға) алдын ала келісімін қамтитын, Қарыз алушының шетел валютасын сатып алуға немесе сатуға (ақшаны айырбастауды жүзеге асыруға) өтінім(дер)і (өкім(дер)і) ретінде, сондай-ақ Банктің көрсетілгенді жүзеге асыруы үшін жеткілікті құжаты және негіздемесі ретінде.</p>	<p>конвертации денег), содержащей (-ие) предварительное его согласие на покупку или продажу иностранной валюты (на осуществление конвертации денег) по курсу, в целях и на условиях, определенных в настоящем пункте Договора банковского займа, а также основанием и документом, достаточным для осуществления Банком указанного.</p>
<p>7.4. Айыппұл санкцияларын есептеу және ұсыну Тараптардың міндеттері емес, ал құқықтары болып табылады және егер олар ұсынылмаса, онда есептеуге және төлеуге жатпайды.</p>	<p>7.4. Начисление и предъявление штрафных санкций является правом, а не обязанностью Сторон, и если они не предъявлялись, то к начислению и оплате не подлежат.</p>
<p>7.5. Сыйақы сомасы Кредит сомасын Қарыз алушымен пайдаланылған күнтізбелік күндердің нақты саны үшін бір жылдағы (365/366) нақты күндердің есебінен есептеледі. Сонымен Кредит беру және өтеу күні 1 (бір) күнтізбелік күн болып есептеледі.</p>	<p>7.5. Сумма Вознаграждения начисляется из расчета фактических дней в году (365/366) за фактическое количество календарных дней использования Заемщиком суммы Кредита. При этом день выдачи и погашения Кредита принимается за 1 (один) календарный день.</p>
<p>7.6. Банктік қарыз шарты және/немесе Кредит ұсыну шарты бойынша міндеттемелерін орындамау және/немесе тиіссіз орындау жағдайында айып төлемді (айыппұл, өсімпұл) төлеу және шығындардың орнын толтыру Қарыз алушыны аталған Шарттардың талаптарын тиісті түрде орындаудан босатпайды, бұл кезде Банк аталған Шарттармен белгіленген шараларды қабылдау және құқықтарды жүзеге асыру құқығына ие болады.</p>	<p>7.6. Уплата неустойки (штрафа, пени) и возмещение убытков в случае неисполнения и/или ненадлежащего исполнения обязательств по Договору банковского займа и/или Договору о предоставлении кредита, не освобождает Заемщика от надлежащего исполнения условий данных Договоров, при этом Банк оставляет за собой право принимать меры и реализовывать права, определенные данными Договорами.</p>
<p>7.7. Қарыз алушының алдындағы Банк жауапкершілігінің көлемі нақты залалмен шектеледі, жіберіп алған пайда мен моральдық зиян өтеуге жатпайды.</p>	<p>7.7. Размер ответственности Банка перед Заемщиком ограничивается реальным ущербом, упущенная выгода и моральный вред возмещению не подлежат.</p>
<p>7.8. Банк жауапкершілігінің туындауының міндетті шарты болып Банк тарапынан қасақана және Қарыз алушыда нақты зиянның орын алуына негіз болатын кінәнің болуы табылады.</p>	<p>7.8. Обязательным условием наступления ответственности Банка является наличие умышленной вины со стороны Банка, послужившей основанием для возникновения реального ущерба у Заемщика.</p>
<p>7.9. Осы Банктік қарыз шартта және/немесе Кредитті ұсыну туралы шартта және/немесе Қазақстан</p>	<p>7.9. Банк вправе досрочно предъявить ко взысканию в полном объеме сумму Кредита вместе с начисленным</p>

Республикасының заңнамасының талаптары қарастырылған жағдайларда, сонымен қатар келесі жағдайларда Банк есептелген Сыйақысымен, комиссияларымен, тұрақсыздықтарымен және осы Банктік қарыз шарты және Кредитті ұсыну туралы шарттың талаптарына сәйкес төленуі тиіс өзге сомалармен бірге Кредиттің бүкіл сомасын толық көлемде мерзімінен бұрын өндіруді талап етуге құқылы.

7.9.1. Қарыз алушы Өтеу кестесіне сәйкес белгіленген Кредиттің кезекті бөлігін қайтару және (немесе) Сыйақыны, қарызға қызмет көрсеткені үшін комиссияны 40 (қырық) күтізбелік күннен артық бұзған жағдайда;

7.9.2. Қамтамасыз ету жоғалтылғанда, нашарлағанда, өзгергенде және/немесе Қамтамасыз етудің (Қамтамасыз етудің бір бөлігінің) нарықтық құны Банк жауап бермейтін жағдайлар бойынша азайғанда; сонымен қатар Қарыз алушы және/немесе Кредит бойынша міндеттемені қамтамасыз етуші Үшінші тұлға (-лар) сот процесіне тартылған болса және/немесе Қарыз алушының және/немесе Кредит бойынша міндеттемені қамтамасыз етуші Үшінші тұлғаның (-лардың) мүлкіне, және/немесе оның (олардың) есеп шоттарындағы ақшасына тыйым салынса немесе одан өндіріп алу туралы талап қойылса (немесе осылардың орын алу қатері туындаса); және/немесе

7.9.3. егер Қарыз алушы және/немесе Кредит бойынша міндеттемені қамтамасыз етуші Үшінші тұлға (-лар) Қамтамасыз етуді ұсынудан, Кредит бойынша Қамтамасыз ету шартын тиісінше ресімдеуден бұлтартса; және/немесе

7.9.4. Қарыз алушы және/немесе Қамтамасыз ету ұсынған Кредит бойынша міндеттемені қамтамасыз етуші Тұлға Банктің құжаттар бойынша және нақты түрде Қамтамасыз етудің бар-жоғын, мөлшерін, жағдайын және сақталу жағдайын тексеру құқығын бұзған жағдайда, сонымен қатар үшінші тұлғалар Қарыз алушының мүлігіне, оның ішінде Банкке кепілге берілген мүлігіне талап қоған жағдайда; және/немесе

7.9.5. Кредитті ұсыну туралы шартында

Вознаграждением, комиссиями, неустойкой и иными суммами, причитающимися с Заемщика в соответствии с условиями Договора банковского займа и Договора о предоставлении кредита, в случаях предусмотренных настоящим Договором банковского займа и/или Договором о предоставлении кредита и/или требованиями законодательства Республики Казахстан, а также в следующих случаях:

7.9.1. нарушения Заемщиком срока, установленного согласно Графику погашения для возврата очередной части Кредита и (или) выплаты Вознаграждения, комиссии за обслуживание займа, более чем на 40 (сорок) календарных дней; и/или

7.9.2. утраты, ухудшения, изменения Обеспечения и/или уменьшения рыночной стоимости Обеспечения (части Обеспечения) по обстоятельствам, за которые Банк не отвечает; а также если Заемщик и/или Третье (-и) лицо (-а) вовлечен в судебный процесс и/или если на имущество Заемщика и/или Третьего (-их) лица (-ц) и/или деньги, находящиеся на его(их) счетах, наложен арест или обращено взыскание (или существует реальная угроза этого); и/или

7.9.3. если Заемщик и/или Третье (-и) лицо (-а) уклоняются от предоставления Обеспечения, надлежащего оформления Договора об обеспечении по Кредиту; и/или

7.9.4. нарушения Заемщиком и (или) Третьим (-ими) лицом (-ами) права Банка, проверять по документам и фактически наличие, размер, состояние и условия хранения Обеспечения, а также предъявления третьими лицами требований к имуществу Заемщика, в том числе имуществу, заложенному Банку; и/или

7.9.5. использования Кредита не на цели, определенные Договором о предоставлении кредита; и/или

7.9.6. необходимости соблюдения Банком требований законодательства Республики Казахстан, в том числе изменения требования законодательства Республики Казахстан, влияющих на надлежащее исполнение Банком Договора о предоставлении кредита и Договора банковского займа; и/или

<p>белгіленген мақсаттарға Кредитті пайдаланбағанда; және/немесе</p> <p>7.9.6. Банктің Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарын сақтауы қажет болғанда, оның ішінде Банктің Кредитті ұсыну туралы шартын және Банктік қарыз шартын тиісінше орындауына әсер ететін Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптары өзгерген жағдайда; және/немесе</p> <p>7.9.7. Қарыз алушы және/немесе Қамтамасыз ету ұсынған Кредит бойынша міндеттемені қамтамасыз етуші Үшінші тұлға (-лар) Кредитті ресімдегенде және/немесе Қамтамасыз ету ұсынғанда жалған мәліметтер берген жағдайды; және/немесе</p> <p>7.9.8. Қамтамасыз етуге қатысты сақтандыру оқиғасы орын алған жағдайда – сақтандыру Қарыз алушы/Кепіл беруші есебінен жүзеге асырылған жағдайда.</p> <p>Бұл ретте Банк Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасымен қарастырылған, оның құқықтары мен мүдделерін қорғауға немесе Қарыз алушының Банкке берешегін қайтаруға қажетті және жеткілікті барлық шараларды қолдануға құқылы. Осыған байланысты Банкке келтірілген барлық шығындар қарыз алушының есебіне жатқызылады.</p>	<p>7.9.7. при предоставлении Заемщиком и/или Третьим (-ими) лицом (-ами) недостоверных сведений при оформлении Кредита и/или предоставлении Обеспечения; и/или</p> <p>7.9.8. наступления страхового случая в отношении Обеспечения – в случаях когда страхование осуществляется за счет Заемщика/Залогодателя.</p> <p>При этом Банк вправе предпринять все предусмотренные действующим законодательством Республики Казахстан меры, необходимые и достаточные для защиты его прав и интересов или возврата задолженности Заемщика Банку. Все затраты, произведенные Банком в этой связи, относятся на счет Заемщика.</p>
<p>7.9.9. Банк шотына ақшаның түсу күні Қарыз алушының Кредитті қайтару және Сыйақы төлеу бойынша төлемдерді жүзеге асыру күні болып табылады.</p>	<p>7.9.9. Датой осуществления платежа по возврату Кредита и уплате Вознаграждения Заемщиком считается дата поступления денег на счет Банка.</p>
<p>7.10. Қосалқы қарыз алушы тартылған жағдайда Қарыз алушы мен Қосалқы қарыз алушы Кредитті ұсыну туралы шарт және Банктік қарыз шарты бойынша Кредитті ұсыну Қарыз алушы Банкте ашылған ағымдағы шотына ақшаны есепке қосу арқылы жүзеге асырылатынына өздерінің сөзсіз және қайтарымсыз келісімдерін береді. Сонымен Қарыз алушы Кредитті ұсыну туралы шартта көрсетілген, Банкте ашылған ағымдағы шотына ақшаны есепке қосу күні Кредитті беру күні болып табылады. Кредитті Қарыз алушылардың біріне ұсынған кезде, Банк Қосалқы қарыз алушыдан бұндай Кредитті беруге келісмін, қосымша мақұлдауын алуға</p>	<p>7.10. В случае привлечения Созаемщика, Заемщик и Созаемщик дают свое безусловное и безотзывное согласие на то, что предоставление Кредита по Договору о предоставлении кредита и Договору банковского займа осуществляется путем зачисления денег на текущий счет Заемщика открытый в Банке, указанный в Договоре о предоставлении кредита. При этом датой выдачи Кредита является дата зачисления денег на текущий счет Заемщика, открытый в Банке. При предоставлении Кредита Заемщику Банк не обязан получать или проверять согласование, дополнительное одобрение выдачи такого Кредита от Созаемщика.</p>

<p>немесе тексеруге міндетті емес. Қарыз алушы Банкке Кредит ұсыну туралы өтінішпен жүгінгенін назарға ала отырып, ал Қосалқы қарыз алушы Қарыз алушының Кредитті ұсыну туралы шарт және Банктік қарыз шарты бойынша міндеттемелері бойынша Банк алдында ынтымақты міндетін қабылдайды, Қарыз алушы мен Қосалқы қарыз алушының Шарт бойынша міндеттемелері ынтымақты міндеттемелер болып табылады.</p>	<p>Принимая во внимание, что Заемщик обратился в Банк с просьбой о предоставлении Кредита, а Созаемщик принимает солидарную обязанность перед Банком по обязательствам Заемщика по Договору, обязательства Заемщика и Созаемщика по Договору о предоставлении кредита и Договору банковского займа являются солидарными обязательствами.</p>
<p align="center"><b>8.ЕСКЕРТУЛЕР</b></p>	<p align="center"><b>8.УВЕДОМЛЕНИЯ</b></p>
<p>8.1. Кредитті ұсыну туралы шарттың және Банктік қарыз шартының шеңберінде жасалған ескертулер, талаптар немесе сұраулар Тараптар үшін осы Банктік қарыз шартында және Кредитті ұсыну туралы шартында белгіленгендерден басқа, жазбаша түрінде ұсынылады. Көпшілік, жалпы сипатты ескертулер Банктің операциялық залында немесе Интернет желісіндегі Банктің сайтында <a href="http://www.vtb-bank.kz">www.vtb-bank.kz</a> мекенжайы бойынша тиісті ақпаратты орналастыру арқылы жүзеге асырылады.</p>	<p>8.1. Уведомления, требования или запросы, составленные в рамках Договора о предоставлении кредита и Договора банковского займа для Сторон, будут представляться в письменном виде, за исключениями установленными настоящим Договором банковского займа и/или Договором о предоставлении кредита. Уведомления публичного, общего характера осуществляются путем размещения соответствующей информации в операционном зале Банка или на сайте Банка в сети Интернет по адресу: <a href="http://www.vtb-bank.kz">www.vtb-bank.kz</a>.</p>
<p>8.2. Қарыз алушы Банк Шарт/Кредит беру туралы шарт бойынша берген Кредитті қайтару үшін белгіленген мерзімді және/немесе Кредит бойынша Сыйақы төлеу үшін белгіленген мерзімді, комиссияларды (өндіріп алынған жағдайда) және өзге де төлемдерді бұзған жағдайда, Банк Қарыз алушыға Шарттың 5.1.3.-тармақшасына сәйкес Қарыз алушының Шарт бойынша төлемдер енгізу қажеттігі туралы және Қарыз алушының Шарт бойынша өз міндеттемелерін орындамауының салдары туралы, оның ішінде осы хабарламада көрсетілген талаптарды қанағаттандырмаған кезде Банк қолданатын шаралар туралы хабарлама жіберуге құқылы. Бұл ретте Банк Қарыз алушының Шарт бойынша төлемдер енгізу қажеттігі туралы хабарламаны Шарттың 5.1.3.-тармақшасында белгіленген мерзімдерде жібереді.</p>	<p>8.2. В случае нарушения Заемщиком срока, установленного для возврата Кредита, предоставленного Банком по Договору/Договору о предоставлении кредита, и/или срока, установленного для выплаты Вознаграждения по Кредиту, комиссии (в случае взимания) и иных платежей, Банк вправе направить Заемщику уведомление Банка о необходимости внесения Заемщиком платежей по Договору согласно пп. 5.1.3. Договора и о последствиях невыполнения Заемщиком своих обязательств по Договору, в т.ч. о применяемых Банком мерах при неудовлетворении требований, указанных в этом уведомлении. При этом, уведомление о необходимости внесения Заемщиком платежей по Договору направляется Банком в сроки, установленные пп. 5.1.3. Договора.</p> <p>Уведомления, кроме уведомления, предусмотренного пп. 5.1.3. Договора</p>

<p>Шарттың 5.1.3.-тармақшасында көзделген хабарламадан басқа, хабарламалар Кредит беру туралы шартта көрсетілген Қарыз алушының байланыс деректері (мекенжайлары, нөмірлері және т.б.) бойынша, ал Қарыз алушының осы байланыс деректері өзгерген және Банк бұл туралы Қарыз алушының жазбаша хабарламасын алған жағдайда – осы хабарламада көрсетілген Қарыз алушының жаңа байланыс деректері бойынша жіберіледі. Банк Қарыз алушыны хабардар етеді. Шарттың 5.1.3.-тармақшасында көзделген хабарламадан басқа хабарламалар мынадай тәсілдердің кез келгенімен жіберіледі (Банктің қалауы бойынша):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Қарыз алушының нөміріне телефон арқылы қоңырау шалуды жүзеге асыру;</li> <li>- Қарыз алушыға sms-хабарлама жолдау;</li> <li>- Қарыз алушыға хабарламаны электрондық пошта (e-mail) бойынша жіберу;</li> <li>- Қарыз алушыны қашықтықтан банктік қызмет көрсету жүйесі (интернет банкинг) бойынша хабардар ету;</li> <li>- Қарыз алушыны тапсырысты пошта жөнелтілімімен (тапсырысты хатпен) жазбаша хабардар ету;</li> <li>- Қарыз алушыға факс жіберу.</li> </ul> <p>Шарттың 5.1.3.-тармақшасында көзделген хабарлама, егер ол Қарыз алушыға мынадай тәсілдердің бірімен жіберілсе, жеткізілген болып есептеледі:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Кредит беру туралы шартта көрсетілген электрондық пошта мекенжайына;</li> <li>- Кредит беру туралы шартта көрсетілген тұрғылықты жері бойынша оның табыс етілгені туралы хабарламасы бар тапсырыс хатпен жіберілген болса, оның ішінде көрсетілген мекенжай бойынша тұратын Қарыз алушының кәмелетке толған отбасы мүшелерінің бірі алған болса;</li> <li>- Қарыз алушының хабарлама алғанын тіркеуді қамтамасыз ететін өзге де байланыс құралдарын пайдалана отырып.</li> </ul> <p>Хабарламаны адресатқа, алушыға</p>	<p>направляются по указанным в Договоре о предоставлении кредита контактными данным (адресам, номерам и пр.) Заемщика, а в случае изменения этих контактных данных Заемщика и получения Банком письменного извещения Заемщика об этом - по новым контактными данным Заемщика, указанным в этом извещении. Банк уведомляет Заемщика. Уведомления, кроме уведомления, предусмотренного пп. 5.1.3. Договора, направляются любым из следующих способов (по усмотрению Банка):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- осуществление звонка по телефону на номер Заемщика;</li> <li>- направление Заемщику sms-сообщения;</li> <li>- направление Заемщику сообщения по электронной почте (e-mail);</li> <li>- оповещение Заемщика по системе дистанционного банковского обслуживания (интернет банкинг);</li> <li>- письменное уведомление Заемщика заказным почтовым отправлением (заказным письмом);</li> <li>- направление Заемщику факса.</li> </ul> <p>Уведомление, предусмотренное пп. 5.1.3. Договора, считается доставленным, если оно направлено Заемщику одним из следующих способов:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- на адрес электронной почты, указанный в Договоре о предоставлении кредита;</li> <li>- по месту жительства, указанному в Договоре о предоставлении кредита, заказным письмом с уведомлением о его вручении, в том числе получено одним из совершеннолетних членов семьи Заемщика, проживающим по указанному адресу;</li> </ul>
--	--

берудің мүмкін еместігі туралы не оны қабылдаудан бас тартуына, сондай-ақ осы тармақшада көрсетілген өзге де байланыс құралын пайдалану кезінде оның қабылданғанын растамауына байланысты белгі соғылып қайтарған жағдайда, хабарлама тиісті түрде жіберілген болып есептеледі.

Банктік қарыз шартының осы тармағына сәйкес sms-хабарлама жіберу немесе электрондық пошта (e-mail) арқылы хабарлама жіберу немесе факсты жіберу немесе тапсырысты пошта жөнелтілімін жіберу арқылы Қарыз алушының Кредитті нысаналы пайдаланғанын растау қажеттігі туралы Қарыз алушыны хабардар ету жөніндегі Банктің міндеті тиісінше орындалды деп танылатын болады, егер Банк Қарыз алушының Кредит беру туралы шартта көрсетілген телефондарына және/немесе мекенжайларына SMS немесе электронды поштаны (e-mail), факсты немесе тапсырысты поштаны жіберсе, Қарыз алушыға (Қарыз алушыға жеткізу) осы sms немесе e-mail (e-mail), факс немесе тіркелген пошта немесе кез келген басқа хабарландырулар (түбіртектерді оқу және т.б.) Банкке хабарламаны алғандығы туралы хабарламаны жіберудің қажеті жоқ.

Шарттың осы тармағына сәйкес қашықтықтан банктік қызмет көрсету жүйесі (интернет-банкинг) бойынша хабарлау арқылы Қарыз алушының Кредитті мақсатты пайдаланғанын растау қажеттігі туралы Қарыз алушыны хабардар ету жөніндегі Банктің міндеті, егер хабарламаның мазмұнын құрайтын ақпарат Қарыз алушының осы ақпаратты алғаны, оқығаны және т. б. туралы Банкке қандай да бір хабарлама жібермей-ақ қашықтықтан банктік қызмет көрсету жүйесі (интернет-банкинг) арқылы Қарыз алушыға жіберілсе, тиісінше орындалды деп танылатын болады.

Бұл ретте, Кредитор коммерциялық, қаржылық, банктік және өзге де құпияны құрайтын мәліметтерді жария еткені үшін, сондай-ақ Қарыз алушы осы Шарттың 5.2.-тармағының 5.2.7.-тармақшасында көзделген өз міндеттемелерін орындамаған/ тиісінше орындамаған кезде Қарыз

- с использованием иных средств связи, обеспечивающих фиксирование получения уведомления Заемщиком.

В случае возврата уведомления с отметкой о невозможности его вручения адресату, получателю, либо в связи с отказом в его принятии, а также не подтверждением его принятия при использовании иного средства связи, указанного в настоящем подпункте, уведомление считается направленным надлежащим образом.

Обязанность Банка по уведомлению Заемщика о необходимости подтверждения целевого использования Заемщиком Кредита путем направления sms-сообщения или направления сообщения по электронной почте (e-mail), или направления факса, или направления заказного почтового отправления, согласно настоящему пункту Договора банковского займа будет признаваться надлежащим образом исполненной, если Банк направит sms-сообщение или сообщение по электронной почте (e-mail), или факс, или заказное почтовое отправление по телефонам и/или адресам Заемщика, указанным в Договоре о предоставлении кредита, без необходимости направления Банку уведомления о получении Заемщиком (доставке Заемщику) этого sms-сообщения или сообщения по электронной почте (e-mail), или факса, или заказного почтового отправления или каких-либо других уведомлений (уведомления о прочтении и пр.).

Обязанность Банка по уведомлению Заемщика о необходимости подтверждения целевого использования Заемщиком Кредита путем оповещения по системе дистанционного банковского обслуживания (интернет-банкинг) согласно настоящему пункту Договора будет признаваться надлежащим образом исполненной, если информация, составляющая содержание

<p>алушыны тиісінше хабардар етпегені үшін жауапты болмайды.</p>	<p>уведомления, будет направлена Заемщику посредством системы дистанционного банковского обслуживания (интернет-банкинг) без необходимости направления Банку каких-либо уведомлений о получении Заемщиком данной информации, прочтении и пр.</p> <p>При этом, Кредитор не несет ответственность за разглашение сведений, составляющих коммерческую, финансовую, банковскую и иную тайну, равно как и за ненадлежащее уведомление Заемщика, при неисполнении/ ненадлежащем исполнении Заемщиком своих обязательств, предусмотренных пп. 5.2.7. п. 5.2. настоящего Договора.</p>
<p>8.3. Барлық құжаттар мен хат-хабарлар Тараптармен мемлекеттік немесе орыс немесе басқа тілдерінде орындалуы мүмкін. Сонымен, егер олар мемлекеттік тілде орындалса, онда мүмкіндігінше орыс тіліндегі аудармасымен бірге ілесуі тиіс, бұл ретте орыс тіліндегі мәтіні Тараптардың арасындағы өзара қарым-қатынастарда аударманың негізгі нұсқасы (артықшылық күшке ие) болады. Егер құжаттар басқа тілде орындалса, онда олар міндетті түрде орыс тіліндегі аудармамен бірге жүруі тиіс және сонымен қатар орыс тіліндегі мәтіні Тараптардың арасындағы өзара қарым-қатынастарда аударманың негізгі нұсқасы (артықшылық күшке) болады.</p>	<p>8.3. Все документы и корреспонденция могут выполняться Сторонами на государственном или русском либо других языках. При этом, если они выполняются на государственном языке, то должны при возможности сопровождаться переводом на русский язык, при этом текст на русском языке будет основным вариантом перевода (иметь преимущественную силу) во взаимоотношениях между Сторонами. Если документы выполняются на другом языке, то они обязательно должны сопровождаться переводом на русский язык и при этом текст на русском языке будет основным вариантом перевода (иметь преимущественную силу) во взаимоотношениях между Сторонами.</p>
<p>8.4. Ескерту, талап (наразылық), сұрау мына жағдайларда алынған болып саналады:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Қарыз алушының нөміріне телефон бойынша қоңырау шалуды жүзеге асыру күні;</li> <li>- шабарманмен (курьермен) жіберген кезде – тиісті белгімен алу күні;</li> <li>- тапсырыс хатпен жіберген кезде – егер Қарыз алушы осы Банктік қарыз шартының талаптарына сәйкес өз пошта деректемелерінің өзгеруі туралы Банкті</li> </ul>	<p>8.4. Уведомление, требование (претензия), запрос считается полученным (-ой):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- в день осуществления звонка по телефону на номер Заемщика;</li> <li>- при отправке нарочным (курьером) – в день получения с соответствующей отметкой;</li> <li>- при отправке заказным письмом – на 3 (третий) день после отправки (по дате документа, выданным организацией почты при отправке) при условии, если Заемщик</li> </ul>



<p>ескертпеген кезде, жібергеннен кейін 3 (үшінші) күні (жіберген кезде пошта ұйымымен берілген құжаттың күні бойынша).</p> <p>- электрондық пошта (e-mail) бойынша sms-хабарламаны, қашықтан банктік қызмет көрсету (интернет банкинг) жүйесі бойынша, факспен, байланыстың өзге құралдарымен жіберген кезде - жіберу күні;</p> <p>- операциялық залда немесе Интернет желісіндегі Банктің сайтында <a href="http://www.vtb-bank.kz">www.vtb-bank.kz</a> мекенжайы бойынша орналастырған кезде – орналастыру күні.</p>	<p>не уведомил Банк об изменении своих почтовых реквизитов в соответствии с условиями Договора банковского займа;</p> <p>- при отправке по электронной почте (e-mail), sms-сообщения, по системе дистанционного банковского обслуживания (интернет-банкинг), факсом, иными средствами связи - в день отправки;</p> <p>- при размещении в операционном зале или на сайте Банка в сети Интернет по адресу: <a href="http://www.vtb-bank.kz">www.vtb-bank.kz</a> в день размещения.</p>
<p>8.5. Кез келген хабарлама немесе құжат Қарыз алушымен Банкке Кредитті ұсыну туралы шартында көрсетілген мекенжай бойынша жіберілетін немесе сол мекенжайы бойынша орналасқан, Банктің кеңсесіне курьердің көмегімен тапсырылатын болады. Банк Қарыз алушыға (Қарыз алушының өкіліне немесе қызметкеріне) хабарламаны немесе құжатты тапсыруға немесе Кредитті ұсыну туралы шартында көрсетілген мекенжайы бойынша хабарламаны немесе құжатты жіберуге құқылы. Кредитті ұсыну туралы шартында көрсетілген Қарыз алушының деректемелері өзгерген және Банкке Банктік қарыз шартында белгіленген мерзімде бұл өзгерістер туралы жазбаша түрінде хабарланбаған жағдайда, хабарлама немесе құжат Қарыз алушымен қабылданды деп саналады.</p>	<p>8.5. Любое сообщение или документ будет отправлен Заемщиком в Банк по адресу указанному в Договоре о предоставлении кредита, или передан в канцелярию Банка, расположенную по тому же адресу, с помощью курьера. Банк вправе передать Заемщику сообщение или документ (представителю или работнику Заемщика) или отправить сообщение или документ по адресу, указанному в Договоре о предоставлении кредита. В случае изменения реквизитов Заемщика, указанных в Договоре о предоставлении кредита, и не сообщении Банку в письменной форме, в сроки определенные Договором банковского займа о данных изменениях, отправленное сообщение или документ считается принятым Заемщиком.</p>
<p><b>10. ӨЗГЕ ЖАҒДАЙЛАР</b></p>	<p><b>10. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ</b></p>
<p>10.1. Қарыз алушы өзінің Банкте болған сәтінде және қол қою арқылы Банкке келесілерді растайды және кепілдік береді:</p> <p>а) Қарыз алушы Қазақстан Республикасының заңнамасы бойынша тиісті түрде тіркелген және заңды әрекет ететін субъект болып табылады. Қарыз алушының өз шаруашылық қызметін жүзеге асыру үшін қажетті барлық рұқсаттары мен лицензиялары бар;</p> <p>б) Қарыз алушы Кредитті ұсыну туралы шарты және Банктік қарыз шарты және Қамтамасыз ету туралы шарт бойынша өз әрекеттерімен құқықтарды алу және міндеттер жүктеу бойынша</p>	<p>10.1. Заемщик в момент своего личного присутствия в Банке и подписанием подтверждает и гарантирует Банку, что:</p> <p>а) Заемщик является должным образом зарегистрированным и законно действующим субъектом по законодательству Республики Казахстан. Заемщик обладает всеми необходимыми для осуществления своей хозяйственной деятельности разрешениями и лицензиями;</p> <p>б) Заемщик обладает неограниченной правоспособностью своими действиями приобретать права и нести обязанности по Договору о предоставлении кредита и Договору банковского займа и Договору об обеспечении;</p>

<p>шектелмеген құқық қабілеттігіне ие;</p> <p>в) Қарыз алушының Кредитті ұсыну туралы шартын және Банктік қарыз шартын жасауы және орындауы тиісті түрде рұқсат етілген және Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына, Қарыз алушының тіркеу және ішкі құжаттарына, сондай-ақ онымен бұрын жасалған мәмілелерге қайшы келмейді. Өз тіркеу құжаттарын өзгертуді, кәсіпкерлік қызметін жүзеге асыруды тоқтатуды Қарыз алушы тек Банктің жазбаша келісімін алғаннан кейін жүзеге асыратын болады;</p> <p>г) Қарыз алушы мемлекеттік органдарды (қажет болған жағдайда) қоса алғанда, Үшінші тұлғалар тарапынан Кредитті ұсыну туралы шартты және Банктік қарыз шартты және осы Шарттармен байланысты барлық өзге шарттарды жасау үшін барлық талап етілетін рұқсаттар мен келісімдерді алған; Кредитті ұсыну туралы шартқа Қарыз алушының уәкілеті тұлғасы қол қойған;</p> <p>д) Қарыз алушы құлдырау, кәсіпкерлік қызметін тоқтату, нысанын өзгерту сатысында тұрған жоқ және құзыретті мемлекеттік органдарда, соның ішінде соттарда аталған процестерді бастау туралы өтініштер (немесе өзге де жүгіну нысандары) жоқ;</p> <p>е) Қарыз алушы бұрын жасаған, соның ішінде үшінші тұлғалармен жасаған мәмілелер бойынша міндеттемелерді айтарлықтай бұзушылықтар жоқ;</p> <p>ж) жауапкер (қосалқы жауапкер) ретінде сот істеріне тартылмаған, Қарыз алушы құлдырау, кәсіпкерлік қызметін тоқтату, нысанын өзгерту кезеңдерінде тұрған жоқ және құзыретті мемлекеттік органдарда, соның ішінде соттарда көрсетілген процестерді бастау туралы арыздар (немесе шағымданудың өзге нысандары) жоқ;</p> <p>з) Қарыз алушының салықтарды, алымдарды, сондай-ақ бюджетке төленетін өзге де төлемдерді төлеу бойынша мерзімі өтіп кеткен берешектері жоқ. Кредитті ұсыну туралы шарты және Банктік қарыз шарты жасалғаннан кейін Қарыз алушы салықтар мен бюджетке төленетін өзге де міндетті төлемдерді уақтылы және тиісті</p>	<p>в) Заключение и исполнение Договора о предоставлении кредита и Договора банковского займа Заемщиком должным образом санкционировано и не противоречит действующему законодательству Республики Казахстан, регистрационным и внутренним документам Заемщика, а также заключенным им ранее сделкам. Изменение своих регистрационных документов, прекращение осуществления деятельности Заемщик будет осуществлять только после получения письменного согласия Банка.</p> <p>г) Заемщиком получены все требуемые разрешения и согласия для заключения Договора о предоставлении кредита и Договора банковского займа и всех иных договоров, связанных с Договором о предоставлении кредита и Договором банковского займа, со стороны Третьих лиц, включая государственные органы (в случае необходимости); Договор о предоставлении кредита подписан уполномоченным лицом Заемщика;</p> <p>д) Заемщик не находится в стадии банкротства, прекращения, изменения формы деятельности и в компетентных государственных органах, в том числе судах, отсутствуют заявления (или иные формы обращения) о возбуждении указанных процессов;</p> <p>е) отсутствуют существенные нарушения обязательств по сделкам, ранее заключенным Заемщиком, в том числе и с третьими лицами;</p> <p>ж) Заемщик не вовлечен в судебные разбирательства в качестве ответчика (соответчика); Заемщик не находится в стадии прекращения деятельности, изменения формы деятельности и в компетентных государственных органах, в том числе судах, отсутствуют заявления (или иные формы обращения) о возбуждении указанных процессов;</p> <p>з) Заемщик не имеет задолженность по уплате налогов, а также других платежей в бюджет. Заемщик после заключения Договора о предоставлении кредита и Договора банковского займа будет в срок и надлежащим образом оплачивать налоги и иные обязательные платежи в бюджет и</p>
--	---

<p>түрде төлеп тұратын болады және Қарыз алушының бюджет алдындағы өтелмеген жиынтық берешегінің сомасы Кредитті ұсыну туралы шарттың және Банктік қарыз шартының қолданыс кезеңіндегі кез келген уақытта 5 (бес) айлық есептік көрсеткіштен аспайтын болады;</p> <p>и) оның бизнесіне, қаржылық жағдайына, активтеріне және Кредитті ұсыну туралы шарты және Банктік қарыз шарты мен Қамтамасыз ету туралы шарт бойынша өз міндеттемелеріне қатысты жауап беру мүмкіндіктеріне айтарлықтай жағымсыз әсер етуінің мүмкін жағдайлар жоқ;</p> <p>к) Қарыз алушы және/немесе Үшінші тұлғалар Қарыз алушының Кредитті ұсыну туралы шарты және Банктік қарыз шарты бойынша міндеттемелерін орындауды қамтамасыз ету ретінде ұсынған (ұсынатын) Қамтамасыз ету жарамды күйінде, Қамтамасыз етуге құқық заңнаманың және Банктің талаптарына сәйкес ресімделген, Қамтамасыз етуді кепілге ұсыну Қазақстан Республикасының заңнамасына қайшы келмейді және Қамтамасыз етудің жойылуы немесе жоғалуы қаупі жоқ. Қарыз алушының және/немесе Үшінші тұлғалардың Қамтамасыз ету туралы шартқа сәйкес Қамтамасыз ету бойынша міндеттемелері тиісті түрде орындалуда;</p> <p>л) Қамтамасыз етуді ұсынған Үшінші тұлғалар осы тармақтың г)-к) тармақшаларымен көзделген кепілдіктер және сендірулерге сәйкес келеді;</p> <p>Тараптар Банкті Кредитті ұсыну туралы шартты және Банктік қарыз шартын Қарыз алушының жоғарыда көрсетілген мәлімдеулерінің, кепілдіктерінің және міндеттемелерінің негізінде оларды Кредитті ұсыну туралы шарттың және Банктік қарыз шартының талаптары ретінде қабылдай отырып жасайтындығын түсінеді және келіседі. Бұл кезде Қарыз алушының Шарттың 10.1- тармағында көрсетілген барлық сендірулері мен кепілдіктері Кредитті ұсыну туралы шартының және Банктік қарыз шартының қолданыс кезеңінде күн сайын қайталанатын болып саналады. Осы бапта көрсетілген міндеттемелердің кез келгені туындаған</p>	<p>сумма непогашенной совокупной задолженности Заемщика перед бюджетом в любой момент времени в период действия Договора о предоставлении кредита и Договора банковского займа не будет превышать 5 (пяти) месячных расчетных показателей;</p> <p>и) отсутствуют обстоятельства, которые могут оказать существенный негативный эффект на его бизнес, финансовое положение, активы и возможность отвечать по своим обязательствам по Договору о предоставлении кредита и Договору банковского займа и Договору об обеспечении;</p> <p>к) Обеспечение, представленное (предоставляемое) Заемщиком и/или Третьими лицами в качестве обеспечения исполнения обязательств Заемщика по Договору о предоставлении кредита и Договору банковского займа существует в надлежащем состоянии, право на Обеспечение оформлено в соответствии с требованиями законодательства и Банка, предоставление Обеспечения в залог не противоречит законодательству Республики Казахстан и не имеется угрозы, утраты или уничтожения Обеспечения. Обязательства Заемщика и/или Третьих лиц по Обеспечению согласно Договору об обеспечении исполняются надлежащим образом;</p> <p>л) Третьи лица, предоставившие Обеспечение, соответствуют гарантиям и заверениям, предусмотренным подпунктам г)-к) настоящего пункта.</p> <p>Стороны осознают и договариваются, о том, что Банк заключает Договор о предоставлении кредита и Договору банковского займа на основании вышеуказанных заявлений, гарантий и обязательств Заемщика, считая их условиями Договора о предоставлении кредита и Договора банковского займа. При этом все заверения и гарантии Заемщика, указанные в пункте 10.1. Договора банковского займа, считаются повторяемыми на каждый день в течение всего срока действия Договора о предоставлении кредита и Договора</p>
---	--

<p>күннен бастап Қарыз алушы дереу осы туралы Банкке жазбаша ескертеді</p>	<p>банковского займа. С даты наступления любого из указанных в настоящей статье обстоятельств Заемщик обязуется незамедлительно письменно уведомлять об этом Банк.</p>
<p><b>11. ҚҰПИЯЛЫҚ, БАНКТІК ҚҰПИЯ</b></p>	<p><b>11. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ, БАНКОВСКАЯ ТАЙНА</b></p>
<p>11.1. Банктік қарыз шарты және Кредитті ұсыну туралы шарт бойынша Тараптардың әрқайсысы басқа Тараптан алынған қаржылық, коммерциялық және өзге ақпараттың, сондай-ақ банк құпиясын құрайтын мәліметтердің (бұдан әрі – «Құпия ақпарат») қатаң құпиялылығын сақтауға міндеттенеді.</p>	<p>11.1. Каждая из Сторон по Договору банковского займа и Договору о предоставлении кредита обязуется сохранять строгую конфиденциальность финансовой, коммерческой и прочей информации, полученной от другой Стороны, а также сведений, составляющих банковскую тайну (далее – «Конфиденциальная информация»).</p>
<p>11.2. Құпия ақпаратты үшінші тұлғаларға тапсыру, оны жариялау немесе жария ету тек басқа Тараптың жазбаша келісімімен, сондай-ақ Қазақстан Республикасының заңнамасымен бұндай ақпаратты алуға уәкілеттік берілген органдар мен лауазымды тұлғалардың талабы бойынша мүмкін болады.</p> <p>Осы ереженің қолданылуы Қарыз алушы/Кепілгер (болған кезде) Банктік қарыз шарты және Кредитті ұсыну туралы шарты және/немесе Қамтамасыз ету шарты бойынша өз міндеттемелерін орындамаған немесе тиіссіз орындаған кезде, үшінші тұлғаларға Банкпен Құпия ақпаратты ұсыну жағдайларына қолданылмайды.</p>	<p>11.2. Передача Конфиденциальной информации третьим лицам, опубликование или разглашение возможны только с письменного согласия другой Стороны, а также по требованию органов и должностных лиц, уполномоченных законодательством Республики Казахстан на получение такой информации.</p> <p>Действие настоящего положения не распространяется на случаи предоставления Банком Конфиденциальной информации третьим лицам при невыполнении или ненадлежащем выполнении Заемщиком /Гарантом (при наличии) своих обязательств по Договору банковского займа и Договору о предоставлении кредита и/или Договору обеспечения.</p>
<p>11.3. осымен Қарыз алушы Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасының талаптарына сәйкес, сондай-ақ келесі жағдайларда құпия ақпаратты және банк құпиясын жария етуге келісімін береді:</p>	<p>11.3. Заемщик настоящим дает согласие на разглашение конфиденциальной информации и банковской тайны, в соответствии с требованиями действующего законодательства Республики Казахстан, а также в следующих случаях:</p>
<p>11.3.1. осы Банктік қарыз шарты және Кредитті ұсыну туралы шарт және/немесе Қамтамасыз ету шарты бойынша құқықтары мен міндеттерін беру (талапты беру және борышты аудару);</p>	<p>11.3.1. уступки прав и обязанностей (уступка требования и перевод долга) по настоящему Договору банковского займа и Договору о предоставлении кредита и/или Договору обеспечения;</p>
<p>11.3.2. Банк олармен Қарыз алушының мәміле жасауға ойы бар үшінші тұлғаларды Банктік қарыз шартының және Кредитті ұсыну туралы шартының және/немесе Қамтамасыз ету шартының жеке талаптары туралы хабарландырған жағдайда;</p>	<p>11.3.2. когда Банк информирует третьих лиц об отдельных условиях Договора банковского займа и Договора о предоставлении кредита и/или Договора обеспечения, с которыми Заемщик намеревается заключить сделки;</p>

<p>11.3.3. Қарыз алушының мерзімі өткен берешегін өндіріп алу мақсатында, коллекторлық қызметті жүзеге асыратын ұйымдарға ақпаратты тапсыру;</p>	<p>11.3.3. передачи информации организациям, осуществляющим коллекторскую деятельность, с целью взыскания просроченной задолженности с Заемщика;</p>
<p>11.3.4. ВТБ Тобына ақпаратты тапсыру ВТБ Банк ЖАҚ, олардың жарғылық капиталында ВТБ Банк ЖАҚ-тың қатысу үлесі салымдардың (дауыс беруші акциялардың) жалпы санының 50%-нан астамын құрайтын кредиттік және қаржылық ұйымдар;</p>	<p>11.3.4. передачи информации Группе ВТБ (ПАО Банк ВТБ, кредитные и финансовые организации, доля участия ПАО Банк ВТБ, в уставном капитале которых составляет более 50% (пятидесяти процентов) от общего количества вкладов (голосующих акций);</p>
<p>11.3.5. сақтандыруды жүзеге асырған кезде сақтандыру ұйымдарына ақпаратты тапсыру;</p>	<p>11.3.5. передачи информации страховым организациям при осуществлении страхования;</p>
<p>11.3.6. Банктің өз қызметін жүзеге асыру үшін, Банкпен қосымша қаржы қаражатты тарту мақсатында, үшінші тұлғалармен (шетелдік банкілерге немесе өзге қаржы институттарына) ақпаратты тапсыру;</p>	<p>11.3.6. передачи информации третьим лицам (иностранным банкам или иным финансовым институтам) с целью привлечения Банком дополнительных финансовых средств для осуществления Банком своей деятельности;</p>
<p>11.3.7. Банк қызметіне сыртқы аудит жүргізу мақсатында, аудиторлық, кеңес беру, заң қызметтерін (соның ішінде нотариаттық қызметтер көрсету керек) жүзеге асыратын ұйымдарға ақпараттар беруге;</p>	<p>11.3.7. передачи информации организациям, осуществляющим аудиторскую деятельность, с целью проведения внешнего аудита деятельности Банка, консультационную, юридическую деятельность (в том числе оказание нотариальных услуг);</p>
<p>11.3.8. Банкке тиісті рейтингті беру үшін рейтингтік агенттіктерге ақпаратты тапсыру;</p>	<p>11.3.8. передачи информации рейтинговым агентствам для присвоения Банку соответствующего рейтинга;</p>
<p>11.3.9. Қарыз алушының осы Банктік қарыз шарты және Кредитті ұсыну туралы шарты бойынша міндеттемелерін орындауын үшінші тұлғалардан қабылдау;</p>	<p>11.3.9. принятия исполнения обязательств Заемщика по настоящему Договору банковского займа и Договору о предоставлении кредита от третьих лиц;</p>
<p>11.3.10. оған Банкпен Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасының талаптарына сәйкес өндіріп алуды қолдану мүмкін болмайтын ақшаны қоспағанда, Қарыз алушының/Кепілгердің (болған кезде) барлық шоттарынан берешегінің сомасын Банкпен қолданудан алу (және осыған байланысты өзге банкілерге қажетті ақпаратты ұсынып);</p>	<p>11.3.10. изъятия Банком суммы задолженности со всех счетов Заемщика/Гаранта (при наличии) (и предоставлением в связи с этим иным банкам необходимой информации), за исключением денег, на которые Банком не может быть обращено взыскание в соответствии с требованиями действующего законодательства Республики Казахстан;</p>
<p>11.3.11. Банк Қарыз алушы/Кепілгер (болған жағдайда) туралы және Банктік қарыз шартын және Кредитті ұсыну туралы шартын және/немесе Қамтамасыз ету шартын жасау туралы мәліметтерді, сондай-ақ Тараптардың және Кепілгердің (болған жағдайда) Банктік қарыз шарты және</p>	<p>11.3.11. когда Банк предоставляет сведения о Заемщике/Гаранте (при наличии) и о заключении настоящего Договора банковского займа и Договора о предоставлении кредита и/или Договора обеспечения для включения в базу данных кредитных бюро, а также информацию,</p>

<p>Кредитті ұсыну туралы шарт және/немесе Қамтамасы ету шарты бойынша өз міндеттемелерін орындаумен байланысты ақпаратты (соның ішінде Қарыз алушының Банктік қарыз шарты және Кредитті ұсыну туралы шарт және/немесе Қамтамасы ету шарты бойынша міндеттемелерін орындауды қамтамасыз етудің құрамы және тәсілдері туралы) кредиттік бюролардың деректер базасына енгізу үшін ұсынған кезде, Қазақстан Республикасының заңнамасында белгіленген тәртіппен және талаптарында Қарыз алушы/Кепілгер (болған жағдайда) туралы кредиттік есептерді алады.</p>	<p>связанной с исполнением Сторонами и Гарантом (при наличии) своих обязательств по Договору банковского займа и Договору о предоставлении кредита и/или Договору обеспечения (в том числе о составе и способах обеспечения исполнения обязательств Заемщиком по настоящему Договору банковского займа и Договору о предоставлении кредита), и получает кредитные отчеты о Заемщике/Гаранте (при наличии), в порядке и на условиях, определенных законодательством Республики Казахстан.</p>
<p>11.3.12. мүліктік өндіріп алу бөлігінде азаматтық және әкімшілік істер бойынша сот шешімдерінің, ұйғарымдарының, қаулыларының, қылмыстық істер бойынша үкімдер мен қаулылардың, сондай-ақ өзге органдардың қаулыларының негізінде берілетін атқарушы құжаттарды орындау мақсатында, сот орындаушыларына (жеке, мемлекеттік) ақпаратты тапсыру;</p>	<p>11.3.12. передачи информации судебным исполнителям (частным, государственным), с целью исполнения исполнительных документов, выдаваемых на основании судебных решений, определений и постановлений по гражданским и административным делам, приговоров и постановлений по уголовным делам в части имущественных взысканий, а также постановлений иных органов;</p>
<p>11.3.13. Банкке шарттық қарым-қатынастар негізінде маркетингтік және өзге зерттеулерді жүргізу, сондай-ақ нәтижелері, тиімділігі және өзге талаптары туралы қорытындыларды дайындау бойынша қызметтерді көрсететін үшінші тұлғаларға ақпаратты тапсыру;</p>	<p>11.3.13. передачи информации третьим лицам, оказывающим Банку на основании договорных отношений услуги по проведению маркетинговых и иных исследований, а также подготовке заключений о результатах, эффективности и иных условиях;</p>
<p>11.3.14. кредитті ұсыну туралы шарттың мәтінін мемлекеттік және/немесе өзге тілдерге аударуды жүзеге асыратын үшінші тұлғаларға ақпаратты тапсыру;</p> <p>11.3.15. Қазақстан Республикасының Ұлттық Банкіне;</p> <p>11.3.16. «Заңсыз жолмен алынған кірістерді заңдастыруға (жылыстатуға) және терроризмді қаржыландыруға қарсы іс-қимыл туралы» Қазақстан Республикасы Заңының талаптарына сәйкес қаржы мониторингті жүзеге асыратын мемлекеттік органға;</p> <p>11.3.17. Қарыз алушы Шарттың қарастырылған өз міндеттемелерін орындамаған / тиіссіз орындаған жағдайда үшінші тұлғалардың ақпарат беруі.</p> <p>11.3.18. Қамтамасыз етуді әлеуетті сатып алушыларға.</p>	<p>11.3.14. передачи информации третьим лицам, осуществляющим перевод текста Договора о предоставлении кредита на государственный и/или иные языки;</p> <p>11.3.15. Национальному Банку Республики Казахстан;</p> <p>11.3.16. Государственному органу, осуществляющему финансовый мониторинг в соответствии с требованиями Закона Республики Казахстан «О противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных незаконным путем, и финансированию терроризма»;</p> <p>11.3.17. передачи информации третьими лицам при неисполнении/ ненадлежащем исполнении Заемщиком своих обязательств Договора банковского займа.</p> <p>11.3.18. потенциальным покупателям</p>

<p>11.4. Осымен Қарыз алушы Банкке Қарыз алушы Банктік қарыз шарты және Кредитті ұсыну туралы шарт бойынша алған қандай да бір міндеттемелерін кез келген орындамауы кезінде және/немесе болған кезде, Кепілгердің Қамтамасыз ету шарты бойынша міндеттемелері болуы кезінде, Банк Қазақстан Республикасының заңнамасында және аталған Шарттарда белгіленген тәртіппен, Банктік қарыз шартының және Кредитті ұсыну туралы шартының талаптарын тиісті орындау мақсатында қаржылық, коммерциялық ақпаратты, банк құпиясын ашуға (тиісті мәліметтерді жариялау арқылы қоса алғанда) құқығының болуына келісімін береді.</p>	<p>Обеспечения.</p> <p>11.4. Настоящим Заемщик дает согласие Банку на то, что Банк при любом неисполнении Заемщиком каких-либо обязательств взятых по Договору банковского займа и Договору о предоставлении кредита и/или, при наличии, обязательств Гаранта по Договору обеспечения, имеет право на раскрытие (включая путем опубликования соответствующих сведений) финансовой, коммерческой информации, банковской тайны в целях надлежащего исполнения условий настоящего Договора банковского займа и Договора о предоставлении кредита в порядке, определенном законодательством Республики Казахстан и указанными договорами.</p>
<p>11.5. Кредитті ұсыну туралы шартқа қол қоя отырып, Қарыз алушы/ Қосалқы қарыз алушы Шарт және Кредитті ұсыну туралы шарт жасау және орындау мақсатында Банкке Қарыз алушының/ Қосалқы қарыз алушының дербес деректерін пайдалануға және өңдеуге (автоматты құралдар көмегімен, және ондай құралдарсыз), оның ішінде үшінші тұлғаларға беру (трансшекаралық берумен қоса) жолымен (ВТБ Тобына кіретін тұлғалармен (Банк ВТБ ЖАҚ, кредиттік және қаржы ұйымдары,) қоса, Банк ВТБ ЖАҚ-тың жарғылық капиталдағы қатысу үлесі жалпы салымдар санының (дауыс беруші акцилардың) 50% (елу пайызынан) артық болатын) келісімін (бұдан әрі – Келісім) береді, оған келесі жеке деректерге қол жеткізу, оларды жинау, жүйелеу, жинақтау, сақтау, жаналау, өзгерту, пайдалану, тарату, тұлғасыздандыру, блоктау және жою кіреді: тегі, аты, әкесінің аты (бар болса), ұлты, жынысы, туған күні мен жері, жеке сәйкестендіру нөмірі, заңды мекенжайы, тұрғылықты мекенжайы, байланыс құралының абоненттік нөмірі, жеке басын растайтын құжатының нөмірі, отбасылық және әлеуметтік жағдайы, жылжымалы және жылжымайтын мүлігінің бар-жоғы, білімі, мамандығы, биометриялық дербес деректері туралы. Осы Келісім Банкке болашақта түсетін ақпараттарға да қолданылады.</p>	<p>11.5. Подписанием Договора о предоставлении кредита Заемщик/Созаемщик в целях заключения и исполнения Договора и Договора о предоставлении кредита дает согласие (далее – Согласие) Банку на использование и обработку персональных данных Заемщика/Созаемщика (как со средствами автоматизации, так и без таковых), в том числе путем передачи (включая трансграничную передачу) третьим лицам (включая лиц, входящих в Группу ВТБ - (ПАО Банк ВТБ, кредитные и финансовые организации, доля участия ПАО Банк ВТБ, в уставном капитале которых составляет более 50% (пятидесяти процентов) от общего количества вкладов (голосующих акций)), включая действия по доступу, сбору, систематизации, накоплению, хранению, обновлению, изменению, использованию, распространению, обезличиванию, блокированию и уничтожению персональных данных: фамилии, имени, отчества (при его наличии), национальности, пола, даты и места рождения, индивидуального идентификационного номера, юридического адреса, места жительства, абонентского номера средства связи, номера документа, удостоверяющего его личность, семейного и социального положения, наличия движимого и недвижимого имущества, образования, профессии и биометрических</p>

Осы келісім Кредитті ұсыну туралы шарт жасалған күннен бастап беріледі және Кредитті ұсыну туралы шарт әрекеті тоқтаған күнге дейін және Қазақстан Республикасының заңына сәйкес анықталатын тиісті ақпаратты немесе жоғарыда көрсетілген ақпарат көрсетілген құжаттарды сақтау мерзімінде жарамды. Қарыз алушы/ Қосалқы қарыз алушы Қазақстан Республикасының заңнамасына қарсы келетіннен өзге жағдайларда немесе Қарыз алушының/ Қосалқы қарыз алушының Банк алдында орындалмаған міндеттемелері болғаннан өзге жағдайда жазбаша өтініш беру арқылы Келісімді кері шақыртуға құқылы.

Кредитті ұсыну туралы шартына қол қою арқылы Қосалқы қарыз алушы Қазақстан Республикасының «Дербес деректер және оларды қорғау туралы» Заңының талаптарына сәйкес жеке тұлғалардың - өкілдердің/қызметкерлердің/акционерлердің/ құрылтайшылардың/лауазымды тұлғалардың, үлестес (байланысты) тұлғалардың және Қосалқы қарыз алушының өзге тұлғаларының кез келген әдіспен олардың дербес деректерін осы Шартты жасау, орындау (оның қосымша келісімдерін (келісімдерді)), қажетті құжаттарды ресімдеу/қол қою, операцияларды/төлемдерді/ қызметтерді жүзеге асыру/көрсету, соның ішінде ақшаны аударумен байланыстыларын, іскерлік қатынастарды орнату, Қазақстан Республикасы заңнамасы талаптарын, Банктің, ВТБ Тобының ішкі құжаттарын, шетелдік және халықаралық заңнаманы сақтау, Қосалқы қарыз алушы қызметін талдау, берешекті өндіру, Банктің бақылауды жүзеге асыруы, есептілікті шоғырландыру, Қосалқы қарыз алушыға міндеттемелер, орындау мерзімдері және/немесе Банк қабылдаған шешімдер туралы хабарлау (қолда бар кез келген байланыс ақпаратын пайдаланумен кез келген байланыс арнасы бойынша) мақсаттарында жинауға және өңдеуге (келесілерді қоса алғанда, алайда

персональных данных. Настоящее Соглашение распространяется и на информацию, которая поступит в Банк в будущем.

Настоящее Соглашение предоставляется с даты заключения Договора о предоставлении кредита и действительно до истечения срока действия Договора о предоставлении кредита и на срок хранения соответствующей информации или документов, содержащих вышеуказанную информацию, определяемый в соответствии с законами Республики Казахстан. Заемщик/Созаемщик вправе отозвать Соглашение путем подачи соответствующего письменного заявления, за исключением случаев, если это противоречит законодательству Республики Казахстан либо при наличии неисполненных обязательств Заемщика/Созаемщика перед Банком.

Подписанием Договора о предоставлении кредита Созаемщик подтверждает и гарантирует Банку, что в соответствии с требованиями Закона Республики Казахстан «О персональных данных и их защите» обладает надлежаще оформленными соглашениями физических лиц - представителей/работников/ акционеров/учредителей/должностных лиц, аффилированных (связанных) лиц, и других лиц Созаемщика, на сбор и обработку (включая, без ограничения, сбор, запись, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, передачу (включая трансграничную передачу), в том числе передачу ПАО Банк ВТБ, лицам, входящим в Группу ВТБ, иным третьим лицам), блокирование, удаление, уничтожение), любым способом, их персональных данных для целей заключения, исполнения Договора банковского займа и Договора о предоставлении кредита (дополнительных соглашений (соглашений) к нему, оформления/подписания необходимых документов, осуществления/оказания операций/платежей/услуг, в том числе связанных с перечислением денег, установления деловых отношений, соблюдения требований законодательства



<p>бұлармен шектелмей: жинау, жазу, жүйелеу, жинақтау, сақтау, нақтылау (жаңарту, өзгерту), алу, пайдалану, тапсыру (трансшекаралық тапсыруды қоса алғанда), соның ішінде Банк ВТБ ААҚ-на, ВТБ Тобына кіретін тұлғаларға, өзге үшінші тұлғаларға тапсыру, оқшаулау, өшіру, жою) тиісінше ресімделген келісімдері бар екендігін және аталған тұлғалар аталған шарттарда жинау мен өңдеу туралы хабардар екендігін растайды және кепілдік береді. Бұл кезде ақпаратты, соның ішінде аталған тұлғалардың дербес деректерін ашық байланыс арналары бойынша тапсыруды жүзеге асырған жағдайда Қосалқы қарыз алушы оны (оларды) үшінші тұлғалардың рұқсат берілмеген алуы қаупінің бар екендігімен таныс және түсінеді және осындай қауіпті өзіне қабылдайды.</p> <p>Банк, Банк ВТБ КАҚ, ВТБ Тобына кіретін тұлғалар, агенттер және әріптестер, үшінші тұлғалар (соның ішінде Қазақстан Республикасының аумағынан тыс) аталған тұлғалардан дербес деректерді жинауға және өңдеуге келісімді кері қайтару туралы ескерту алғаннан кейін дербес деректерді өңдеуді жалғастыруға құқылы:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- сәйкес қызметті/операцияны/ төлемді көрсету аяқталатын мезетке дейін;</li> <li>- осы Кредитті ұсыну туралы шартты және Банктік қарыз шартын орындау;</li> <li>- дербес деректерді өңдеуді жалғастыру қолданылатын заңнама талаптарымен (мұндай жағдайда дербес деректерді өңдеу заңнама талаптарын орындау үшін қажетті шекте жүзеге асырылады), Банктің ішкі құжаттарымен негізделсе.</li> </ul>	<p>Республики Казахстан, внутренних документов Банка, Группы ВТБ, иностранного и международного законодательства, анализа деятельности Созаемщика, взыскания задолженности, осуществления контроля Банком, консолидации отчетности, информирования Созаемщика об обязательствах, сроках исполнения и/или принятых Банком решениях (по любым каналам связи с использованием любой имеющейся контактной информации), и указанные лица уведомлены об осуществлении сбора и обработки на указанных условиях. При этом, в случае осуществления передачи информации, в том числе персональных данных указанных лиц, по открытым каналам связи, Созаемщик ознакомлен и понимает наличие риска несанкционированного получения ее (их) третьими лицами, и принимает на себя такой риск.</p> <p>Банк, ПАО Банк ВТБ, лица, входящие в Группу ВТБ, агенты и партнеры, третьи лица (в том числе за пределами Республики Казахстан) имеют право продолжить обработку персональных данных после получения от указанных лиц уведомления об отзыве согласия на сбор и обработку персональных данных:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- до момента завершения оказания соответствующей(-го) услуги/операции/платежа;</li> <li>- исполнения Договора банковского займа и Договора о предоставлении кредита;</li> <li>- если продолжение обработки персональных данных обусловлено требованиями применимого законодательства (в таком случае обработка персональных данных осуществляется в пределах, необходимых для выполнения требований законодательства), внутренними документами Банка.</li> </ul>
<p>11.6. Қарыз алушы Банктің жазбаша келісімінсіз Банктік қарыз шарты және Кредитті ұсыну туралы шарт бойынша өз құқықтары мен міндеттерін үшінші тұлғаларға тапсыруға құқылы емес.</p>	<p>11.6. Заемщик не вправе передавать свои права и обязанности по Договору банковского займа и Договору о предоставлении кредита третьим лицам без письменного согласия Банка.</p>
<p>11.7. Қарыз алушыны қайта құрған/қайтыс болған жағдайда, барлық</p>	<p>11.7. В случае реорганизации/смерти Заемщика все права и обязанности</p>

<p>құқықтары мен міндеттері оның құқық мирасқорларына/мұрагерлеріне ауысады. Қарыз алушының заңды тұлға құрусыз жеке кәсіпкерлік қызметті жүзеге асыруды тоқтатуы оны Кредитті ұсыну туралы шартпен және Банктік қарыз шартымен көзделген міндеттерді орындаудан босатпайды.</p>	<p>переходят к его правопреемникам/наследникам. Прекращение осуществления Заемщиком индивидуальной предпринимательской деятельности без образования юридического лица, не освобождает его от исполнения обязанностей предусмотренных Договором банковского займа и Договором о предоставлении кредита.</p>
<p>11.8. Банк Қарыз алушының алдын ала келісімісіз біржақты тәртіпте Кредитті ұсыну туралы шарты және Банктік қарыз шарты бойынша, Қамтамасыз ету туралы Шарт бойынша өз құқықтары мен міндеттерін үшінші тұлғаларға, соның ішінде Банк Кредитті ұсыну туралы шарты және Банктік қарыз шарты бойынша өз құқықтарын (жеке алғанда Қарыз алушыға талап ету құқығын) цессия, факторинг шарттарын немесе өзге де шарттарды Банкпен жасау арқылы беруге құқылы. Банк, Шарт/Кредит ұсыну туралы шарт бойынша құқығын (талабын) үшінші тұлғаға шегінген жағдайда, Қазақстан Республикасы заңнамасымен Шарттың/Кредит ұсыну туралы шарттың шеңберінде Банктің Қарыз алушымен өзара қарым-қатынасына қойылатын талаптары және шектеулері, Қарыз алушының құқық (талап) шегінген үшінші тұлғамен құқықтық қатынастарына қатысты болады.</p>	<p>11.8. Банк вправе в одностороннем порядке без предварительного согласования с Заемщиком переуступить свои права и обязанности по Договору банковского займа и Договору о предоставлении кредита, Договору об Обеспечении третьим лицам, в том числе путем заключения Банком договоров цессии, факторинга или иных договоров, по которым Банк переуступает свои права по Договору банковского займа и Договору о предоставлении кредита третьим лицам (в частности право требования к Заемщику). При уступке Банком права (требования) по Договору банковского займа/Договору о предоставлении кредита третьему лицу требования и ограничения, предъявляемые законодательством Республики Казахстан к взаимоотношениям Банка с Заемщиком в рамках Договора банковского займа/Договора о предоставлении кредита, распространяются на правоотношения Заемщика с третьим лицом, которому уступлено право (требования).</p>
<p>11.9. Осы Банктік қарыз шартының барлық өзгертулері және/немесе толықтырулары Банкпен жүзеге асырылады және Интернет жүйесіндегі мекенжайы бойынша Банктің сайтында <a href="http://www.vtb-bank.kz">www.vtb-bank.kz</a> орналастырылады. Қарыз алушы осы Банктік қарыз шартына қандай болса да өзгертулерді және/немесе толықтыруларды енгізе алмайды. Кредитті ұсыну туралы шартына қол қойғаннан кейін енгізілген өзгертулер және/немесе толықтырулар Кредитті ұсыну туралы шартының тиісті қосымша келісіміне қол қоюсыз осы өзгертулерді және/немесе толықтыруларды енгізгенге дейін туындаған, Тараптардың құқықтық қарым-қатынастарына қолданылмайды. Осы Банктік қарыз шартының және Кредитті ұсыну туралы</p>	<p>11.9. Изменения и/или дополнения Договора банковского займа осуществляются Банком и размещаются на сайте Банка в сети Интернет по адресу: <a href="http://www.vtb-bank.kz">www.vtb-bank.kz</a>. Заемщик не может вносить каких-либо изменений и/или дополнений в Договор банковского займа. Изменения и/или дополнения, внесенные Банком после подписания Договора о предоставлении кредита не распространяются на правоотношения Сторон, возникшие до внесения данных изменений и/или дополнений без подписания соответствующего дополнительного соглашения к Договору о предоставлении кредита. Для целей Договора банковского займа и Договора о предоставлении кредита, реализация Банком</p>

<p>шартының мақсаттары үшін, Банкпен құқықтарды іске асыру және Банктік қарыз шартында және/немесе Кредитті ұсыну туралы шартында көзделген шараларды қолдану Банкпен бір жақты тәртіпте Банктік қарыз шартының және/немесе Кредитті ұсыну туралы шартының талаптарын өзгерту болып табылмайды, сонымен Қарыз алушының қосымша келісімін алу немесе осы тармақтың талаптарына сәйкес бас тарту талап етілмейді және аталған жағдайда, Қарыз алушы осы Кредитті ұсыну туралы шартқа қол қойып, келісімін береді және Банктің тиісті ескертуін (талабын) алған күннен бастап 3 (үш) жұмыс күні ішінде Кредитті ұсыну туралы шарттың тиісті қосымша келісімін жасау міндеттемесін өзіне алады.</p>	<p>прав и принятие мер, предусмотренных Договором о предоставлении кредита и/или Договором банковского займа, не является изменением Банком в одностороннем порядке условий Договора о предоставлении кредита и/или Договора банковского займа, при этом получение от Заемщика дополнительного согласия или отказа в соответствии с условиями настоящего пункта не требуется, и в указанном случае Заемщик подписанием Договора о предоставлении кредита дает согласие и принимает на себя обязательство заключить соответствующее дополнительное соглашение к Договору о предоставлении кредита в течение 3 (трех) рабочих дней с даты получения соответствующего уведомления (требования) Банка.</p>
<p>11.10. Қарыз алушы Кредитті ұсыну туралы шартына қол қойып,  - Банкпен кредиттік бюролардың деректер базасына Қарыз алушы, жасалатын мәміле туралы мәліметтерді, Тараптардың осы Банктік қарыз шарты және Кредитті ұсыну туралы шарт бойынша өз міндеттемелерін орындауымен, Банкке кредиттік бюромен Қарыз алушы туралы есепті берумен байланысты ақпаратты, сондай-ақ Тараптардың өз міндеттемелерін орындаумен байланысты ақпаратты және оларды ұсыну кредиттік бюро туралы заңнамаға және кредиттік тарихты жасақтауға қажет болуы мүмкін, өзге мәліметтерді ұсынуға өзінің сөзсіз және қайтарып алынбайтын келісімін растайды.  - Кредитті ұсыну шарттарымен (қажетті құжаттардың тізбегі, Кредитті ұсыну туралы өтініш бойынша шешім қабылдау мерзімдері, Кредиттің мерзімі, сомасы, валютасы, Қамтамасыз ету, өтеу әдісі және өзгелермен) танысқанын;  - Кредитті ұсыну туралы шартпен және Банктік қарыз шартымен белгіленген жағдайларда және тәртіпте Банктің Қарыз алушының Қазақстан Республикасының аумағындағы және одан тыс банктердегі, банктік операциялардың жекелеген түрлерін жүзеге асыратын ұйымдардағы, өзге кредиттік ұйымдардағы кез келген банк шотынан Қарыз алушымен Банктік</p>	<p>11.10. Заемщик подписанием Договора о предоставлении кредита подтверждает:  - свое безусловное и безотзывное согласие на предоставление Банком в базу данных кредитных бюро сведений о Заемщике, заключаемой сделке, информации, связанной с исполнением Сторонами своих обязательств по настоящему Договору банковского займа и Договору о предоставлении кредита, выдачу кредитным бюро Банку кредитного отчета о Заемщике, а также информации, связанной с исполнением Сторонами своих обязательств и иных сведений, предоставление которых может потребоваться в соответствии с законодательством о кредитных бюро и формировании кредитных историй.  - с условиями предоставления Кредита (перечень необходимых документов, сроки принятия решений по заявлению о предоставлении Кредита, срок, сумма, валюта Кредита, Обеспечение и иными) ознакомлен;  - согласен в случаях и в порядке, установленных Договором банковского займа и Договором о предоставлении кредита на изъятие Банком любых сумм, подлежащих оплате Заемщиком по Договору банковского займа и/или Договору о предоставлении кредита в беспорядном порядке с любого банковского</p>

<p>қарыз шарты және/немесе Кредитті ұсыну туралы шарт бойынша төлеуге жататын кез келген сомаларды даусыз тәртіпте алуына келіседі;</p> <p>- Кредитті ұсыну туралы шарты және Банктік қарыз шарты бойынша міндеттемелерін орындамау жағдайында туындауы мүмкін, салдары, жауапкершілігі және тәуекелдері туралы хабардар екенін;</p> <p>- тарифтердің мөлшерлерімен, Комиссиялық сыйақының мөлшерлемелерімен және Кредитті алумен және Банктің қызмет көрсетуімен байланысты, шығыстардың, сыйақы мөлшерлемесінің мөлшерімен, оның қолданыс мерзімімен, Кредит сыйақысының жылдық тиімді мөлшерлемесімен (нақты құнымен) танысқанын және келісетінін;</p> <p>- Банктік қарыз шартының мазмұнымен танысқанын және келісетінін, ол оған ұғынықты және түсінікті және келешекте оған қатысты наразылық білдірмейтінін;</p> <p>- Қарыз алушының тарапынан, соның ішінде мәміле мәніне қатысты жаңылыс орын алмайды, сондай-ақ мәміле де ол үшін әділетсіз болып табылмайды (яғни алдау, күштеу немесе қорқыту, сондай-ақ Банк пайдаланып қалған, Қарыз алушы үшін аса ауыр жағдайлардың тоғысуы нәтижесінде жасалған);</p> <p>- Қарыз алушы туралы мәліметтерді кредиттік бюроға беруге және кредиттік бюроның Банкке Қарыз алушы туралы кредиттік есепті, сондай-ақ Тараптардың өз міндеттемелерін орындауына байланысты ақпаратты ұсынуға келісімін береді;</p> <p>- Қаржыландыруды ресімдеудің кез келген кезеңінде қосымша хабарландырусыз және Банк тартатын ресурстарды қалыптастыру шарттары өзгерген жағдайда, осы Банктік қарыз шартын қоса алғанда, жасалған шарттардың/келісімдердің болуына байланыссыз, Кредит беруден біржақты тәртіпте бас тартуға немесе Кредит беруді белгісіз бір уақытқа тоқтата тұруға Банктің құқығын анықтайтын шартты қабылдайды;</p> <p>- Банк Қарыз алушыға Кредитті ұсыну туралы шартынан және Банктік</p>	<p>счета Заемщика в банках, организациях, осуществляющих отдельные виды банковских операций, иных кредитных организациях на территории Республики Казахстан и за ее пределами;</p> <p>- осведомлен о последствиях, ответственности и рисках, которые могут наступить в случае невыполнения обязательств по Договору банковского займа и Договору о предоставлении кредита;</p> <p>- ознакомлен и согласен с размерами тарифов, ставками Комиссий и расходов, связанных с получением и обслуживанием Банком Кредита, размером ставки Вознаграждения, сроком ее действия, годовой эффективной ставкой вознаграждения (реальной стоимостью) Кредита;</p> <p>- ознакомлен и согласен с содержанием Договора банковского займа, который ему понятен и ясен и в дальнейшем претензий в отношении него предъявлять не будет;</p> <p>- заблуждения со Стороны Заемщика, в том числе в мотивах сделки не имеют места, равно как и сделка не является для него кабальной (то есть совершенной под влиянием обмана, насилия или угрозы, а также совершенной вследствие стечения тяжелых обстоятельств на крайне невыгодных для Заемщика условиях, чем Банк и воспользовался);</p> <p>- согласен на предоставление сведений о Заемщике в кредитные бюро и на выдачу кредитным бюро Банку кредитного отчета о Заемщике, а также информации, связанной с исполнением Сторонами своих обязательств;</p> <p>- принимает условие, определяющее право Банка на односторонний отказ в предоставлении Кредита или приостановление на неопределенный срок выдачи Кредита на любой стадии оформления финансирования без дополнительного уведомления и вне зависимости от наличия заключенных договоров/соглашений, включая настоящий Договор банковского займа, в случае изменений условий формирования ресурсов, привлекаемых Банком;</p>
--	--

<p>қарыз шартынан туынтайтын келіспеушіліктер туындаған жағдайда (ол бойынша ипотекамен міндеттемелерді қамтамасыз еткен кезде), Қазақстан Республикасының заңнамасымен көзделген тәртіпте банктік омбудсменге жүгінуге құқығы түсіндірілді (Банктік омбудсмен: Орналасқан жері/Пошталық мекенжайы: Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Қонаев к-сі, 98 үй, 10 пәтер; Электрондық мекенжай (e-mail): office@bank-ombudsman.kz; Интернет ресурс (web-сайт): www.bank-ombudsman.kz; Телефон: +7 (727) 291 89 72(факс), 291 11 26.)</p>	<p>- Банком было разъяснено право Заемщика на обращение к банковскому омбудсмену в случае возникновения разногласий, возникающих из Договора банковского займа и Договора о предоставлении кредита (при обеспечении обязательств по нему ипотекой), в порядке, предусмотренном законодательством Республики Казахстан (Банковский омбудсмен: Место нахождения/Почтовый адрес: Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Кунаева, д. 98, кв. 10; Электронный адрес (e-mail): office@bank-ombudsman.kz; Интернет ресурс (web-сайт): www.bank-ombudsman.kz; Телефон: +7 (727) 291 89 72(факс), 291 11 26.).</p>
<p>11.11. Қосалқы қарыз алушыны тартқан жағдайда, Қарыз алушының барлық құқықтары мен міндеттері, сондай-ақ осы Банктік қарыз шартының өзге талаптары Қарыз алушыға және Қосалқы қарыз алушыға тең дәрежеде тиесілі. Қарыз алушы және Қосалқы қарыз алушы талаптарды орындайды және Банктік қарыз шарты бойынша міндеттерін толық ортақ көтереді.</p>	<p>11.11. В случае привлечения Созаемщика, все права и обязанности Заемщика, а также иные условия Договора банковского займа, относятся к Заемщику и Созаемщику в равной степени. Заемщик и Созаемщик выполняют условия и несут обязанности по Договору банковского займа полностью солидарно.</p>
<p>11.12. Қарыз алушымен осы Банктік қарыз шартын және Кредитті ұсыну туралы шартын бір жақты тәртіпте бұзуы рұқсат етілмейді.</p>	<p>11.12. Одностороннее расторжение Договора банковского займа и Договора о предоставлении кредита Заемщиком не допускается.</p>
<p>11.13. Банктік қарыз шарты және Кредитті ұсыну туралы шарт бойынша барлық даулар Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес және келісімді, Банктің қалауы бойынша Банктің (оның филиалының) орналасқан жері бойынша сотта шешіледі.</p>	<p>11.13. Все споры по Договору банковского займа и Договору о предоставлении кредита разрешаются в соответствии и согласно законодательству Республики Казахстан в суде по месту нахождения Банка (его филиала) по усмотрению Банка.</p>
<p>11.14. Банктік қарыз шартының және Кредитті ұсыну туралы шартының мемлекеттік және орыс тілдеріндегі мәтіндері әртүрлі оқылған жағдайда, Шарттың орыс тіліндегі мәтіні басым күшке ие.</p>	<p>11.14. В случае разночтения текстов Договора о предоставлении кредита и/или настоящего Договора банковского займа на государственном и русском языках преимущественную силу имеет текст Договоров на русском языке.</p>
<p>11.15. Кредитті ұсыну туралы шартының, соның ішінде оның барлық қосымша келісімдерін есепке алғанда және Банктік қарыз шартының талаптарының арасында қайшылықтар болған жағдайда, Кредитті ұсыну туралы шарттың талаптары басымдыққа ие.</p>	<p>11.15. В случае наличия противоречий между условиями Договора о предоставлении кредита, в том числе с учетом все дополнительных соглашений к нему, и Договором банковского займа, приоритет имеют условия Договора о предоставлении кредита.</p>
<p>11.16. Банктік қарыз шартында және</p>	<p>11.16. Термины, используемые в</p>

Кредит беру туралы шартта пайдаланылатын терминдердің мынадай мағыналары бар :	Договоре банковского займа и Договоре о предоставлении кредита имеют следующие значения:
<p><b>1) Берешек/берешек</b> - Қарыз алушы алған, өтелмеген (қайтармаған) Кредит сомасы, сондай-ақ Шарт талаптары бойынша Банк пайдасына төлеуге жататын өзге сомалар (Сыйақылар, айып төлем, Комиссиялар, қарызға қызмет көрсетумен байланысты шығындар және т.б.).</p>	<p><b>1) Задолженность/задолженность</b> - сумма Кредита, полученная Заемщиком, не непогашенного (невозвращенного) Заемщиком, а также иных сумм (Вознаграждение, неустойка, Комиссии, расходы, связанные с обслуживанием займа и т.д.), подлежащих уплате в пользу Банка по условиям Договора банковского займа и Договора о предоставлении кредита.</p>
<p><b>2) Өтеу Кестесі</b> – Кредит және Сыйақы төлеу бойынша төлемдер кестесі.</p>	<p><b>2) График Погашения</b> – график платежей по Кредиту и выплате Вознаграждения.</p>
<p><b>3) Қамтамасыз ету туралы шарттар</b>- Кредитті ұсыну туралы шарты және Банктік қарыз шарты бойынша Банк алдындағы міндеттемелерін Қарыз алушының тиісінше орындауды қамтамасыз етуге жасалған/болашақта жасалатын кепіл шарттары, кепілдік міндеттемелері, кепіл, кепілзат, кепілгерлік шарттары және өзге шарттар/келісімдер</p>	<p><b>3) Договоры об Обеспечении</b> - договоры гарантии, гарантийные обязательства, договоры залога, заклада, поручительства и другие договоры/соглашения, заключенные/которые будут заключены в будущем, в Обеспечение надлежащего исполнения Заемщиком обязательств перед Банком по Договору банковского займа и Договора о предоставлении кредита.</p>
<p><b>4) Қарыз алушы</b> - Кредит алған және алынған ақшаны қайтару және алынған Кредитті, соның ішінде сыйақылар мен Кредитті ұсыну туралы шарты және Банктік қарыз шарты бойынша өзге төлемдерді толығымен төлеу міндеттемесін өзіне қабылдайтын Кредитті ұсыну туралы шартқа қол қоятын тұлға;</p>	<p><b>4) Заемщик</b> - лицо, подписывающее Договор о предоставлении кредита, получившее Кредит и принимающее на себя обязательства по возврату полученных денег и полную оплату полученного Кредита, в том числе вознаграждения и других платежей по Договору банковского займа и Договору о предоставлении кредита;</p>
<p><b>5) Қосалқы қарыз алушы</b> – Кредитті ұсыну туралы шартқа Қарыз алушымен бірге қол қоятын және алынған ақшаны қайтару және алынған Кредитті, соның ішінде сыйақылар мен Кредитті ұсыну туралы шарты бойынша өзге төлемдерді толығымен төлеу міндеттемесінің орындалуы үшін ортақ жауапты тұлға ретінде әрекет ететін тұлға</p>	<p><b>5) Созаемщик</b> - лицо, подписывающее Договор о предоставлении кредита вместе с Заемщиком, и выступающее в качестве солидарного ответственного за выполнение обязательств по возврату полученных денег и полную оплату полученного Кредита, в том числе вознаграждения и других платежей по Договору о предоставлении кредита;</p>
<p><b>6) Қамтамасыз ету</b> – Кредитті ұсыну туралы шарты және Банктік қарыз шарты бойынша Қарыз алушының Банк алдындағы міндеттемелерін орындауын қамтамасыз етуі ретінде Қарыз алушы үшін Қарыз алушы немесе Үшінші тұлға (Кепіл беруші, Кепілгер, Кепілдік беруші) ұсынатын кез келген мүлік, активтер,</p>	<p><b>6) Обеспечение</b> - любое имущество, активы, имущественные и неимущественные права, передаваемые Заемщиком либо Третьим лицом за Заемщика (Залогодателем, Гарантом, Поручителем) в обеспечение исполнения обязательств Заемщика перед Банком по Договору банковского займа и Договору о</p>

мүліктік және мүліктік емес құқықтар.	предоставлении кредита.
<b>7) Үшінші тұлғалар</b> - Қамтамасыз ету туралы Шартқа қол қоятын және Банкке Қамтамасыз етуді ұсынатын тұлға/ тұлғалар: кепіл берушілер, кепілсалым берушілер, кепілгерлер, кепілдік берушілер	<b>7) Третьи лица</b> - лицо/лица, подписывающее Договор об Обеспечении и предоставляющие Обеспечение Банку: залогодатели, залогодатели, гаранты, поручители.
<b>8) үшінші тұлғалар</b> - Кез келген жеке, заңды тұлғалар, соның ішінде мемлекеттік органдар	<b>8) третьи лица</b> - Любые физические, юридические лица, в том числе государственные органы.
<b>9) Сыйақы</b> - Кредитті ұсыну туралы шарттың және Банктік қарыз шартының талаптарында Кредитті пайдаланғаны үшін Қарыз алушы Банкке төлеуге міндеттенетін ақша сомасы.	<b>9) Вознаграждение</b> - сумма денег, которую Заемщик обязуется уплатить Банку за пользование Кредитом на условиях Договора банковского займа и Договора о предоставлении кредита.
<b>10) Комиссиялар</b> - Кредитті ұсыну туралы шарттың және Банктік қарыз шартының талаптарында және Банк тарифтеріне сәйкес Қарыз алушыға Банктің есептейтін комиссиялық сыйақысы.	<b>10) Комиссии</b> - комиссионное вознаграждение, начисленное Банком Заемщику на условиях Договора банковского займа и Договора о предоставлении кредита.
<b>11) ВТБ тобы</b> - Банк ВТБ КАҚ, олардың жарғылық капиталында Банк ВТБ КАҚ-ның қатысу үлесі салымдардың (дауыс беруші акциялардың) жалпы санынан 50% (елу пайыздан) астам құрайтын және олар өздері тіркелген елдің заңнамасына сәйкес кредиттік ұйымдар немесе қаржы ұйымдары болып табылатын кредиттік немесе қаржы ұйымдар.	<b>11) Группа ВТБ</b> - ПАО Банк ВТБ, кредитные и финансовые организации, доля участия ПАО Банк ВТБ, в уставном капитале которых составляет более 50% (пятидесяти процентов) от общего количества вкладов (голосующих акций) и которые являются в соответствии с законодательством страны своей регистрации кредитными организациями или финансовыми организациями.
11.17. Осы Шарттың ережелері Тараптардың келісімі бойынша өзгертілуі немесе толықтырылуы мүмкін. Осы Шартта, Банктік қарыз шартында және/немесе Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында көзделген, осы Шартқа қосымша келісімдерге қол қою талап етілмейтін жағдайларды қоспағанда, Тараптардың уәкілетті өкілдері жазбаша нысанда жасаған және қол қойған өзгерістер мен толықтырулар тараптар үшін жарамды деп танылады. Осы Шарттың 4.2.8.-тармақшасына сәйкес Шарттың/Кредит беру туралы Шарттың талаптарына өзгерістер енгізу туралы өтінішті Банк оны алған күннен кейін 15 (он бес) күнтізбелік күн ішінде қарайды. Банктің Шарт/Кредит беру туралы Шарттың талаптарына өзгерістер енгізу туралы өтінішті қарау нәтижелері бойынша Банк Қарыз алушыға осы Шартта көзделген тәсілдердің кез келгенімен төмендегіні	11.17. Положения настоящего Договора могут быть изменены или дополнены по соглашению Сторон. Действительными для Сторон признаются те изменения и дополнения, которые составлены в письменной форме и подписаны уполномоченными представителями Сторон, за исключением случаев, предусмотренных настоящим Договором, Договором банковского займа и/или действующим законодательством Республики Казахстан, при которых подписание дополнительных соглашений к настоящему Договору не требуется. Заявление о внесении изменений в условия Договора/Договора о предоставлении кредита согласно пп. 4.2.8 настоящего Договора рассматривается Банком в течение 15 (пятнадцати) календарных дней после дня его получения. По результатам рассмотрения Банком Заявления о внесении изменений в условия Договора/Договора о

<p>хабарлайды:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Шарттың/Кредит беру туралы шарттың талаптарына ұсынылған өзгерістермен келісуі;/согласии с предложенными изменениями в условия Договора;</li> <li>2) Шарттың/Кредит беру туралы шарттың талаптарын өзгерту жөніндегі өз ұсыныстары;</li> <li>3) осындай бас тарту себептерінің дәлелді негіздемесін көрсете отырып, Шарт/Кредит беру туралы шарт талаптарын өзгертуден бас тарту.</li> </ol> <p>Қарыз алушы толық емес мәліметтер мен құжаттарды ұсынған кезде Банк оларды сұратады. Қарыз алушы сұратылған құжаттарды 5 (бес) жұмыс күні ішінде ұсынады. Сұратылған құжаттарды көрсетілген мерзімде ұсынбау Қарыз алушының Шарттың/Кредит беру туралы шарттың талаптарына өзгерістер енгізу туралы өтінішін қараусыз қалдыруға негіз болып табылады, бұл туралы Банк тиісті хабарлама жібереді.</p> <p>Банк Шарттың/Кредит беру туралы шарттың талаптарына ұсынылған өзгерістермен келісу туралы шешім қабылдаған кезде Шарттың/Кредит беру туралы шарттың талаптарына өзгерістер енгізу мерзімі Банк осындай шешім қабылдаған күннен бастап 15 (он бес) күнтізбелік күннен аспайды.</p> <p>Банк Шарттың/Кредит беру туралы шарттың талаптарын өзгерту бойынша өз ұсыныстарын жіберген кезде Қарыз алушының Банк ұсынған Шартты/Кредит беру туралы шартты өзгерту талаптарына жауап беру мерзімі Банктің хатында көрсетіледі және Қарыз алушы Банктің шешімін алған күннен бастап кемінде 15 (он бес) күнтізбелік күнді құрайды.</p> <p>Осы Шарттың 4.2.8.-тармақшасында көзделмеген өзге жағдайларда Шартқа өзгерістер енгізуге ниет білдірген Тарап бұл туралы басқа Тарапты болжамды өзгеріс күніне дейін 10 (он) күнтізбелік күннен кешіктірмей хабардар етуге міндетті. Мұндай хабарламаны алған Тарап оны алған күннен бастап 3 (үш) жұмыс күні ішінде Шарт талаптарын өзгертуге не өзгерістер енгізуден бас тартуға өзінің келісімін растауға</p>	<p>предоставлении кредита Банк, сообщает Заемщику любым из способов, предусмотренных настоящим Договором о (об):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) согласии с предложенными изменениями в условия Договора/Договора о предоставлении кредита;</li> <li>2) своих предложениях по изменению условий Договора/Договора о предоставлении кредита;</li> <li>3) отказе в изменении условий Договора/Договора о предоставлении кредита с указанием мотивированного обоснования причин такого отказа.</li> </ol> <p>При представлении Заемщиком неполных сведений и документов Банк запрашивает их. Заемщик предоставляет запрашиваемые документы в течение 5 (пяти) рабочих дней. Непредставление запрашиваемых документов в указанный срок является основанием для оставления заявления Заемщика о внесении изменений в условия Договора/Договора о предоставлении кредита без рассмотрения, о чем Банком направляется соответствующее уведомление.</p> <p>При принятии Банком решения о согласии с предложенными изменениями в условия Договора/Договора о предоставлении кредита, срок внесения изменений в условия Договора/Договора о предоставлении кредита не превышает 15 (пятнадцати) календарных дней со дня принятия такого решения Банком.</p> <p>При направлении Банком своих предложений по изменению условий Договора/Договора о предоставлении кредита, срок представления ответа Заемщиком на предложенные Банком условия изменения Договора/Договора о предоставлении кредита указывается в письме Банка и составляет не менее 15 (пятнадцати) календарных дней со дня получения Заемщиком решения Банка.</p> <p>В иных случаях, не предусмотренных пп. 4.2.8. настоящего Договора, Сторона, желающая внести изменения в Договор, обязана уведомить об этом другую Сторону не позднее, чем за 10 (десять) календарных дней до даты предполагаемого изменения.</p>
--	--



<p>міндетті. Кредит беру туралы шартқа қол қойылғаннан кейін енгізілген осы Шарттың өзгерістері және/немесе толықтырулары осы Шартқа тиісті қосымша келісімге қол қоймастан, осы өзгерістер және/немесе толықтырулар енгізілгенге дейін туындаған Тараптардың құқықтық қатынастарына қолданылмайды.</p>	<p>Сторона, получившая такое уведомление, обязана подтвердить свое согласие на изменение условий Договора либо отказ от внесения изменений в течение 3 (трех) рабочих дней с даты его получения.</p> <p>Изменения и/или дополнения настоящего Договора, внесенные после подписания Договора о предоставлении кредита не распространяются на правоотношения Сторон, возникшие до внесения данных изменений и/или дополнений без подписания соответствующего дополнительного соглашения к настоящему Договору.</p>
<p><b>12. БАНКТИҢ ДЕРЕКТЕМЕЛЕРІ:</b></p>	<p><b>12. РЕКВИЗИТЫ БАНКА:</b></p>
<p>Банк ВТБ (Қазақстан) Акционерлік қоғамы Еншілес ұйымы/ Дочерняя организация Акционерное общество Банк ВТБ (Казахстан), 050040, Алматы қ./ г.Алматы, Тимирязев к-сі, 26/29/ ул.Тимирязева, 26/29, БСН/ БИН 080940010300, Корр.шоты/ Корр. счет KZ06125KZT1001302062, ҚР Ұлттық Банкі ММ-де/ в ГУ Национальный Банк РК BIC NBRKKZKX, Бенефициар коды/КБе 14, ҚҰЖЖ/ОКПО 50507796, ЭҚТЖЖ/ОКЭД 64191, Электрондық мекенжайы/ Электронный адрес: info@vtb-bank.kz, Ресми интернет ресурсы/ Официальный интернет ресурс:<a href="http://www.vtb-bank.kz">www.vtb-bank.kz</a>, тел. 330-50-50.</p>	<p>ВТБ Банк (Қазақстан) Акционерлік қоғамы Еншілес ұйымы/ Дочерняя организация Акционерное общество Банк ВТБ (Казахстан), 050040, Алматы қ./ г.Алматы, Тимирязев к-сі, 26/29/ ул.Тимирязева, 26/29, БСН/ БИН 080940010300, Корр.шоты/ Корр. счет KZ06125KZT1001302062, ҚР Ұлттық Банкі ММ-де/ в ГУ Национальный Банк РК BIC NBRKKZKX, Бенефициар коды/КБе 14, ҚҰЖЖ/ОКПО 50507796, ЭҚТЖЖ/ОКЭД 64191, Электрондық мекенжайы/ Электронный адрес: info@vtb-bank.kz, Ресми интернет ресурсы/ Официальный интернет ресурс:<a href="http://www.vtb-bank.kz">www.vtb-bank.kz</a>, тел. 330-50-50.</p>